

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ

Заключительный Отчёт

Четырнадцатого Консультативного Совещания

по Договору об Антарктике

Рио де Жанейро

5 - 16 октября 1987г.

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА БРАЗИЛИИ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЁТ

ЧЕТЫРНАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

РИО ДЕ ЖАНЕЙРО, 5 - 16^{ГО} ОКТЯБРЯ 1987г.

СОДЕРЖАНИЕ

	СТР.
I - Заключительный Отчёт	1
II - Рекомендации, принятые на Четырнадцатом Консультативном Совещании по Договору об Антарктике	45
III - Приложения	113
A - Вступительные слова	114
B - Национальные Пункты Связи	180
C - Заявление Председателя о присутствии Наблюдателей и Экспертов	194
D - Соглашение о Сохранении Антарктических Тюленей	197
E - Отчёт Председателя Четвёртого Специального Консультативного Совещания по Антарктическим Минералам	200
F - Статус Рекомендаций	203
G - Информация, требуемая для составления отчётов о посещениях особо охраняемых районов /ООР/, Участков особо научного интереса /УОНИ/ и Исторических Памятников	208
H - Основная Синоптическая Сеть в Антарктике Рабочая Группа Исполнительного Совета по Антарктической Метеорологии - 1У Заседание Рекомендации 6 и 8	211

I - Антарктический Метеорологический Центр, Рабочая Группа Исполсовета по Антарктической Метеорологии - 1У Заседание, Развитие Программы для Антарктики	215
J - Приветствие Тринадцатого Консультативного Совещания Станциям в Арктике	222
K - Список Делегатов и Личного Состава Бюро	224

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЁТ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЁТ ЧЕТЫРНАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

1. В соответствии со Статьёй IX Договора об Антарктике, Представители Консультативных Сторон /Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Китай, Франция, Федеративная Республика Германии, Германская Демократическая Республика, Индия, Италия, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Союз Советских Социалистических Республик, Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединённые Штаты Америки и Уругвай/ встретились в Рио де Жанейро с 5 по 16 октября 1987 года с целью произвести обмен информацией, проконсультироваться, рассмотреть и рекомендовать своим правительствам меры содействия принципам и целям Договора. По приглашению Консультативных Сторон на Совещании также присутствовали делегации Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, которые не являются Консультативными Сторонами /Австрия, Болгария, Чехословакия, Дания, Эквадор, Финляндия, Греция, Нидерланды, Перу, Республика Корея, Румыния, Испания и Швеция/. Председатель Научного Комитета по Научному Исследованию СКАР и Председатель Комиссии по Охране Морских Живых Ресурсов в Антарктике ССАМЛР были также приглашены для представления докладов. Консультативные Стороны пригласили следующие организации в целях назначения экспертов для помощи Совещанию, учитывая специфические пункты повестки дня: Всемирная Метеорологическая Организация /ВМО/, СКАР и Международный Союз для Охраны Природы и Естественных Богатств /ИУКН/.

2. Совещание официально открыл господин Роберто де Абреу Содрэ, Министр Иностранных Дел Бразилии.

3. Господин Мауро Мендес де Азеведо, Представитель Бразилии был избран Председателем Совещания. Господин Сержио Эдуардо Морейра Лима, из Министерства Иностранных Дел Бразилии был назначен Генеральным Секретарём. Вступительное заседание было открыто для общественности. Вступительные слова были произнесены Главами Делегаций. Речь, произнесённая господином Роберто де Абреу Содрэ помещена в Приложении А.

4. Главы Делегаций горячо приветствовали новые Консультативные Стороны, а именно Австрию, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Эквадор, Грецию и Республику Корея.

5. Была принята следующая Повестка Дня:

- 1 - Открытие Совещания
- 2 - Избрание должностных лиц
- 3 - Вступительные слова
- 4 - Принятие Повестки Дня
- 5 - Поправки к нормам процедур в соответствии с принятыми на Подготовительном Совещании для XIV ATCM
- 6 - Действие Системы Договора об Антарктике
- 7 - Действие Системы Договора об Антарктике: отчёты
- 8 - Доступ общественности к документам Консультативных Совещаний
- 9 - Воздействие человека на Антарктическую окружающую среду
- 10 - Участки особо научно интереса /УОНИ / и особо охраняемые районы /ООР /
- 11 - Последствия туризма и неправительственных экспедиций в районе Действия Договора об Антарктике
- 12 - Антарктическая Метеорология и Телесвязи
- 13 - Исторические места и памятники
- 14 - Безопасности воздушного пространства в Антарктике
- 15 - Международная система морского гидрометеорологического обслуживания для навигации в Южном Океане

- 16 - Инспекции согласно статьи У11 Договора: обмен информацией
- 17 - Дата и место следующего Консультативного Совещания
- 18 - Прочие вопросы
- 19 - Утверждение Заключительного отчёта
- 20 - Закрытие Совещания

6. Совещание обсудило на Пленарном Заседании все пункты Повестки Дня и назначило две рабочие группы. Одна рабочая группа, под председательством г-на Рольфа Тролле Андерсена из Норвегии рассматривала следующие пункты Повестки Дня:

- 6 - Действие Системы Договора в Антарктике
- 8 - Доступ общественности к документам Консультативных Совещаний
- 16 - Инспекции согласно Статье У11 Договора: обмен информацией.

Другая рабочая группа, под председательством господина Рикардо Галарзы из Уругвая рассматривала следующие пункты Повестки Дня:

- 9 - Воздействие человека на Антарктическую окружающую среду
- 10 - Участки особого научного интереса /УОНИ/ и особо охраняемые районы /ООР /
- 11 - Последствия туризма и неправительственных экспедиций в Районе Действия Договора об Антарктике
- 13 - Исторические места и памятники.

Следующие пункты рассматривались на Пленарном Заседании в неофициальных рабочих группах:

- 12 - Антарктическая Метеорология и Телесвязи
- 14 - Безопасность воздушного пространства Антарктики
- 15 - Международная система морского гидрометеорологического обслуживания на Южном Океане.

7. Собрание одобрило следующие рекомендации, которые изложены в Разделе II настоящего отчета:

- XIU-1 : Действие Системы Договора об Антарктике: доступ общественности к документам Консультативного Собрания.
- XIU-2 : Воздействие человека на Антарктическую окружающую среду: оценка воздействия на окружающую среду.
- XIU-3 : Воздействия человека на окружающую среду Антарктики: меры защиты при бурении для научных целей.
- XIU-4 : Облегчение Научного Исследования: Участки Особого Научного Интереса: Временные Директивы; Объем Установления.
- XIU-5 : Помощь в Научных Изысканиях: Участки Особого Научного Интереса; Временные Указания; Дополнительные Участки.
- XIU-6 : Морские участки Особого Научного Интереса.
- XIU-7 : Метеорология и Телесвязь в Антарктике.
- XIU-8 : Исторические места и памятники.
- XIU-9 : Безопасность воздушного пространства над Антарктикой.
- XIU-10: Обслуживание мореплавания информацией о морской метеорологии и о морском льде в Районе Договора в Южном Океане.

ПОПРАВКИ К НОРМАМ ПРОЦЕДУРЫ, КАК ВРЕМЕННОЕ ПРИНЯТИЕ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ
СОВЕЩАНИИ ДЛЯ XIY АТСМ

/пункт 5 Повестки Дня/

8. Этот пункт Повестки Дня дискутировался на Пленарном Заседании. Заседание одобрило поправки к Нормам Процедур, как временное принятие на Подготовительном Совещании.

9. Согласно этим нормам и решению, принятому на Подготовительном Совещании XIY АТСМ, Бразильское Правительство, в качестве принимающего Правительства XIY АТСМ, пригласило следующие организации назначить экспертов для помощи Совещанию в Обслуживании некоторых пунктов Временной Повестки Дня:

- ВМО, касающаяся пункта 12 - "Антарктическая Метеорология и Телесвязь" и пункта 15 - "Международная система морского гидрометеорологического обслуживания для навигации в Южном Океане";
- СКАР, касающаяся пункта 14 - "Безопасность воздушного пространства в Антарктике"; и
- ИУСН, касающаяся пункта 9 - "Воздействия человека на Антарктическую окружающую среду".

10. В ответ на приглашение Принимающего Правительства ВМО назначила Д-ра Нейл Стретен помогать Совещанию в обсуждении пункта 12 и 15, СКАР назначила Д-ра Ж. Блеазель помогать Совещанию в обсуждении пункта 14, и ИУСН назначила Д-ра Вольфганг Бурхене помогать Совещанию в обсуждении пункта 9.

11. Вышеупомянутые участия экспертов регулируются абзацами 35, 36, 37 и 38 Норм Процедур. На заседании достигнуто понимание, что нормы касались Пленарных и рабочих групп, обсудивших пункты, для которых эксперты были приглашены.

ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

/пункт 6 Повестки Дня/

12. Этот пункт Повестки Дня был обсуждён в рабочей группе под председательством г-на Рольф Тролле Андерсена /Норвегия/. Было согласовано, что обсуждение будет поддерживаться, рассматривая несколько отдельных вопросов, которые появляются под общим заглавием "Действие Системы Договора об Антарктике". Проект Повестки Дня с заметками, содержащимися в документе АНТ/ХІУ/8, распространённый в начале ХІУ Совещания, употреблялся ориентиром обсуждения.

"Белая Книга"

13. Вопрос работы по совершенствованию "Белой Книги" об истории и достижениях Системы Договора об Антарктике /см. параграфы 12 и 13 Заключительного Отчёта XIII Совещания/ далее обсуждался.

14. Хотя делегации согласились с надобностью информации о Системе Договора, были выявлены различные точки зрения о лучшем способе достичь этого. Некоторые делегации считали, что определённо нужна какая-нибудь форма коллективного издания Сторонами Договора об Антарктике, и что важно сделать первые шаги в этом направлении на ХІУ Совещании. Было предложено, что издание должно быть привлекательным в широком смысле, содержательным и доступным в начальной стадии на всех четырёх языках Договора. Существенный интерес в осуществлении этой идеи был выражен, в особенности, как способ отметить 30-тую годовщину вхождения в действие Договора об Антарктике в 1991 году, и как способ оповещения достижений Системы Договора для более широкой международной общественности. Аргентина выдвинула конкретное предложение поручить одному репортеру, с помощью маленькой рабочей группы, задание предоставить черновик двух тонких брошюр до ХУ Совещания. Брошюры должны обсуждать поочередно общие достижения и научные стороны Договора об Антарктике. Черновики должны готовиться в течение шести месяцев до ХУ Совещания для того, чтобы можно будет принимать решение на ХУ Совещании о возможности завершения разделения затрат и т.д. Многие делегаты поддержали это предложение.

15. Другие делегаты указали, что произошли многие изменения с тех пор, когда вопрос о "Белой Книге" впервые обсуждался на XII Совещании, что теперь имеется больше информации, которые стали доступны посредством Заключительного Отчёта и Справочника, а также и национальных выпусков, и что развитие системы национальных пунктов контракта ещё больше увеличило бы распространение информации. Было сделано несколько оговорок о возможности осуществления общего выпуска о Системе Договора. Было признано, что хотя серия проспектов придавала бы большей специфичности предложенному проекту, было бы трудно составить текст, который получил бы поддержку всех Договаривающихся Сторон и был бы привлекателен для широкой публики, ищущей информации о Договоре об Антарктике. Было упомянуто соглашение XIII Совещания, что проект должен быть самокупаемым. Была выражена точка зрения, что проект не должен обременять бюджеты отдельных Консультативных Сторон. Было предложено, что альтернативный метод выпуска о заслугах Системы Договора состоит в приготовлении соответственных материалов для выпуска отдельными Договаривающимися Сторонами в национальной сфере с целью отметить 30ый юбилей вхождения в действие Договора.

16. Совещание предложило, что пока отдельные Консультативные Стороны будут готовить существующие информационные публикации о своей деятельности, каждая из Договаривающихся Сторон должна готовить соответствующие публикации для выдвигания на первый план полезных опытов и достижений Договора об Антарктике. Было также предложено, в ответ на возможность привлечения более широкой публики, что этот вопрос о подготовке коллективной публикации должен быть обсуждён на XV Совещании. Чилийская делегация предложила подготовить подробный документ об основах, которые должны быть включены в "Белую Книгу" для обсуждения на Совещании.

Информация о Системе

17. Совещание рассмотрело выполнение Рекомендации XIII-1 и Рекомендации XII-6, параграфы 2 /а/ и /в/. Было замечено с удовлетворением, что главные положения Рекомендации XIII-1 вошли уже на практике в процесс осуществления, несмотря на то, что сама Рекомендация ещё не вошла официально в действие.

18. В соответствии с параграфом 1 Рекомендации XII-1, продолжались усилия, чтобы гарантировать Заключительные Отчёты Консультативных Сессий, предоставляющие полные и точные сообщения для Сессии. В связи с этим была подчеркнута важность гарантировать немедленное опубликование Заключительного Отчёта на всех четырёх языках Договора. Было замечено с удовольствием, что Доктор Джон Хип /Соединённое Королевство/ с финансовой поддержкой Правительства Соединённого Королевства предоставил дополненный пятый выпуск Справочника Системы Договора об Антарктике /см. параграф 2 Рекомендации XIII-1/. Некоторые делегации подтвердили свой интерес в приготовлении версий Справочника на других языках Договора /см. параграф 10 Отчёта XIII Сессии. Было выявлено согласие, что доступность к Справочнику на других языках во многом помогла бы в распространении информации о Системе Договора об Антарктике.

19. Было констатировано с удовлетворением, что большое количество Договаривающихся Сторон назначило национальные пункты контакта, согласно параграфу 6 Рекомендации XIII-1, и что много других делегаций объявили своё намерение также поступить в ближайшем будущем. Было согласовано, что список этих Пунктов Контакта должен быть приложен к Заключительному Отчёту Сессии /Приложение В/, и быть включён в очередную ревизию Справочника, согласно Рекомендации XIII-1, параграф 7. Было предложено, что назначенные Пункты Контакта могли бы сделать обмен информацией между собой, в частности по отношению к информации, упомянутой в параграфе 5 Рекомендации XIII-1.

20. Что касается осуществления Рекомендации XII-6, параграф 2 /а/, Делегация Бельгии, от имени Правительства Бельгии - в качестве принимающего Правительства XIII Консультативного Сессии, сообщила, что согласно оперативным параграфам 1 и 2 /а/ Рекомендации XII-6, она:

/а/ предоставила копии Заключительного Отчёта XIII Сессии, вместе с документами Сессии, Консультативным Сторонам и другим Договаривающимся Сторонам, которые были приглашены участвовать на Сессии;

/в/ послала копию Заключительного Отчёта и Рекомендаций Сессии Генеральному Секретарю Объединённых Наций.

21. Собрание согласилось попросить Бразилию, в качестве принимающего Правительства XIV Собрания послать копию предварительной версии Заключительного Отчёта Собрания на всех четырёх языках Договора Генеральному Секретарю Объединённых Наций, как можно скорее после окончания XIV Собрания.

22. Относительно Рекомендации XII-6, параграф 2 /в/ было замечено, что соответственное внимание должно быть дано, в течение работ Собрания, любому Специализированному Агентству Объединённых Наций или другой международной организации, имеющей научный и технический интерес в Антарктике, к любой части Отчёта Собрания, и к любому информативному документу, предоставленному Собранием и опубликованному, относящемуся к научным или техническим интересам, которые то агентство или организация имеет в Антарктике. Формулировка может измениться, если Пленум так постановит.

23. Формулируя точно, Собрание постановило, что Бразилия, в качестве Принимающего Правительства XIV Консультативного Собрания по Договору об Антарктике, должна будет переслать копию Заключительного Отчёта следующим организациям, обращая их внимание на параграфы и на доступные общественности документы в Заключительном Отчёте, Рекомендациях, относительно Повестки Дня, перечисленные ниже:

- Научный Комитет по Антарктическим Исследованиям /СКАР/ относительно пунктов 9, 10, 11, 12, 13, 14 и 15 Повестки Дня;
- Международный Союз по Охране Природы и Природных Богатств /ИУСН/ относительно пунктов 9, 10, 11 и 13 Повестки Дня;
- Всемирная Метеорологическая Организация /ВМО/ относительно пунктов 9, 12, 14 и 15 Повестки Дня;
- Программа Объединённых Наций по Окружающей Среде /УНЕП/ относительно пункта 9 Повестки Дня;
- Комиссия по Сохранению Антарктических Морских Живых Ресурсов /ССАМЛР/ относительно пунктов 9 и 10 Повестки Дня;

- Международный Совет Научных Союзов /ИКСУ/ относительно пункта 9 Повестки Дня;
- Межправительственная Океанографическая Комиссия /ИОК/ относительно пунктов 9 и 15 Повестки Дня;
- Международная Морская Организация /ИМО/ относительно пунктов 10 и 15 Повестки Дня;
- Международный Союз Телесвязи /ИТУ/ относительно пункта 14 Повестки Дня; и
- Международная Организация Гражданской Авиации /ИКАО/ относительно пункта 14 Повестки Дня.

Организационные Аспекты

24. Совещание обсудило этот вопрос, начав с пунктов 23-27 Отчёта XIII Совещания и на этой основе рассмотрело возможность разделения расходов по проведению Консультативных Совещаний, возможную необходимость создания более постоянной инфраструктуры и возможность проведения регулярных Консультативных Совещаний на более частой основе. Рабочие документы на эту тему были представлены Австрией, Аргентиной, Китаем, Соединённым Королевством и Соединёнными Штатами. В дискуссии основное внимание было уделено вопросу возможной постоянной инфраструктуры, причём были высказаны разнообразные точки зрения по поводу необходимости такой инфраструктуры.

25. Совещание рассмотрело административные и организационные функции, необходимые для поддержания консультативного механизма. Оно изучило, как эти функции выполняются в настоящее время с целью определить необходимость принятия мер для повышения эффективности.

26. В ходе прений был определён ряд административных и вспомогательных функций, необходимых для успешного действия Консультативного механизма. К этим функциям относятся:

- Подготовка Консультативных Совещаний, а также подготовительных и Специальных Консультативных Совещаний, включая разработку и распространение других соответствующих документов до слыва Совещания.

- Поддержание связи между Сторонами Договора об Антарктике, включая Стороны, не имеющие между собой дипломатических отношений.
- Административное, секретарское и вспомогательное обслуживание в ходе Совещания, включая подготовку материального обеспечения его, письменный и устный перевод.
- Подготовка и своевременная публикация Заключительного Отчёта Консультативных Совещаний, обновление Справочника по Договору об Антарктике и распространение этих документов в соответствии с решениями Консультативного Совещания.
- Ведение архива документов Консультативных Совещаний.
- Предоставление точной и последней информации о деятельности в Антарктике и о функционировании системы Договора об Антарктике.
- Подготовка информации для общественного распространения в Системе Договора об Антарктике.
- Посещение заседаний других соответствующих международных организаций и поддержание с ними связи.
- Координация между компонентами Системы Договора об Антарктике.
- Покрытие расходов действия Консультативного механизма.

27. В ходе обсуждения некоторые делегации, касаясь вопроса об упомянутых функциях, выразили мнение, что эти необходимые для эффективного действия Консультативных Совещаний функции удовлетворительно осуществляются на основе уже существующей практики ротации принимающих Консультативное Совещание стран и что всякие необходимые улучшения должны осуществляться именно в этих рамках.

28. В качестве примеров того, как Консультативный механизм эффективно развивался и удовлетворял растущие потребности, делались ссылки на роль принимающих правительств в подготовке Консультативных Совещаний и последующих мероприятий /включая подготовку и публикацию Заключительных отчётов/, на роль правительства-депозитария Договора об Антарктике, Национальных контактных центров, созданных в соответствии с Рекомендацией XIII-1, и на обеспечение докладов другими компонентами Системы Договора об Антарктике на каждом Консультативном Совещании в соответствии с Рекомендацией XIII-2. Эти делегации

подчёркивали, что нет необходимости создавать постоянную инфраструктуру для выполнения некоторых или всех упомянутых функций, и выразили сомнение в том, что такая инфраструктура может внести эффективный вклад.

29. Большинство делегаций придерживалось той точки зрения, в то время как многие отмеченные функции выполняются в настоящее время удовлетворительно, рост числа участников Договора об Антарктике, разнообразие и сложность вопросов Повестки Дня - всё это требует, чтобы некоторые из упоминающихся функций осуществлялись на более эффективной основе. Кроме того, небольшая постоянная инфраструктура обратила бы основное внимание на функции, связанные с информацией, она могла бы обеспечить преемственность между Консультативными Собраниями и своевременное направление всем участникам Договора соответствующей документации и информации в межсессионные периоды. Некоторые делегации подчеркнули, что создание немного более постоянной инфраструктуры подтвердило бы долгосрочный характер Договора и укрепило бы его открытый характер. Некоторые делегации подчеркнули срочность вопроса и было предложено, если возможно, чтобы межсессионные диалоги имели место, устроенные по дипломатическим каналам, для подготовки к следующему Консультативному Собранию.

30. Подчёркивалось, что инфраструктура должна быть небольшой и эффективной, с точки зрения рентабельности, причём её деятельность должна ограничиваться лишь установленными для неё полномочиями и указаниями Консультативных Собраний и осуществляться в рамках бюджетных ограничений, определённых этими Собраниями. Не было высказано несогласия с тем, что любая инфраструктура должна выполнять функции, указанные для неё Консультативным Собранием на основе консенсуса всех Консультативных Сторон. С другой стороны некоторые делегации отмечали, что подобные органы имеют тенденцию расширяться и что их рост представляется неизбежным ввиду объёма функций, о которых говорилось в ходе прений. В то же время другие делегаты ссылались на примеры СКАР и ССАМЛР, которые строго контролируют размеры своих инфраструктур.

31. Ряд делегаций подчёркивал, что инфраструктуре нельзя придавать представительских функций в отношении других международных организаций. Отмечалось также, что инфраструктура не должна изменить продуктивные и прямые связи, включая неофициальные консультации, характерные для уникальных отношений между Сторонами Договора об Антарктике, и что инфраструктура не должна наделяться посредническими функциями или властью принятия решений, что является прерогативой Консультативных Сторон.

32. Одна делегация предложила создать совместную рабочую группу, в которую входили бы представители принимающихся стран предыдущего, настоящего и будущего Консультативных Совещаний, с целью улучшения преемственности между Совещаниями. Ещё одна делегация коснулась вопроса об укреплении роли Правительства-Депозитария на временной основе для обеспечения такой преемственности. Другая представила документ, в котором содержалось предложение совместной работы с ССАМЛР, которая могла бы быть использована. С другой стороны, некоторые делегации подчеркнули необходимость избегать с осторожностью другого повода, который мог бы привести к централизации Систем Договора об Антарктике.

33. В дискуссии был далее затронут вопрос о распределении расходов. Отмечалось, что на сегодняшний день принимающей стороне удавалось покрывать такие расходы по проведению заседаний. Однако, некоторые делегации указали на возрастание стоимости Консультативного механизма и на неравномерность распределения бремени финансирования Консультативных Совещаний между Консультативными Сторонами, поскольку значительное их число не в состоянии принять Консультативные Совещания. Одна делегация отметила, что пока Консультативные Совещания об Антарктике не будут осуществлены на регулярных чередующихся основах, может появиться ослабление в Системе, привела доводы, что такое отсутствие чередования не должно быть вызвано тем, чтобы оправдать создание одной инфраструктуры или приспособления принятия механизма распределения расходов.

34. Значительный интерес был проявлен к идее распределения расходов, в особенности связанных с расходами на письменный и устный перевод заседаний и документации, а также расходами по публикации отчётов. Отмечалось, что если та или иная Консультативная Страна не в состоянии принять у себя Консультативное Совещание, она должна вносить ежегодно равную долю расходов, которые несут Стороны, принимающие Консультативные Совещания. В этом случае будут созданы фонды, достаточные для поддержания скромной инфраструктуры, а также самих Консультативных Совещаний.

35. Некоторые делегации отметили, что в случае согласования вопроса о распределении расходов, потребуется какой-то формальный механизм, посредством которого можно было бы осуществить взносы. Ссылались на то, что это могло бы стать функцией постоянной инфраструктуры. Говорилось также и

о том, что разумной альтернативой могло бы быть открытие специальных счётов или фондов. Было выражено согласие с тем, чтобы более подробно изучить этот вопрос.

36. В отношении частоты Консультативных Совещаний отмечалась связь этой проблемы с вопросом создания постоянной инфраструктуры.

37. Была рассмотрена возможность проведения Консультативных Совещаний не на двухгодичной, а на ежегодной основе, и указывались некоторые преимущества такого предложения. Однако, превалировала точка зрения о преждевременности перехода на ежегодную основу проведения Консультативных Совещаний. Если на каком-либо Консультативном Совещании Консультативные Стороны решили бы, что следующее Консультативное Совещание должно состояться менее, чем через два года, они могли бы осуществить это на специальной основе, передвинув также и время Подготовительных Совещаний.

38. Было достигнуто соглашение о том, чтобы вновь рассмотреть организационные аспекты Системы Договора на ХУ Консультативном Совещании.

Вопросы, возникнувшие в пункте 9 Договора об Антарктике.

39. Дискуссия подпункта "вопросы, возникнувшие в пункте 9 Договора об Антарктике" включила два предмета. Первый касался Рекомендаций, одобренных Консультативным Совещанием Договоров об Антарктике. Второй касался Директив о нотификации в отношении консультативного статуса.

Рекомендации.

40. Совещанию был представлен документ /Рабочий документ АНТ/ХIУ/ВР9 / по этому поводу, который прежде был распространён на Подготовительном Совещании Делегацией Соединённых Штатов. Эта делегация указала, как Правительство-Депозитарий Антарктического Договора, Соединённые Штаты отметили, что промежуток между одобрением принятых Рекомендаций и введением их в силу, согласно Статье IX Договора, становится всё продолжительнее.

41. В следующей дискуссии внимание направлено на тот факт, что имеется практика Консультативных Сторон следовать одобренным Рекомендациям сразу после их одобрения на Консультативных Совещаниях. Это являлось прагматическим ответом к замедлению формального введения в силу Рекомендаций. В то же время подчёркивалось, что замедление в введении в силу могло создать впечатление несоблюдения. Следовательно, признавалось, что все усилия должны быть направлены в целях быстрого гарантированного введения в силу Рекомендаций.

42. Также рассматривались пункты, охваченные в Рекомендациях. Эти пункты варьировали в положении, касающемся Окружающей Среды, как Одобренные Мероприятия для Сохранения Антарктической Фауны и Флоры, которые в большинстве случаев потребовали осуществления законодательства через Правительства Консультативных Сторон, до пункта обычных процедур. Обменялись мнениями по поводу включения согласованных вопросов, указанных ранее в Заключительный Отчёт Консультативных Совещаний, вместо включения их в формальные Рекомендации.

43. Что касается этого пункта, замечено, что Заключительные Отчёты Консультативных Совещаний дали возможность сформулировать обязанность Консультативных Сторон принять меры обычной процедуры прежде следующего Консультативного Совещания. В то же время Совещание подчеркнуло, что Договор об Антарктике предусматривает в статье IX специфическую процедуру для подготовки Рекомендаций Правительств, и заметило, что текст Заключительного Отчёта не может заменить эту процедуру.

44. По мнению Совещания, было бы лучше обсудить этот пункт в будущем специально, придавая больше внимание решению рассматриваемых мер, адекватных одной одобренной Рекомендации. Таким образом гарантируется, что Заключительные Отчёты Консультативных Совещаний отражают полное описание мнений, выраженных в Совещании и исключаются изменения в положении Статьи IX Договора.

45. На Подготовительном Совещании Делегация Соединённых Штатов также предложила, что было бы полезно для обсуждения этого вопроса распространение информации Консультативными Сторонами по существу процедуры, посредством которой они выполняют Рекомендации. Многие делегаты представили краткий документ с описанием процедуры их Правительств. Подчёркивалось, что вопрос о форме одобрения Рекомендаций являлся внутренним делом, касающимся исключительно каждой Стороны.

В то же время заменено, что обмен информацией по существу этого пункта означает помощь Сторон, недавно оперирующих в Антарктике. Обмен информацией по национальной практике был бы полезным для других Консультативных Сторон в развитии своих процедур для принятия одобренных Рекомендаций.

ДИРЕКТИВЫ О НОТИФИКАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА.

46. Совещанию был представлен Рабочий Документ /рабочий документ 26 / по этому поводу, который был представлен Соединёнными Штатами. Рабочий документ относился к процедурам, касающимся нотификаций о консультативном статусе, принятом на Первом Специальном Консультативном Совещании Договора об Антарктике в 1977г. Документ предложил подготовку Директив информации, которые, согласно одобренных процедур, должны представляться для поддержания этих нотификаций.

47. Подчёркивалось, что любые директивы должны проектироваться для помощи Неконсультативным Сторонам, желая признания консультативного статуса, согласно одобренных процедур /см. 1 часть Заключительного Отчёта Первого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике/.

48. Некоторые делегации Неконсультативных Сторон формулировали вопросы по существу предложения, отмечая беспокойство по поводу директив, которые могли бы стать прецедентом более строгих толкований Статьи IX Договора в будущем. В связи с этим Совещание понимало, что любые Директивы никаким образом не должны мешать полноте Статьи IX или права любой из Сторон толковать эти положения. Действительно, в дальнейшем было замечено, что такие Директивы могли привлечь внимание к откровенности консультативного механизма.

49. Имея в виду вышесказанное, Делегация Соединённых Штатов предложила, что было бы полезно, чтобы информации, представленные Неконсультативной Стороной Договору, для поддержки нотификации консультативного статуса, в согласии с процедурами, одобренными Первым Специальным Консультативным Договором об Антарктике включили:

49.

- 1 - Полное описание предыдущих научных программ и деятельности в Антарктике, включая опубликованные итоги исследований;
- 2 - Полное описание настоящих и спроектированных программ и деятельности в Антарктике, включая их отношение к долгосрочным научным целям; и
- 3 - Полное описание планировки, администрации и выполнение его научных программ и деятельности в Антарктике, включая указания участвующих правительственных и неправительственных учреждений.

Совещание одобрило это предложение.

ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ: ОТЧЁТ

/Пункт 7 Повестки Дня/

50. В соответствии с решением, принятым на Подготовительном Совещании, Принимающее Правительство пригласило Председателя СКАР и Председателя Комиссии Сохранения Живых Морских Ресурсов в Антарктике представить отчёт или назначить представителя для того, согласно пункту 7 Повестки Дня "Действие Системы Договора об Антарктике: Отчёты".

51. Участие представителей ССАМЛР и СКАР регулировалось параграфами 2, 30, 31, 32, 33 и 34 Норм Процедур, одобренных Совещанием /подпункт 5 Повестки Дня/.

52. Обслуживание представителей ССАМЛР и СКАР, а также экспертов имело место в соответствии с заявлением, сделанным Председателем /присоединено к Приложению С/.

53. Представитель Соединённого Королевства представил отчёт в качестве Представителя Правительства-Депозитария Конвенции об Охране Антарктических Тюленей. Этот отчёт включили в документ АНТ/Х1У/ИНФ 19 /включён в Приложение Д/.

54. Представитель Новой Зеландии представил отчёт о минеральных ресурсах Антарктики, включённый в документ АНТ/ХІУ/ИНФ 17, от имени Председателя Четвёртого Специального Консультативного Совещания /включён в приложение Е/.
55. Представитель Бельгии представил отчёт от имени Председателя Комиссии Сохранения Живых Морских Ресурсов в Антарктике.
56. Представитель Соединённых Штатов Америки, в качестве Представителя Правительства-Депозитария Договора об Антарктике заметил, что таблица, содержащая положение Рекомендаций и одобрена предыдущими Совещаниями, представлена /включена в Приложение Ф/.
57. Председатель СКАР, Профессор Клод Лориус представил краткий отчёт о процедуре и уместных публикациях. Профессор Лориус тоже описал текущее положение научных изысканий в Антарктике. Отчёт, представленный СКАР содержится в документе АНТ/ХІУ/ИНФ 18.
58. Совещание горячо приветствовало отчёты, представленные в пункте 7 Повестки Дня. Совещание выразило желание, чтобы такие документы циркулировали в будущем уже заранее, для содействия работе Совещания и, таким образом максимально использовать это исследование Действия Системы Договора об Антарктике.
59. Постоянный Представитель Австралии при Объединённых Нациях, Посол Ричард Улькотт, в качестве Председателя неофициальной группы Сторон Договора об Антарктике в Нью-Йорке представил доклад, который был принят с большим интересом.
60. Председатель обратил внимание Совещания на Заключительный Отчёт Седьмого Специального Консультативного Совещания /Рио де Жанейро, 5 октября 1987г./, в котором Консультативные Стороны запротоколировали своё уведомление, что Германская Демократическая Республика и Республика Италии выполнили требования, установленные в Статье ІХ, абзаце 2 Договора об Антарктике. Этот Отчёт был опубликован отдельно.

ДОСТУП ОБЩЕСТВЕННОСТИ К ДОКУМЕНТАМ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ СОВЕЩАНИЙ

/Пункт 8 Повестки Дня/

61. Совещание отметило, что все Документы Конференций и Информаций о первых трёх Консультативных Совещаниях - в Канберре /1961 год/, Буэнос Айресе /1962 год/, Брюсселе /1964 год/ - были доступны общественности с 31 декабря 1985 года, в согласии с процедурами, одобренными на XII Совещании.

62. Совещание обсудило возможность доступа общественности к Документам Конференций и Информаций IY, Y, YI, YII Консультативных Совещаний, которые соответственно проводились в Сантьяго де Чили /1966г./, Токио /1970г./, Веллингтоне /1972г./. Совещание отметило, что прошло много времени с момента указанных выше Совещаний, и нет необходимости продолжать трактовку этих документов как конфиденциальными. Поэтому Документы стали доступны Общественности в конце XIII Консультативного Совещания.

63. Было понятно, однако, что те документы, в которых содержалась переписка с другими организациями, такими, как ВМО и Правительствами, не являющимися Сторонами Договора об Антарктике, не должны быть опубликованы прежде чем будет получено согласие этих организаций и Правительств. Бразилия, в качестве принимающего Правительства просила принять необходимые меры по этому поводу и позднее сообщить Договаривающимся Сторонам.

64. Совещание также согласовало важность рассмотрения на XV Консультативном Совещании возможность доступа общественности к документам Конференций и Информаций УШ, IX, X, XI, XII, XIII и XIV Консультативных Совещаний - в Осло /1975г./, Лондоне /1977г./, Вашингтоне /1979г./, Буэнос Айресе /1981г./, Канберре /1983г./, Брюсселе /1985г./, Рио де Жанейро /1987г./ в том же порядке. Для облегчения подготовки этого, Совещание просило каждое Принимающее Правительство Консультативных Совещаний составить список Документов Конференций и Информаций по существу Совещания в этих странах, а также распространить списки для Консультативных Сторон как можно раньше, и не позднее 31 октября 1988г., а также сохранить документы в целях передачи Консультативной Стороне, в случае запроса, которая будет Принимающей XV Консультативного Совещания, не позднее 31 декабря 1988г. Совещание также просило Консультативную Сторону, которая будет принимающей XV Консультативного Совещания, согласие любой

организации или Правительства, которые не являются Стороной в Договоре об Антарктике, допустить публикацию любого документа, содержащего корреспонденцию таких организаций и Правительств, которые являются владельцами части документов Конференций или Информаций с УШ до XIУ Консультативных Совещаний.

65. Было бы также целесообразно рассмотреть на ХУ Совещании возможность доступа для общественности Протоколов Конференции, проводившейся в Брюсселе в 1965г., как части подготовки Одобрённых Мероприятий по Охране Антарктических Фауны и Флоры, и Заключительного Отчёта Специальной Подготовительной Конференции в Париже в 1976г.

66. Совещание также согласилось с тем, что начиная с ХУI Консультативного Совещания, каждое Консультативное Совещание будет рассматривать возможность доступа общественности к документам Конференций и Информаций предыдущего Консультативного Совещания.

67. Как итог вышеуказанных решений, параграф 4/с/ Рекомендации XII-6 стал неуместным. Что касается параграфа 4 /а/ и /в/ той же Рекомендации, Совещание решило внести изменение, начиная с ХУ Консультативного Совещания. Делегации должны указать, в момент подачи Документа Информации, о намерении оставить Документ конфиденциальным; в случае отсутствия такого указания, Документ, который был представлен будет доступен общественности с момента окончания Совещания. Совещание одобрило Рекомендации XIУ-1, которые меняют Рекомендацию XII-6, соответственно. Что касается документов Конференции, Совещание заметило, что некоторые Делегации указали дату допуска для общественности в поданных документах.

ВОЗДЕЙСТВИЕ ЧЕЛОВЕКА НА АНТАРКТИЧЕСКУЮ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

/Пункт 9 Повестки Дня/

Оценка Воздействия на Окружающую Среду.

68. Делегация Соединённого Королевства внесла на обсуждение один проект Рекомендации. При обсуждении этого проекта Делегациям оказала помощь работа, сделанная СКАР, относящаяся к разработке процедур для оценки

воздействия научных и логических деятельностей; им также помогла разработка Программы для Окружающей Среды Объединённых Наций /ПОСОН/, "Цели и Принципы Оценки Воздействия на Окружающую Среду", которые были приняты Управляющим Советом ПОСОН на его XIУ Заседании /июнь 1987г./.

69. Во время обсуждения проекта рекомендации было придано особое внимание затруднениям, касающимся употребления слова "существенный" в отношении к воздействию на окружающую среду. Было признано, что нужно принять решение, исходящее из Первоначальной Оценки Окружающей Среды и продолжить в направлении более требовательной Обширной Оценки Окружающей Среды, зависящее от толкования слова "существенный". Было указано, что употребление слова "существенный" общепринято фактически во всех народных и международных Системах Оценки Воздействия на Окружающую Среду. Толкование этого слова неизбежно представляют вопрос и мнение, затрагивающие риск. С одной стороны - была перспектива предпринимания ненужной загрузки Всесторонних Оценок и последующая опасность подвергнуть Процедуры плохой репутации. С другой стороны предстояла опасность предпринять слишком мало всесторонних оценок и, вследствие риска вреда окружающей среде, которые можно было бы избежать, и враждебной критики и, снова, опасность подвергнуть процедуры плохой репутации.

70. Было согласовано, что нужные заключения преимущественно являлись делом национальных властей. Было предложено, что в качестве национальной практики нужно выработать критерии для употребления при определении, если предложенные деятельности вызовут существенное воздействие на Антарктическую Окружающую Среду. Были также упомянуты II принцип ПОСОН и его подстрочное примечание. Рекомендация XIУ-2 была принята.

Удаление Отходов

71. Собрание обсудило успехи СКАР в ответ на Рекомендацию XIII-4 и отметило инициативу СКАР по созданию группы экспертов под руководством Г-на Ж. Блеасель /Австралия/, руководствуясь указанием адекватным задаче по окончанию отчета.

72. Делегаты приветствовали временный отчет, представленный СКАР, но выразили озабоченность ограниченностью ответов, полученных до этой даты на запросы СКАР, касающихся информации о национальной процедуре. Следовательно Собрание решило просить Национальных Операторов немедленно и подробно ответить на вопросник СКАР.

73. Собрание также придавало важность группе экспертов СКАР, включая в его работу рассмотрение новых норм удаления отходов, уместность нормы, созданной в существующих международных конвенциях, касающихся морских загрязнения и сброса.

74. В дальнейших дискуссиях делегаты одобрили:

- /1/ с возрастающей деятельностью удаление отходов, вероятно, станет более серьезным вопросом. Поэтому очень важно - в зависимости от поправки в Свод Руководств - в свете отчета и рекомендаций СКАР для ХУ АТСМ, чтобы операторы Антарктики выполняли существующий Свод Руководств и продолжали улучшение процедур удаления отходов в этот период.
- /2/ При создании многих станций, Договаривающиеся Стороны должны стараться применять новую технологию и методы удаления отходов с целью уменьшения возможности вредного воздействия на окружающую среду.
- /3/ Методы удаления отходов, касающиеся неправительственных деятельностей в Антарктике должны также принять в расчет необходимость уменьшить воздействие на окружающую среду. В этом отношении необходимо стимулировать организаторов, принимая в расчет Свод Руководств по удалению отходов и уместных положений международных актов.

/4/ Информации, касающиеся новых и улучшенных методов удаления отходов должны обмениваться между национальными действующими агентствами, и их применение должно быть стимулировано.

/5/ Признавая информации, представленные разными делегациями о новых и улучшенных методах удаления отходов, Совещание стимулировало стороны принять в расчет следующие мероприятия в течение их деятельности в Антарктике:

/a / Очистка существующих участков по удалению отходов;

/b / Уменьшение количества имеющихся отходов посредством осторожного рассматривания природы и объема материалов, внесенных в Антарктику, которые могут стать причиной создания отходов;

/c / Вторичное использование отходов;

/d / Вывоз с Площади Договора всех отходов, которые не могут удалиться в форме не оказывающей вреда на окружающую среду.

Дополнительные и Предохранительные Меры

75. Совещание с удовольствием приняло ответ Научного Комитета по Антарктическим Исследованиям /СКАР/ на Рекомендацию XIII-5 /2/, которая приняла форму Отчета под названием "Система Охраняемых Районов в Антарктике" /СКАР, Кэмбридж, 1987г./. Это было представлено Совещанию как Документ АНТ/ХIУ/ИНФ/7. Обсуждение сконцентрировалось на пяти предложениях, находившихся в отчете СКАР и в Рабочих Документах, представленных на рассмотрение Австралией /АНТ/ХIУ/ВП/17/ и Соединенным Королевством /АНТ/ХIУ/ВП/11/, которые предлагают возможные ответы на эти предложения.

76. Признавая достижения существующей Системы Охраняемых Районов, Совещание отметило мнение СКАР, что система может быть улучшена дополнениями к ней. Некоторые делегации считали, что некоторые из предложений СКАР нуждаются в дальнейшем тщательном изучении и должны быть применены постепенно, имея в виду улучшение системы охранения районов в Антарктике. В связи с этим было также указано, что ответ СКАР на параграф /2/ Рекомендации XIII-5, который будет представлен на ХУ Консультативном Совещании Договора об Антарктике сможет помочь обсуждению этой темы.

Предложение СКАР № 1

77. Коментируя это предложение посещать, для периодически оценки, Особо Охраняемые Районы /ООР/, Участки Особо Научного Интереса /УОНИ/ и Исторические Памятники /ИП/, Совещание признало необходимость следить, соблюдаются ли цели, для которых были предназначены эти Районы, Участки и Памятники.

78. Совещание признало важность проведения посещений Районов, Участков и Памятников в таких промежутках времени, которые необходимы для того, чтобы определить, соблюдаются ли цели, для которых они были предназначены и, если нет, какие шаги следовало бы предпринять, чтобы их лучше исполнить. Предпринимая такие посещения, должны быть точно соблюдаемы относящиеся к делу четкие меры предосторожности, с тем чтобы иметь уверенность, что этот процесс сам по себе не будет иметь неблагоприятного воздействия на окружающую среду.

79. Имея в виду эти необходимые ограничения, убедительно предлагается Консультативным Сторонам прилагать свои наилучшие усилия для предпринятия посещений возможно большего количества Районов, Участков и Памятников там, где существует доступ и удобный случай, и потом представить отчет таких посещений для обозрения на Подготовительном Совещании для ХУ Консультативного Совещания Договора об Антарктике, для того, чтобы эта тема могла бы быть рассмотрена более подробно на ХУ Консультативном Совещании. Считалось целесообразным, что отчеты охватывали те самые категории в отношении каждого Района, Участка и Памятника.

80. Справочный документ, перечисляющий категории, относящейся к делу информации, которая должна быть собрана в Районах, Участках и Памятниках, и которая можно пригодиться Сторонам при устройстве этих посещений, приложен к этому Отчету /Приложение С /

81. Была признана необходимость продолжать ведение отчетов и просмотров состояния Районов, Участков и Памятников, но решение, как это может быть достигнуто было отложено до следующего Консультативного Совещания, когда это будет рассматриваться в свете уже полученных отчетов.

Предложение СКАР № 2

82. Коментируя предложение № 2 Отчета СКАР сделать доступной информацию, вытекающую из таких посещений, Совещание предложило, чтобы имеющиеся в распоряжении отчеты этих посещений циркулировали между Консультативными Сторонами, СКАР и, по мере надобности, были представлены для ССАМЛР еще до Подготовительного Совещания Договора об Антарктике.

83. Также было признано, что информация, полученная из такой оценки процесса должна быть доступной общественности. В этом отношении было одобрено включение таких отчетов в ежегодный обмен информацией и другие возможные меры для их распространения, как например публикации посредством СКАР.

84. Также была признана важность механизма основных сведений для хранения и возвращения информации. Было замечено, что лучше отложить обсуждение этого вопроса до XV Консультативного Совещания, чтобы его обсуждать в связи с ответом СКАР на Рекомендацию XIII-5 /2/.

Предложение СКАР № 3

85. Некоторые делегации признали, поддерживая это предложение, желательность иметь планы управления для Особо Охраняемых Районов /ООР/. Это дало бы метод для удостоверения, что цели назначения ООР соответствуют требованиям. Некоторые другие делегации были озабочены тем, что значение ООР как охранительный механизм может быть уменьшено принятием планов их управления. Была также высказана точка зрения, что принятие таких планов потребует заранее поправок к Статье УШ Согласованных Мер. Делегация Соединенных Штатов предложила поправку такого рода, но из-за недостатка времени для полного обсуждения предложения оно было отложено до XV Консультативного Совещания по Договору об Антарктике.

86. Чтобы помочь в обсуждении, что должно быть включено в такие планы и каким образом они должны быть приняты, было бы целесообразно, что Договаривающиеся Стороны, в частности проводящие посещения с отчетами для ООР представили примеры применяемых планов управления для ООР на Консультативном Совещании по Договору об Антарктике, для облегчения дискуссий по этому вопросу.

87. Можно ожидать, что такие примеры включают спецификацию обязательных научных целей, для которых может быть разрешен доступ в ООР, а также включают любые действия для достижения этих целей, которые не воздействовали бы неблагоприятно на натуральную экологическую систему, существующую в ООР /как это указано в Статье УШ Согласованных Мер/.

Предложение СКАР № 4

88. Совещание обратило внимание на приглашение СКАР представить на рассмотрение предложений для дополнительных охраняемых районов, чтобы иметь показательные, географически размещенные примеры всех Антарктических наземных, внутренних вод и морских экологических систем.

89. Было высказано мнение, что обозначение морских ООР, в соответствии с Согласованными Мерами по Сохранению Антарктической Фауны и Флоры не будет возможным без их поправок. Некоторые делегации выразили мнение, что нет различия в применении Согласованных Мер для наземных или морских районов.

90. Совещание, напоминая о Рекомендации УП-2, признало, что существующие ООР и УОНИ недостаточно охватывают показательные примеры больших Антарктических наземных и пресноводных экологических систем, и это требует от национальных организаций проведения разведок и принятия других соответствующих шагов для опознания потенциальных районов и также проектировать предложения новых ООР и УОНИ, которые заполнили бы пробелы в этом изображении. Эти предложения полагаются представить, по мере возможности, на XX СКАРе на рассмотрение.

91. В связи с этим, Совещание отметило, что классификация Антарктических экосистем, опубликованная в Бюллетене СКАР № 55 /СКАР, Кэмбридж, 1977г./ могла бы быть полезной для отождествления этих пробелов. Таким образом, результаты исследований и имеющиеся в распоряжении предложения смогут обсуждаться на XV Консультативном Совещании Договора об Антарктике в свете дальнейших информации, вытекающих из посещений ООР и УОНИ, предусмотренных в параграфе 9.

Предложение СКАР № 5

92. Пятое предложение СКАР вызвало живую дискуссию "что нужно ввести в систему охраняемого района новую категорию, удерживая при этом существующие категории".

93. Некоторые делегации придерживались мнения, что концепция многократного пользования еще недостаточно хорошо развита, ни в оперативном, ни в понятийном смысле. Они заметили, по прежним соображениям и опыту, что способы для охраны других ценностей, а не тех общепринятых, сумеют в будущем помочь созданию координированной системы управления. Отчет СКАР предусматривает употребление плана действия в качестве гибкого инструмента для управления участками. Была признана заслуга разработки концепций многократного употребления и зонирования для разных уровней охраны.

94. В связи с этим были выражены разные точки зрения насчет того, могут ли существующие охранные устройства применяться для обеспечения охраны участков выдающегося геологического, развлекательного, живописного или пустынного интереса, в дополнении к участкам выдающегося биологического интереса. Делегация Соединенных Штатов предложила, для разрешения этого сомнения, создать новую категорию охраняемого участка под пробным названием "Особые Резервы", чтобы дать определенные средства для охраны участков выдающегося геологической, развлекательной, живописной или пустынной ценности. Из-за недостатка времени на подробное обсуждение этого предложения, оно было отсрочено до ХУ Консультативного Совещания по Договору об Антарктике.

95. Переговоры о предложении СКАР создать новую категорию охраняемых участков были поддержаны документом, представленным на обсуждение Австралийской Делегацией под названием "Антарктические Охраняемые Районы - Примеры Применения" /АНТ/Х1У/ВП/16/ и документом, представленным Делегацией Соединенного Королевства под названием "Планы Управления Антарктических Охраняемых Районов" /АНТ/Х1У/ВП/25/. Чувствовалось вообще, что действительные примеры планов управления должны были существенно помочь Консультативным Сторонам понять, в дальнейшем, каким наилучшим образом можно включить такую новую категорию охраняемых районов в существующую систему. Было бы полезным,

если бы Стороны приготовили проекты планов управления для районов ими знакомых, и которые, по их мнению, могут выиграть от применения метода зон многократного пользования для управления районом.

96. Было отмечено, чтобы иметь лучшее представление о пределах и последствиях такой новой категории, было бы полезным если бы Подготовительное Собрание для XV Консультативного Собрания по Договору об Антарктике имело перед своим началом проект плана управления, касающийся *inter alia*:

- /a/ районов, окружающих научные исследовательские станции;
- /b/ районов культурной, живописной, пустынной, развлекательной и исторической ценности; и
- /c/ ООР, УОНИ и ИП и прилегающих районов, включая буферные зоны.

97. Некоторые делегации предложили, чтобы временные планы управления для некоторых из следующих участков, между другими, могли бы представить большее понимание ценности таких планов:

Артур Гарбур, Остров Анверс
Ледник Бэрмор
Остров Разонарования, Острова Южной Шетландии
Сухие Долины, Страна Виктории
Остров Росса
Остров Знаков, Остров Южного Оркнея
Холмы Вестфольд, Страна Принцессы Елизаветы

Было подчеркнуто, что представление на обсуждение планов управления для этих или других районов не обязывает к их возможному одобрению.

УЛУЧШЕНИЕ СРАВНИТЕЛЬНОСТИ И ДОСТУПНОСТИ НАУЧНЫХ ДАННЫХ ОБ АНТАРКТИКЕ

98. Собрание напомнило, что Рекомендация XIII-5 /2/ пригласила Научный Комитет по Исследованию в Антарктике рекомендовать пути, которые могли быть сделаны для улучшения сравнительных и научных данных об Антарктике.

99. Совещание приветствовало информации СКАР, который сообщил о создании специальных групп по Администрации данных об Окружающей Среде, для того чтобы подготовить ответ к Рекомендации XIII-5 /2/, и что как итог сложности задачи, окончательный ответ не может быть выдан прежде XX Совещания СКАР в 1988г.

100. Отчет СКАР включил рабочий документ, подготовленный Председателем Специальной Группы СКАР по Администрации Данных Окружающей Среды. Рассматривая этот документ, делегации заметили, что его руководящие указания подчеркнули оценку типов и содержаний баз биологических данных и уместность управления данных для существующих и запланированных программ СКАР.

101. Делегации упомянули дискуссию этого пункта на XIII Консультативном Совещании Договора об Антарктике, где было признано, что улучшение сравнимости и доступности научных данных об Антарктике могло содействовать улучшению планирования и администрации антарктических активностей и укреплению Системы Договора об Антарктике.

102. Делегации признали, что в итоге, сложность задачи заключалась преимущественно в рассмотрении, в начале, баз биологических данных и программ СКАР, как они были выражены в руководящих указаниях для специальной группы, созданной СКАР по Администрации Данных Окружающей Среды. Они тоже утвердили, что было бы желательно в ранней стадии рассматривать пути, которые было бы полезно предпринять для улучшения сравнимости и доступности дополнительных типов научных данных об Антарктике. Эти пути могут включать консультации с экспертами таких, как операторы, администраторы банков данных и международных центров. Пути могут также включать рассмотрение требуемых мероприятий для гарантии доступности, по мере возможности, к будущим собранным данным об Антарктике.

103. В отношении к предыдущему пункту замечено, что следующее является двумя важными путями:

- I/ определение типов данных, которые, вероятно, будут особенно полезны для планирования, администрации и оценки активности в Антарктике, включая оценки мероприятий по охране; и
- II/ подготовка списка директории, указывающего где и в какой форме такие данные существуют и как они могут быть доступны.

104. Замечено, что национальный пункт контакта, назначенный согласно Рекомендации XIII-1 /6/ мог помочь, по мере возможности, в развитии списка /директории/ научных данных об Антарктике, например через управление запаса и совета других национальных пунктов контакта и специальных групп СКАР об Администрации Данных Окружающей Среды, что касается типов, размещений, форматов и средств для доступа Научных данных об Антарктике, хранящихся в архивах их стран.

105. Совещание рассчитывает получить ответ СКАР Рекомендации XIII-5 /2/ после XX СКАР в 1988г. и обратилось к национальному пункту контакта для того, чтобы они, по мере возможности, приняли меры для помощи СКАР в получении информации, требуемых прочными научными советами.

Концентрация местоположения Станций

106. Обсуждение сосредоточилось на трех гранях этого вопроса. Первая относилась к увеличению возможностей содействовать в научном познании, которые приобретаются на станциях, находящихся в самой обширной области Антарктики. Это было правильно, в особенности по отношению программ синоптического наблюдения, относящимся к метеорологии и к изучению верхней атмосферы. Суть дела заключалась в том, что новые станции должны находиться таким образом, чтобы увеличить до предела свой научный потенциал и не должны находиться в месте, обесценивающим программы существующих станций.

107. Свобода научного исследования и сотрудничества в научных программах, согласно Принципам Договора об Антарктике, понимались как накладывающие обязанности на Сторону, устанавливающую новую станцию. Что касается принятия во внимание программ уже существующих станций, а также на Сторону, ответственную за существующее станции, чтобы внимательно воспринять предложения относительно новых Станций.

108. Во время обсуждения 11 Стороны, заметило Совещание, СКАР указал на свою озабоченность тем, что продолжается увеличение количества станций в некоторых частях Антарктики и это может способствовать непродуктивному удваиванию Научных Программ и что СКАР рекомендует заранее предупредить о намерениях предпринять какие-нибудь шаги по расширению или развитию, или увеличению научной деятельности, которые могут оказать сильное

воздействие на окружающую среду. В этом отношении Республика Корея показала ей принятые меры относительно местоположения своей запланированной Станции.

109. Внимание Сторон было обращено к Рекомендации XIII-6 и к тому факту, что она призывала к консультациям "где станции были установлены в непосредственном соседстве". Было предложено, чтобы перед установкой Станции необходимо получить надлежащую консультацию. Нужен процесс консультации, начинающийся, как можно раньше, в стадии планировки новых станций, который продолжался бы в следующих стадиях, включая разработку и осуществление обычных операций.

110. Третья, упомянутая сторона вопроса относится к предыдущим обсуждениям Рабочей Группы, касающихся создания новой категории охраняемого района в отношении планировки участка употребления вокруг существующих станций. Было высказано предложение, что такой механизм мог бы сократить проблемы, которые могут возникнуть из предложений для местоположения новых станций вблизи одна от другой.

111. Некоторые делегации подняли дополнительный вопрос доступа к Антарктическому материку и предложили, чтобы этот вопрос был глубоко обсужден на следующих Консультативных Совещаниях и что, в конечном счете, СКАР может быть приглашен, чтобы дать советы по этому вопросу.

112. Было сделано предложение Чили сделать письменное описание мер для улучшения координации местоположения и употребления станций, но в этот раз не было достаточно времени обсудить полностью этот вопрос, поэтому дополнительное обсуждение было отложено до XIV АТСМ.

Меры Защиты при Бурении Скважин в Научных Целях

113. Было обращено внимание на потенциальное обнаружение углеводорода и опасность причинения им вреда окружающей среде.

114. Делегация Соединенных Штатов Америки и делегация Новой Зеландии ввели предложенную ими Рекомендацию, устанавливающую Директивы для Мер Защиты при Бурении Скважин в Научных целях в Районе Договора об Антарктике.

115. Одна делегация выразила мнение о принятии Рекомендации, которая не должна вызвать предубеждения к положению отдельных Сторон, согласно Статье 7 Договора. Другие делегации считали, что не должно быть никакой разницы в применении директив между мерами защиты при бурении скважин в научных целях, на суше или в море, и что все вопросы, относящиеся к толкованию Статьи 7 Договора об Антарктике не были уместны.

116. Факт предложенной Рекомендации был пересмотрен, чтобы выделить вопросы, поднятые во время его обсуждения, включая, в особенности, связь между этими директивами и Процедурами Оценки Импакта над Икружающей Средой, состоящими в Рекомендации XIY-2 /Рекомендация XIY-3 была принята/.

УЧАСТКИ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА /УОНИ/ И ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ /ООР/
/Пункт 10 Повестки Дня/

117. Чили и Соединенное Королевство внесли на обсуждение проекты Рекомендаций. Чилийский проект состоял из двух частей и предлагал установить три участка в морской окружающей среде и, чтобы СКАР принял во внимание некоторые критерии во время обсуждения предложений Морских Участков Особого Научного Интереса. Проекты Соединенного Королевства охватывали объем установления одного существующего УОНИ /№ 2: Арайвал Хайтс/ и установление четырех дополнительных участков. Собрание согласилось с содержанием всех этих проектов, но решило присоединить первую часть Чилийского проекта ко 11 проекту Соединенного Королевства.

118. Рекомендации XIY-4, XIY-5 и XIY-6 были приняты.

119. Одна делегация отметила временный характер Рекомендаций, касающихся установления Участков Особого Научного Интереса. Существуют, в данное время, планы управления для 8 Участков Особого Научного Интереса; в отношении этих планов управления, в Предисловиях к каждой соответствующей Рекомендации /УШ-4, X-5, XIII-8/ было сказано, что было бы полезно использовать опыт осуществления этих планов в оперативном параграфе этих Рекомендаций постановлялось, чтобы Правительства "добровольно приняли во внимание" эти планы. Соединенное Королевство предложило, чтобы на следующем Консультативном Собрании обсудить установление наблюдения за планами управления на более

формальной, существенной базе.

ТУРИЗМ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ЭКСПЕДИЦИИ

/Пункт 11 Повестки Дня/

120. Собрание отметило быстрое увеличение туризма и другой неправительственной деятельности в Антарктике. Несмотря на то, что до сих пор туризм и неправительственная деятельность имели минимальное неблагоприятное воздействие, значительное число людей принимает теперь участие в этой деятельности и, таким образом, принимая во внимание концентрацию этой деятельности в разных районах, возникла возможность серьезных воздействий, как, с точки зрения окружающей среды на возможное повреждение хрупкой экологической системы и на сложные проблемы удаления отходов, так и, с научной точки зрения, на национальные исследовательские программы.

121. Некоторые делегации выразили свою озабоченность о том, что:
- /1/ Хотя и высадки пассажиров не часты, они локализируются и повторяются, и обыкновенно происходит в участках более подверженных повреждению. Изменения естественной среды или сокращение размножающегося населения некоторых пород, по всей вероятности, являются следствием повторяющихся посещений туристов. Удаление отходов тоже является проблемой. Масштаб человеческой деятельности также представляет угрозу постройкам и памятникам исторического значения, расположенных в более доступных местах Антарктического материка. Некоторые делегации заметили, что есть доказательства предполагать, что существуют случаи нарушения установленных норм. Была также упомянута необходимость оценки и соблюдения факторов окружающей среды для планирования и проведения неправительственной деятельности.
 - /2/ Посещения научных станций туристами часто бывают желательны для стационарного персонала, но большое число посещений может быть вредным. Некоторые делегации указали на то, что количество посетителей их станций уже дошло до такого предела, что они начинают мешать их научным программам и из-за этого придется ограничить дальнейшие посещения их станций.

121.

/3/ Предметом особенных забот является возможность несчастных случаев, требующих применения поисков и спасательных работ. Они могут быть дорогостоящими, опасными и превышающими наличные ограниченные ресурсы и возможности. В связи с этим было отмечено, что бывали несчастные случаи, включая туристов и неправительственные экспедиции. Некоторые делегации подняли вопрос насчет того, что неправительственные экспедиции вызывают больше всего забот в отношении безопасности для человеческой жизни и возможного нарушения нормальных научных и материально-технических действий в Антарктике. Другие выразили такую же заботу о туристической деятельности. В связи с этим были упомянуты вопросы об ответственности и страховке, а также о необходимости судов, приспособленных для льда.

122. Многие делегации обрисовали в общих чертах свой подход и условия, обязующие туристическую деятельность, основанные на Рекомендациях Консультативных Сессий. Они определили подробности необходимых условий и процедуры для получения разрешения на посещение научных станций, включая предварительное извещение; использование устройства станции и правил об образе действия; надзор и указания преподавателей и профессиональных проводников; безопасность и самостоятельность экспедиций; и соблюдение ограничений доступа к охраняемым участкам. Было замечено, что СКАР издал полезное руководство для посетителей Антарктики, и что некоторые страны опубликовали брошюры, предназначенные для большего уяснения и понимания глобального значения Антарктики.

123. Собрание напомнило, что Консультативные Стороны Договора об Антарктике приняли в 1966 г. свою первую Рекомендацию о результатах туризма в Антарктике, и в 1975 г. туризм был признан деятельностью в районе Договора, которая нуждается в регулировании. Поэтому, Собрание пересмотрело существующие меры, принятые Консультативными Сторонами. Этому процессу очень помог документ, озаботанный Соединенным Королевством /АНТ/ХIУ/ВР/16/, который старается закрепить, в одном заявлении, относящиеся к делу распоряжения Договора об Антарктике Рекомендации IУ-2, У1-7, У11-4, У111-9 и Х-8, и некоторые элементы из отчета Х11 Консультативного Собрания.

124. Была выражена озабоченность о том, что эти существующие меры являются слишком сложным и что сбор более простых и ясных мер мог бы помочь операторам сохранять эффективную согласованность.

125. Несколько делегаций считало, что существующие меры имеют некоторые несоответствия; что есть значительные пробелы в информации, особенно в отношении малых, частных экспедиций, и выразили надобность в более усовершенствованной процедуре для получения отчетов от операторов и частных экспедиций и для обмена информацией между Сторонами Договора. Было также предложено принять, по мере возможности, меры для наблюдения несправедливой деятельности в Антарктике.

126. Было согласовано, что вопросы о мерах, касающихся туризма и несправедливой деятельности должны быть предметом обсуждения национальными властями до следующего Консультативного Совещания, имея в виду дальнейшие обсуждения этого пункта Повестки Дня на ХУ Консультативном Совещании Договора об Антарктике.

127. В заключение, Совещание настоятельно советует Консультативным Сторонам восстановить, тем временем, свои усилия для распространения информации о существующих мерах и содействовать их согласованности.

АНТАРКТИЧЕСКАЯ МЕТЕОРОЛОГИЯ И ТЕЛЕСВЯЗЬ

/Пункт 12 Повестки Дня/

128. Совещание рассмотрело проект Рекомендации, представленный Соединенным Королевством. Проект Рекомендации разделяется на две отдельные группы вопросов. Первая группа приняла форму технических изменений в описаниях Основной Синоптической Сети и Сети Станций Сообщений Погоды и Температуры в Антарктике, как указано в приложении 1 к Рекомендации Х11-1, а также поправки к заявлению существующих звеньев для ежедневного международного обмена данных в Антарктике и главных маршрутов, через которые Антарктические Метеорологические данные войдут в глобальную систему телесвязи в ВМО Мирowego Наблюдения Погоды, приложенного к Рекомендациям Х-3 и Х11-1. Во второй группе рассматривалось несколько вопросов, возникших в параграфе 4.1 и Приложению 1 к Заключительному Отчету Четвертой Сессии ВМО Исполнительного Совета Рабочих Групп по Антарктической Метеорологии и последующие мероприятия, принятые

Десятым Съездом ВМО.

129. Ввиду технического характера этих вопросов и интереса, выраженного несколькими делегациями, была создана неофициальная рабочая группа под руководством Д-ра А. Д. Моура /из Бразилии/ для рассмотрения этих предложений. Как итог обсуждения в подгруппе, проект Рекомендации был исправлен и снова предложен на Собрание и затем одобрен в качестве Рекомендации ХІУ-7.

130. А рассмотрении этого пункта Собрания вместе с рабочей группой была использована помощь Д-ра Н. Стретен, эксперта ВМО, которому Собрание выразило большую признательность.

131. Консультативное Собрание приняло к сведению сообщение о значении, которое приобрела проблема истощения озонового слоя в Антарктике, и о разных исследованиях и изысканиях, которые были предприняты для определения размера происхождения и осложнений этого явления. Было также обращено внимание на предложения, сформулированные на счет этого Рабочей Группой по Антарктической Метеорологии при Исполнительном Совете ВМО /параграфы 6.7 и 6.8 Отчета ЕС/ВГАМ-ІУ/.

132. Аргентинская Делегация предложила на обсуждение информационный документ, описывающий мероприятия, которые были разработаны для содействия исследованию этого явления.

133. В связи с этим, разные делегации выразили свое мнение по этому вопросу. Президент СКАР сделал доклад по 7 пункту Повестки Дня. Эти мнения отражали значение, которое Консультативные Стороны и СКАР придают исследованиям, касающимся состояния озонового слоя.

134. Собрание настоятельно советует Сторонам продолжать свои программы, уже начатые по этому вопросу и сотрудничать одна с другой для достижения самых лучших результатов.

135. В связи с этим, некоторые делегации обратили внимание на недавнее заключение Монреальского Протокола о Веществах, Истощающих Озоновый Слой, и подчеркнули значение скорого осуществления, с полной силой, этого Соглашения.

136. Совещание постановило включить этот вопрос в Повестку Дня ХУ Консультативного Совещания.

ИСТОРИЧЕСКИЕ УЧАСТКИ И ПАМЯТНИКИ

/Пункт 13 Повестки Дня/

137. Во время обсуждения этого пункта было обращено внимание на необходимость обеспечения охраны тех исторических памятников, которые являются свидетелями важного присутствия человека в Антарктике, и которые являются отпечатком человеческой деятельности в Антарктике, единственного континента, где еще существуют некоторые из первоначальных сооружений, созданных для человеческого обитания.

138. Новая Зеландия представила рабочий документ, который подчеркивает весьма уязвимые условия памятников, находящихся в сравнительно легко доступных областях Антарктики и подверженных опасности повреждения из-за увеличивающейся человеческой деятельности на континенте. Далее она предлагает, что некоторые меры могут быть предприняты на национальном уровне, однако самая хорошая охрана может быть достигнута только коллективными действиями Сторон Договора. В заключение было настойчиво предложено Совещанию обсудить принятие дальнейших охранных мер, включая, если удобно, очертавание буферных зон вокруг памятников, угрожаемых человеческой деятельностью или находящихся в очень чувствительном окружении.

139. Было замечено, что это последнее предложение перекрывается с работой, проводимой рабочей группой Консультативного Совещания, отвечающей на предложения СКАР для дополнительных мер охраны. Совещание признало, что при обсуждении вопроса о дополнительных мерах для охраны исторических памятников нужно принять во внимание посещения участков, упомянутого в параграфе 9 Отчета и взаимную зависимость таких мер и возможность новой категории охраняемых районов, уже обсуждаемая в параграфе 92 по 97 этого Отчета.

140. Чили представило документ, напоминая, что Рекомендация 1.9 составила общую структуру для весьма подробной обработки этой темы, включая пособия для консультаций, издание соответствующих отчетов и принятие всех нужных мер. Отчет подтверждает, что рассмотрения специфических методов для

сохранения или охраны памятников остается за отдельными Сторонами Договора об Антарктике, хотя есть правило, что Правительства должны проводить регулярный обмен сведениями для периодических отчетов.

141. Федеративная Республика Германии сообщила Совещанию, что металлическая пластинка в Пещере Поьльер, Земле Короля Георга, установленная Эдвадом Даллманом для ознаменования посещения его немецкой экспедицией первого марта 1874г. и упомянутая в списке Исторических Памятников, приложенном к Рекомендации У11-9 /№ 36/ исчезла и будет заменена еще до конца этого года копией. Совещание согласилось, что охрана, полагавшаяся подлинной пластинке, включенной в список, будет относиться также к ее копии.

142. Чили представило проект рекомендации для включения нового памятника в вышеупомянутый список, сопровождаемый описанием событий, которые способствовали спасению в 1916г. отряда отряда экспедиции Шаклетана, севшей на мель около Острова Слона, спасенной катером чилийского военного флота Ельшо, а также описанием истории Острова Слона. Совещание приняло Х1У-8 Рекомендацию по этому поводу.

143. Совещание согласилось, что вопрос о сохранении и охране исторических памятников и участков заслуживает большего внимания и должен быть рассмотрен более подробным образом на следующем Консультативном Совещании, после проведения инспекции о состоянии существующих памятников и участков.

144. Правительствам настоятельно рекомендуется удостовериться в том, чтобы меры Рекомендаций 1-9, У-4 и У1-14 были точно соблюдены, что все необходимые шаги были приняты для обеспечения охраны исторических памятников, и что дополнительные меры были приняты в зависимости от каждого отдельного случая. В связи с этим, было найдено целесообразным, в некоторых случаях, устройство буферных зон для охраны зданий и исторических памятников от опасности повреждений, возникающих из-за человеческой деятельности в Антарктике. Было обращено внимание на предложение в параграфе 96 этого Отчета, что Подготовительное Совещание для ХУ Консультативного Совещания должно иметь перед своим началом план устройства, относящийся *inter alia*, к историческим участкам и памятникам, который таким образом поможет определить, нужно ли установить также буферные зоны для некоторых Памятников.

145. Правительствам предлагается посылать в обращение отчеты о могилах, зданиях или объектах исторической ценности, и описания принятых соответствующих мер для их охраны от повреждений и разрушения. Вниманию Совещания были представлены предложения СКАР регулярно посещать исторические участки и памятники /параграф 79, вышеуказанный/, составляя каждый раз аннотации для внесения в надлежащую категорию списка.

146. Правительствам настойчиво предлагается также способствовать консультациям и обмену мнениями экспертов по реконструкции, археологов, антропологов и историков по Антарктике; и принять соответствующие шаги для публикации достижений, совершенных под эгидой Договора об Антарктике для сохранения Антарктики.

БЕЗОПАСНОСТЬ ВОЗДУШНОГО ПРОСТРАНСТВА НАД АНТАРКТИКОЙ

/Пункт 14 Повестки Дня/

147. Совещание признало важность обеспечения воздушных операций в Антарктике, так же, что имеется множество проблем, которые будут становиться все более важными и срочными с возрастанием деятельности.

148. В соответствии с этим, Совещание создало Рабочую Группу под руководством Р.В. Томсона /Новая Зеландия/, для того, чтобы изучить этот пункт Повестки Дня и сообщить Совещанию.

149. Работа Группы отражена в приложенном проекте Рекомендации XIУ-9.

150. Принимающее Правительство XIУ АТСМ согласовало во время проведения XIУ Консультативного Совещания и назначило подходящее для консультаций, касающихся даты и места для проведения Совещания экспертов, упомянутых в Рекомендации XIУ-9, и которое должно осуществиться, предшествуя ХУ Консультативному Совещанию.

МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМА МОРСКОГО ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ
МОРЕПЛАВАНИЕ В ЮЖНОМ ОКЕАНЕ

/Пункт 15 Повестки Дня/

151. Совещание признало эту своевременную инициативу делегации Советского Союза и обсудило проект Рекомендации, представленный ею, содержащий предложение улучшений оценки и прогноза морской метеорологии и морского льда в Районе Договора в Южном Океане. Было решено, что этот вопрос нуждается в добавочном обсуждении той же неформальной рабочей группы, установленной для изучения Пункта 12 Повестки Дня /Антарктическая Метеорология и Телесвязь/. Неформальная рабочая группа получила большую помощь, оказанную советами эксперта Д-ра Нил Стретен от ВМО, кому Совещание изъявило свою благодарность. Проект Рекомендаций, включая её название, был изменен неформальной рабочей группой и послан обратно Совещанию, где был принят как Рекомендация XIY-10.

152. Совещание отметило с удовольствием щедрое предложение Делегации СССР принять в Ленинграде любое Совещание Экспертов, которое могло бы быть создано согласно параграфу 4 Рекомендации XIY-10.

ИНСПЕКЦИЯ ПО У11 СТАТЬЕ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ: ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

/Пункт 16 Повестки Дня/

153. Внимание, обращенное во время обсуждения этого пункта, относилось к важности использовать право проводить инспекции, предусмотренное в Статье У11 Договора об Антарктике. Совещание отметило, что увеличивающиеся объем и интенсивность деятельностей в Антарктике предполагает интенсивную проверку. Это будет не только способствовать согласию с принципами и целями Договора об Антарктике, с его положениями и принятыми в согласии с ним Рекомендациями, но и докажет значение Договора об Антарктике как эффективного международного инструмента для регулирования деятельностей в Антарктике. Было еще замечено, что право проводить инспекции представляет базу для обмена информацией и мнениями об Антарктических операциях. В этом отношении, отчеты об инспекциях могут указать и обратить внимание Договаривающихся Сторон на возникающие проблемы, нуждающиеся в поправке или урегулировании, проблемы эти которые в ином случае, могли бы, например, принести вред антарктической окружающей среде или вызвать столкновения при применении. Отчеты об инспекциях

могут также предоставить полезные примеры национальной практики и обратить на них внимание; они также дадут возможность одной Стороне использовать достижения опыта другой. Значение Положений об Инспекциях, как прецедент других документов для разоружения, было замечено Делегацией Советского Союза.

154. Соединенные Штаты представили статью, добавленную как Приложение, описывая значение использования права производить инспекции, процесс планировки, предпринятый в Соединенных Штатах во время подготовки проведения операций и общее описание типов наблюдения, которые Соединенные Штаты, как наблюдающая группа должны проводить на каждом месте. Специфическим образом эти типы наблюдений являются:

1. Отношения логической поддержки и главных деятельностей на станции к информации, предоставленным в ежегодных обменах;
2. Действия, запрещенные Договором, т.е., военные действия, атомные взрывы, удаление радиоактивных отходов и испытание оружия;
3. Количество существующего стрелкового оружия;
4. Охрана и сохранение живых ресурсов и защита окружающей среды /включая обработку и удаление отходов, загрязнение воды и воздуха или нарушение нормальной окружающей среды шумом или постройками/;
5. Соблюдение мер защиты исторических участков, Особо Охраняемых Районов и Участков Особого Научного Интереса, как установлено в Рекомендациях, принятых на Консультативных Совещаниях Договора об Антарктике;
6. Научно-исследовательские деятельности и оборудование;
7. Логистическая поддержка и строительные деятельности;
8. Любые новые или необычные деятельности и/или постройки.

Требуемые типы наблюдения разработаны более подробно в списке для группы, чтобы гарантировать полный объем наблюдений в каждом месте.

155. Соединенные Штаты своей представленной статьей подчеркнули преимущества обширного доступа к отчетам инспекций. Это способствует точным и полным информациям о Системе Договора об Антарктике и поддерживает доверие Сторон к Договору, поддерживающий интерес к Антарктике, то, что цели Договора об Антарктике, его положения и принятые согласно с ними Рекомендации полностью осуществляются и проводятся как Закон.

156. Делегация Австралии тоже представила статью об инспекциях - добавленную, как приложение -, в которой она подчеркивает важность, приданную инспекциям, и доложила, что теперь инспекции являются регулярной чертой её Антарктической Программы, что она провела инспекции в 1985-1986гг., а также в 1986-1987гг. и, что отчеты инспекций были распространены Договаривающимся Сторонам по Договору об Антарктике. Соединенные Штаты и Чили распространили на Совещании отчеты об инспекциях, проведенных в 1985г. и в 1986-1987гг. поочередно. Соединенные Штаты сообщили Совещанию, что, согласно желанию дать возможность обширного доступа к отчетам об инспекциях, они отправят Генеральному Секретарю Объединенных Наций отчет об инспекциях Соединенных Штатов в 1985г., так же, как это было сделано со всеми предыдущими отчетами об инспекциях Соединенных Штатов для изучения Антарктики Объединенными Нациями в 1984г., и, что они держат эти отчеты как информацию для общества в своем национальном хранилище, созданном согласно Рекомендации XIII-1. Правительство Чили сообщило Совещанию, что его последний отчет об инспекциях был распространен всем Консультативным Сторонам.

157. Делегация Аргентины одобрила отчет группы наблюдателей от Соединенных Штатов. В связи с этим, она указала, что информация на странице 16 этого отчета об Аргентинской Станции Жубани - единственной Аргентинской Станции с гражданским персоналом в Антарктике - неточная. Аргентинская делегация отметила, что когда была проведена инспекция Соединенных Штатов в 1985г., было много других Аргентинских Станций с гражданским персоналом в Антарктике. Список этих станций и работающего там персонала был подан делегации Соединенных Штатов.

158. Соединенные Штаты приняли эту информацию, доказавшую ценность распространения информации об инспекциях, проведенных Консультативными Сторонами.

159. Совещание выразило свою положительную оценку Правительствам Австрии, Чили и Соединенных Штатов за статьи об инспекциях и признало ценность такого обмена информацией о процедурах, соблюдаемых Национальными Правительствами для выполнения У11 Статьи Договора об Антарктике, чтобы предоставить помощь при планировке плана проведения инспекции. Было дополнительно предложено, что было бы полезно в будущем распространить отчеты об инспекциях, проведенных после предыдущего Консультативного Совещания на Подготовительном Совещании к следующему Консультативному Совещанию, чтобы предоставить Правительствам достаточно времени для просмотра отчетов.

ДАТА И МЕСТО СЛЕДУЮЩЕГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

/Пункт 17 Повестки Дня/

160. Совещание приняло, с особым удовлетворением, приглашение Делегации Франции принять XV Консультативное Совещание в Париже, Франции, в 1989 году. Точная дата Совещания будет утверждена после выяснения посредством дипломатических каналов, которые будут проведены Правительством Франции.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

/Пункт 18 Повестки Дня/

161. В течение XIV Консультативного Совещания Договора об Антарктике Стороны Договора об Антарктике, по инициативе Представителя Соединенного Королевства отметили, что 1987 год является годом Тридцатилетия со дня установления Международного Года Геофизики /МГГ/ в 1957-58 гг., один из первых примеров международного научного сотрудничества всемирного значения. Упомянули что МГГ по существу должен был быть Третьим Международным Полярным Годом, с историей, отошедшей в прошлое, от Второго Международного Полярного Года, в 1932-33гг., до Первого Международного Полярного Года, в 1882-83гг. Заметили, что вдохновителем Первого Полярного Года был австриец, морской офицер Карл Вейпрехт, и горячо приняли Австрию в Договор об Антарктике. 105 лет спустя, это событие могло бы выявить Договору его зарождение.

162. Стороны заплатили свою дань ученым МГГ, которые показали, как можно было бы достичь многого сотрудничеством, а не конкуренцией, и государственным деятелям, которые, остановившись на том примере, вели переговоры о Договоре об Антарктике, таким образом показывая, что Антарктика является местом, где объединялись люди различных наций, культур и общественных систем в совместном усилии.

163. Совещание согласилось послать всем Станциям в Антарктику приветствие от всех Консультативных Сторон. Этот текст находится в приложении J. Председатель предпринял, чтобы оно было бы распространено.

УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ОТЧЕТА

/Пункт 19 Повестки Дня/

164. Заключительный Отчет и Рекомендации, включенные здесь, были утверждены с общим согласием.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

/Пункт 20 Повестки Дня/

165. Продолжая заключительную речь, Делегация Аргентины, от имени всех Делегаций, выразила горячую благодарность Правительству Бразилии, Председателю Совещания, Главному Секретарю и его сотрудникам, и Федеративная Республика Германии выразила свое ожидание и надежду на следующее Консультативное Совещание, которое будет принято Правительством Франции. Совещание было закрыто в 16:00 часов 16^{го} октября 1987 года.

РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ НА
ЧЕТЫРНАДЦАТОМ КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ
ДОСТУП ОБЩЕСТВЕННОСТИ К ДОКУМЕНТАМ
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

ПРЕДСТАВИТЕЛИ,

Сознавая важность расширения общественных знаний о достижениях и действии Системы Договора об Антарктике,

Замечая оперативный параграф 4 Рекомендации X11-6, подпараграфа /с/, который стал неуместным,

Желая изменить подпараграфы /а/ и /б/ указанных оперативным параграфом 4, который касается трактовки Документов информации,

Рекомендуют своим Правительствам заменить оперативный параграф 4 Рекомендации X11-6 следующим:

"4. Начиная с Пятнадцатого регулярного Консультативного Совещания, делегации должны указывать во время подачи Документа Информации, намерение оставить документ недоступным общественности. В случае отсутствия такого указания, Документ, который был представлен, будет доступным общественности с момента окончания Совещания".

ВОЗДЕЙСТВИЕ ЧЕЛОВЕКА НА АНТАРКТИЧЕСКУЮ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ:
ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ.

Представители,

Упомятая:

- (i) Пункт 11 Антарктического Договора, Рекомендаций У1-4, У111-11, У111-13, 1Х-5 и Х11-3,
- (ii) Работа СКАР, касающаяся подготовки процедур для оценки последствий Научной Деятельности и деятельности материально-технического обеспечения,
- (iii) Программа Окружающей Среды Объединенных Наций /УНЕП/, "Цели и Принципы Оценки Воздействия на Окружающую Среду", одобрена Управляющим Советом УНЕП на Четырнадцатом Заседании /июнь 1987г./;

Вновь подтверждая, что решение прежде принятые Национальными Организациями научных исследований или логистической деятельности, которые, вероятно, будут значительно воздействовать на окружающую среду, - последствия такой деятельности должны быть сопоставлены с выгодами, которые предполагается получить в результате этой деятельности;

Желая:

- (i) стимулировать выполнение Консультативными Сторонами адекватных процедур, в соответствии с национальными законами и процедурами достижений решений, через которое вышеуказанные цели могут быть достигнуты,
- (ii) стимулировать развитие взаимных процедур, обмен информацией и замечаниями между Сторонами, когда предлагаемая деятельность, вероятно, будет иметь значительный эффект на Антарктическую Окружающую Среду,

- (iii) Ввести размер сравнимости между процедурами оценки воздействия на Окружающую Среду, который должен употребляться в научном исследовании и соответствующей деятельности логистики Консультативных Сторон,
- (iv) гарантировать, при выполнении таких процедур, принятие во внимание, между прочим, аккумулированное воздействие этих деятельностей, отражающееся в Антарктической Окружающей Среде и их возможный эффект при других применениях в Антарктике, и зависимых и связанных экосистем;

Рекомендуют своим Правительствам:

1. В процессе планирования, который приводит к решениям о программах научных исследований и связанных с ними материально-технических обеспечениях, соответствующие Национальные Антарктические Организации должны оценивать эффекты деятельности над окружающей средой, в согласии с Руководящими Указаниями, отмеченными ниже:

- (i) Предлагаемая деятельность должна определяться и описываться. Такое описание должно характеризовать предлагаемую деятельность с указанием вредного воздействия на окружающую среду;
- (ii) первая оценка, называемая "Начальной оценкой Окружающей Среды" используется в целях определения вредности деятельности для окружающей среды;
- (iii) если эта Начальная Оценка Окружающей Среды указывает, что предлагаемая деятельность, вероятно, будет иметь небольшой или временный эффект на окружающую среду, деятельность может продолжаться с оговоркой, что адекватный мониторинг действительного воздействия должен выполняться;
- (iv) или же, "Широкая Оценка Окружающей Среды" должна быть подготовлена;

- (v) Эта Широкая Оценка Окружающей Среды должна включать:
- /a/ описания предлагаемой активности и выполняемые альтернативы включают альтернативу о прекращении и их воздействий на исследования в Антарктике;
 - /b/ описание исходной основы окружающей среды, с которой предсказанные изменения должны сравниваться, и прогноз о будущем состоянии окружающей среды в отсутствие предлагаемой активности;
 - /c/ оценка природы, размера, продолжительности и интенсивности непосредственных эффектов на окружающую среду, которые являются следствием предлагаемой активности;
 - /d/ рассмотрение побочных или вторичных эффектов, которые возможны;
 - /e/ рассмотрение накопленных воздействий предлагаемой активности в свете существующей активности и других запланированных действий;
 - /f/ определение мероприятий, включая программы мониторингов, которые могли приниматься для уменьшения или смягчения воздействий на окружающую среду и обнаружения возможных непредвиденных эффектов;
 - /g/ определение неизбежных воздействий;
 - /h/ оценка значения предвидения эффекта на окружающую среду, что касается выгод предлагаемой активности;
- (vi) базируясь на Широкой оценке Окружающей Среды, правомочный национальный комитет должен принять решение о необходимости продолжать активность. Если активность продолжается, определить в оригинальной форме или с модификациями;
- (vii) ключевые индикаторы эффектов деятельности на окружающую среду должны подчиняться мониторингу, и последствия на окружающую среду во всех Антарктических активностях должны смягчаться или уменьшаться.

2. В течение подготовки Широкой оценки эффектов на Окружающую Среду, Сторонам передаются сообщения, по которым могут быть сделаны замечания непосредственно или через их национальные пункты контактов.

3. Окончательные Широкие Оценки Эффектов на Окружающую Среду должны передаваться как части ежегодного обмена информацией, предвиденного Договором об Антарктике.

ВОЗДЕЙСТВИЕ ЧЕЛОВЕКА НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ АНТАРКТИКИ:
МЕРЫ ЗАЩИТЫ ПРИ БУРЕНИИ ДЛЯ НАУЧНЫХ ЦЕЛЕЙ

Представители,

Ссылаясь на 11 Статью Договора об Антарктике и Рекомендации У111-13, 1X-5, X-7 и X11-3;

Признавая, что познание тектонической, геохимической и климатической эволюции Антарктики может быть достигнуто Бурением с научными целями;

Отмечая потенциальный риск для окружающей среды Антарктики при таком бурении, который может вызвать освобождение углеводородов в окружающую среду Антарктики;

Сознавая необходимость соответствующей подготовки и планирования такого бурения для получения возможно лучших научных результатов и охраны Окружающей Среды Антарктики;

Сознавая также, что планирование такого бурения потребует подготовки Все-сторонней Оценки Воздействия на Окружающую Среду, как это предусмотрено в Рекомендации XIY-2;

Рекомендуют своим Правительствам, что следующие Руководящие Указания должны быть приняты для регулирования всех бурений скважин для научных целей в Районе Действия Договора об Антарктике:

Руководящие Указания для Бурения Скважин в Районе
Действия Договора об Антарктике

1. До предпринимания любого бурения скважин для научных целей, которые могут проявить существенный вред на окружающую среду, нужно сделать соответствующую детальную геофизическую разведку рассматриваемых участков, чтобы дать возможность оценить любую потенциальную опасность, связанную с любым определенным участком для бурения скважин внутри интересующего района, который следует оценить, принимая во внимание любую имеющуюся информацию насчет данного участка.
2. Все возможные предосторожности должны быть предприняты, чтобы установить такие участки бурений скважин на побережье, чтобы уменьшить возможность обнаружения углеводорода.
3. Такие планированные участки бурения скважин и планы операций по бурению, включая результаты геофизической разведки и других информации будут проверены группой соответствующих экспертов, чтобы определить потенциальную опасность и установить возможный риск окружающей среде, происходящий из предложенного бурения скважин и как этот риск может быть уменьшен.
4. Если определяется иная возможная опасность, которую невозможно избежать изменением запланированной процедуры бурения скважин или оборудования, место предложенного участка бурения будет покинуто, и любые рекомендации проверяющей группы будут приняты во внимание к выбору другого участка.
5. Планы по непредвиденным обстоятельствам должны быть приготовлены, имея в виду любые проблемы, которые могут возникнуть в течение процесса бурения.

6. Процесс бурения будет постоянно контролирован в отношении к потенциальной опасности и требуемое действие будет предпринято в случае возникновения проблем.

7. В случае любой обнаруженной опасности, будет предпринято оповещение ответственного национального агентства, исполняющего операцию бурения скважин, насчет всех обнаруженных опасностей, включая место участка, в котором они были обнаружены и описание предпринятых действий.

ОБЛЕГЧЕНИЕ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
УЧАСТКИ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА
ВРЕМЕННЫЕ ДИРЕКТИВЫ
ОБЪЕМ УСТАНОВЛЕНИЯ

Представители,

Помня Рекомендации У111-3, У111-4, X-6, X11-5 и X111-7;

Примечая, что:

- (i) согласно параграфу 2 Рекомендации У111-3 Научный Комитет для Антарктического Исследования /СКАР/ на своем Девятнадцатом Сессии в Сан Диего /США/, в июне 1986 г., осмотрел Участок Особого Научного Интереса № 2 и отметил важность предохранения этого участка от искусственной электромагнитной интерференции в диапазоне частот от 10^{-2} Hz до 10^8 Hz, имея в виду ценность участка для изучения натуральных электромагнитных явлений, значительных для ионосферной и магнитосферной физики;
- (ii) испытанное практическое действие плана управления для участка показало, что это эффективный способ уменьшить риск злойвредной интерференции, когда научное исследование предпринимается в участке;
- (iii) СКАР не предложил изменения плана управления,

Рекомендуют своим Правительствам:

1. Продлить истечение срока для установления Участка № 2, с 31^{го} декабря 1987г. до 31^{го} декабря 1997г.
2. Сделать все возможное, чтобы гарантировать, согласно параграфам 3 и 4 Рекомендации У111-3 соблюдение плана управления для этого участка.

ПОМОЩЬ В НАУЧНЫХ ИЗЫСКАНИЯХ; УЧАСТКИ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА;
ВРЕМЕННЫЕ УКАЗАНИЯ; ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ

Представители,

Помня Рекомендации У111-3 и У111-4;

Отмечая, что планы управления были подготовлены и утверждены Научной Комиссией по Исследованиям в Антарктике /СКАР/ для определенных Участков Особого Научного Интереса, дополнительно к уже установленным;

Учитывая, что было бы полезно собрать опыт практического результата касательно плана управления, подготовленного для этих Участков;

Рекомендуют своим Правительствам, чтобы они сознательно приняли во внимание планы управления следующих Участков, присоединенных к этой Рекомендации:

Участок № 22: Долина Экидори, Ланговде, Бухта Люцов - Гольм.

Участок № 23: Свартамарен, Мулич-Гофманнфиеля, Гудящая Земля Мауд.

Участок № 24: Верх Горы Мельбурн, Земля Северной Викторий.

Участок № 25: Морская Равнина, Мыс Мула, Холмы Вестфльд,
Земля Принцессы Елизаветы.

Участок № 26: Бухта Чили /Бухта Дисковечи/, Острова Гринвича,
Южно-Шотландские Острова.

Участок № 27: Порт Форстер, Остров Десепшен /Разочарования/,
Южно-Шотландские Острова.

Участок № 28: Южная Бухта, Остров Доумер, Архипелаг Палмера.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 22

ДОЛИНА ЮКИДОРИ, ЛАНГОВД, БУХТА ЛЮЦОВ-ГОЛЬМ

План Управления

- (i) Описание Участка
Физические Данные

Долина Юкидори ($69^{\circ} 14' 30''$ южной широты, $39^{\circ} 46' 00''$ восточной долготы) находится в средней части Ланговда, на восточном побережье Бухты Люцов-Гольм, Большая Антарктика.

Участок занимает площадь 3 км. на 0,5-1,5 км., которая находится между языком ледникового покрова и морем в западном конце долины: он тянется почти 50 м. от берега вблизи устья потока. Месторасположение участка и его границы показаны на прилегаемых картах.

Топография

Долина имеет около 3 км. длины от востока до запада и 0,5 до 1,5 км. ширины и имеет выдающийся тающий поток и два озера; верхняя часть долины, около 200 м. выше уровня моря, примыкает к гребню ледяного покрова. Озеро Игаша Юкидори лежит на севере от верхней части долины. Поток течет от ледникового покрова в направлении моря через части долины, вырезанной вроде букв U и I и втекает в озеро Юкидори по середине долины, 125 м. над уровнем моря; затем он вытекает из юго-восточной стороны озера и течет по нижней долине, состоящей из крутых скал. Поточноледниковые террасы в нижней части долины состоят из мелкого песка и гравия. В устье потока образовалась дельта в форме расчлененного веера.

Геология и Почва

Долина покрыта хорошо сложенными слоями скал позднего протерозойского-метаморфического характера, состоящих из гнейса гранитного типа, гнейса биотитного типа, пироксенового гнейса и гнейса роговой обманки с метабазитом. Расщепление гнейсов образовывается на десятом северо-восточном градусе и углубляется моноклиально в восточном направлении.

Метеорология

Постоянные климатические записи проводятся с 1957г. в Станции Сайова, Остров Онгул, 30 км. севернее участка /опубликованные японским метеорологическим Агентством под названием "Метеорологические данные Антарктики"/.

Биологические Данные

Земные

Почти все виды растений, зарегистрированных в районе, встречаются внутри участка. Они включают мхи Bryum Pseudotriquetrum (= B. algens), B. argenteum, Ceratodon purpureus, Pottia heimii, Grimmia lawiana, и лишай Usnea sphacelata (= U. sulphurea), Umbilicaria Antarctica, U. decussata, Alectoria (= Pseudephebe) minuscula, Xantoria elegans. Нет печеночных мхов или сосудистых растений. Были зарегистрированы два вида свободно живущих клещей (Nanorchestes antarcticus, Tydeus erebus).

Внутренние Воды

Были зарегистрированы из озера Юкидори и окрестностей 64 вида миниатюрных водорослей, включая цианобактерии и зеленые водоросли. Между ними был один новый вид Cosmarium (C. Yukidoriense) и три новые разновидности C. clepsidra.

Морские Воды

Без информации.

Птицы и Тюлены

Несколько пар южнополярных чаек (Catharata maccormicki) и большое количество снежных буревестников (Pagodroma nivea); Примечание: "Юкидори" /снежный буревестник по-японски/ водится здесь. Экскременты снежных буревестников имеют большое значение как питательное снабжение для лишая и мхов. Нет информации о тюленях.

(ii) Причины Установления

Долина Юкидори представляет собой типичную холмистую континентальную экосистему Антарктики. Область была выбрана для продолжительной программы биологических изысканий и для долгосрочных исследований. Поэтому является необходимым создать охрану участка и также довести до минимума человеческие воздействия. С более пространными экспедициями в места, свободные от льда, пешеходное движение увеличится вблизи редких мест с растительностью.

Барак биологических исследований был построен вблизи берега у входа в долину, 250 метров от западной границы участка, с целью довести до минимума воздействие на фауну, флору и почву участка. Доступ пешеходов был ограничен и было недозволено транспортное движение после постройки барака. Долина не была подвержена никаким помехам окружения, за исключением взятия малых, заботливо контролируемых, образчиков озерной воды, почвы, лишайев, мхов, беспозвоночных животных и морских птиц.

(iii) Основы Исследования

Геологические и биологические исследования в поле проводились в области Ланговд, включая участок, со времени первой японской исследовательской Экспедиции в 1957 г. в Антарктике. Предварительное биологическое исследование было проведено во время XV и XVI Японской Исследовательской Экспедиции в Антарктике /1973-75 гг./. Это исследование получило сведения о первобытном состоянии земной экосистемы для сравнения с состоянием вокруг Станции Сайова на Острове Восточный Онгуль, которая подверглась воздействию человека. Исследования проводились по большей части летом и заканчивались два сезона спустя. Трехгодичное интенсивное изучение экосистемы началось во время сезона 1985-86 г. Эта программа была планирована с целью приобретения более глубокого понимания земной экосистемы в этом участке; она состоит из нескольких экологических исследований фауны и флоры в отношении климатических и других условий окружения. Долговременное наблюдение фауны и флоры, в некоторых избранных местах проводилось с начальных исследовательских стадий и будет продолжаться в будущем.

(iv) Дата истечения срока установления

31 декабря 1992г.

(v) Места Доступа

Неопределены точно.

(vi) Пути передвижения для пешеходов и транспорта

Пешеходы могут посещать участок только в связи с исследовательской деятельностью. Земной транспорт не может внедряться и вертолеты не могут приземляться внутри участка.

- (vii) Другие виды научного исследования, которые не могли бы вызвать вредных интерференций

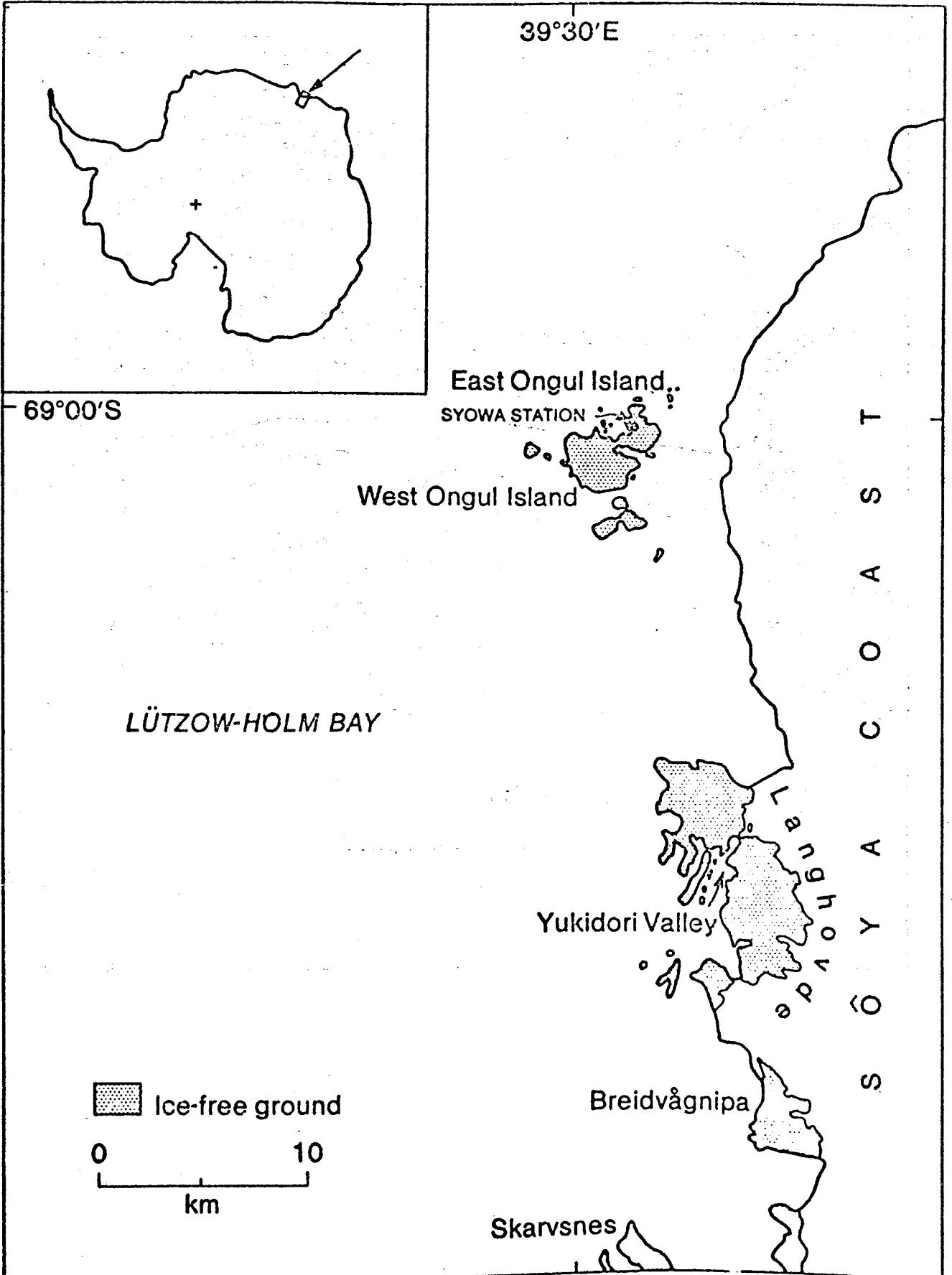
Исследование других предметов, которые не могут препятствовать непрерывности биологических изучений, для защиты которых был установлен участок.

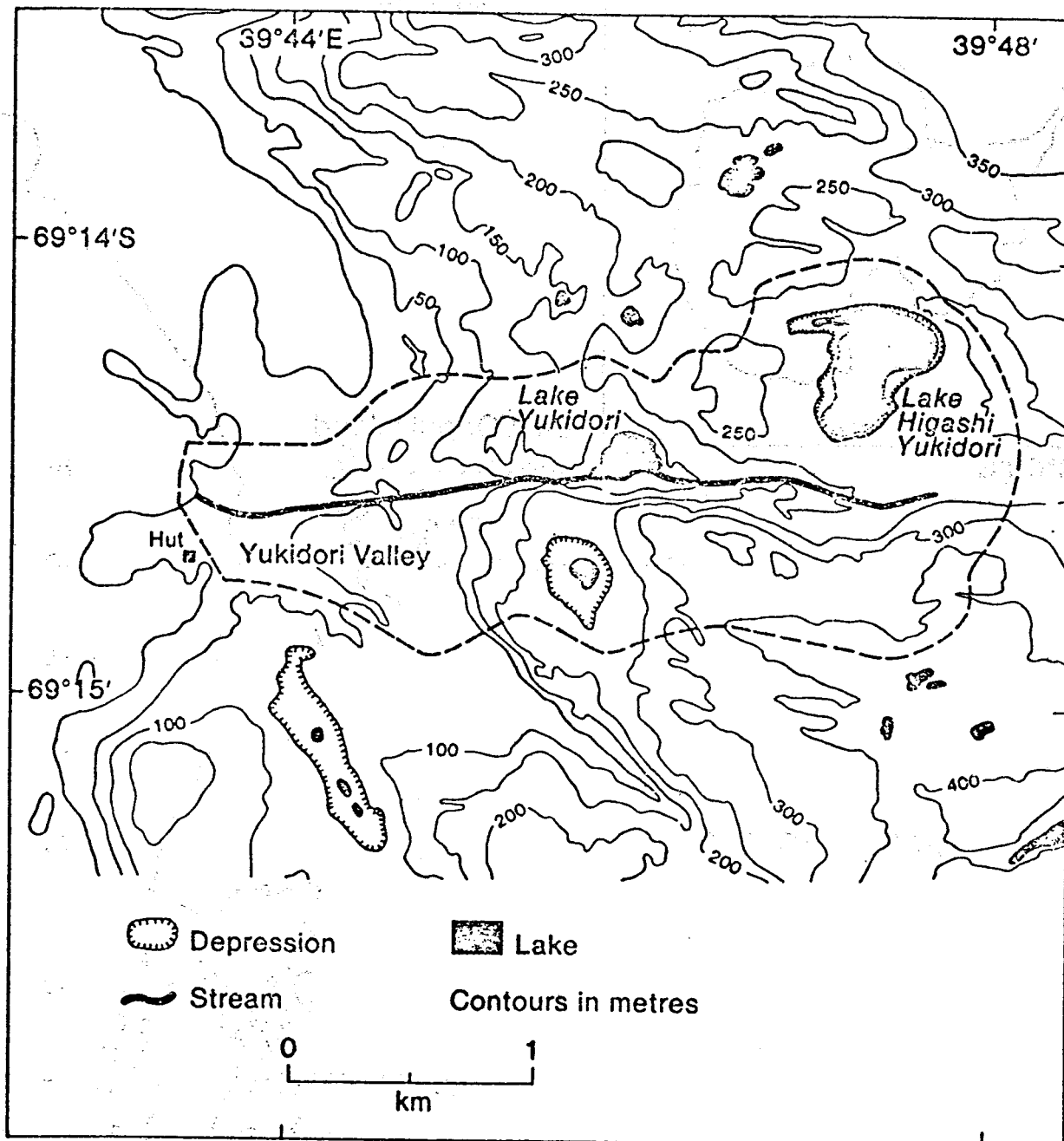
- (viii) Выборка научных образчиков

Должна быть ограничена до минимума, требуемого в связи с программой. Выборка образчиков скал запрещена.

- (ix) Другие ограничения

Не указаны.





УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 23
СВАРТАМАРЕН, МЮЛИГ-ГОФМАНЖЕЛЛЯ, ГУДЯЩАЯ ЗЕМЛЯ МАУД

План Управления

Описание Участка

Физические Данные

Свартамарен является свободной от льда площадью $71^{\circ}53'$ южной широты, $5^{\circ}10'$ восточной долготы/, которая расположена в Мюлиг-Гофманжелля, Гудящая Земля Мауд. Расстояние от передней стороны льда около 200 метров. Участок состоит из приблизительно 3,9 квадратных километров утесов, смотрящих на северо-восток, и каменистой осыпи на север от вершины Свартамарен. Расположение участка и его границы показаны на прилегаемых картах.

Топография

Свартамарен окружен льдом и имеет 6 километров длины в северо-западном /юговосточном направлении/, с самым высоким пунктом 2195 метров над уровнем моря. В северной части северо-восточной стороны преобладает каменистая осыпь /наклон $31-34^{\circ}$ /, простирающаяся 240 метров вверх от основания горы на высоте 1600 метров над уровнем моря. Выше каменистой осыпи выступают почти вертикальные скалы. Ниже каменистой осыпи находится узкая полоса плоского грунта, обрамленная ледниковым льдом. Самой большой достопримечательностью является бва скалистых амфитеатра, обитаемых размножающимися антарктическими буревестниками.

Геология и Почва

Главными типами скал являются крупнозернистые и среднезернистые чарнокитоиды и небольшие количества зенолитов. Чарнокитоиды включают в себе лентовые гнейсы, биотиты, амфиболиты и граниты из амфиболитных полос. Склоны покрыты песком из выветрившегося полевого шпата.

Метеорология

Существуют данные для периода от 13 января до 15 февраля 1985г. /преобладающая температура воздуха колеблется между -5° и -15° по Цельсию/. Автоматическая метеорологическая Станция была установлена НАРЕ 1984/85 в аналогичной ситуации в Жутульсессен, 100 км. западнее Свартамарен для получения долгосрочных статистик о погоде.

Биологические Данные

Земные

Флора и растительность в Свартамарен редки в сравнении с другими местами в Мюлиг-Гофманжелля Жельсвикфжелля на запад от участка. Это происходит повидимому ввиду высокого положения Свартамарен, из-за нехватки тающей воды и излишка питательных отложений птичьих колоний. Единственное растение, растущее в изобилии, но только на периферии более унаваженных мест - это листообразная зеленая водоросль Prasiola crispa, также попадаются некоторые виды на валунах ледникового происхождения, 1-2 км. от птичьих колоний: Candelariella hallettensis (= C. antarctica), Rhizoplaca (= Lecanora) melanophthalma, Umbilicaria spp., Xanthoria spp. Места, покрыты Prasiola обитаемы Collembola (Cryptopygus sverdrupi) и богатой фауной клещей (Eupodes angardi, Tydeus erebus), протозоаны, нематоды и коловратки.

Внутренние Воды

Мелкий пруд величиной 20 x 30 м., лежащий ниже средней и самой большой птичьей колонией очень загрязнен трупам буревестников, он имеет большие поросли желтовато-зеленых одноклеточных водорослей, Chlamidomonas sp. Меньшие контрэнциации водорослей существуют на краях маленького замерзшего озера ниже северного склона горы. Присутствие беспозвоночных не было замечено.

Птицы

Здесь находятся значительные колонии размножающихся птиц. Северовосточные склоны Свартамарен заняты многочисленной колонией антарктических буревестников (Thalassoika antarctica), разделенных на три подколонию. Почти десять колоний размножающихся антарктических чаек были описаны в литературе, и колония Свартамарен является самой известной. Колония была впервые близко изучена норвежскими орнитологами в январе/феврале 1985г. Общее число размножающихся пар было оценено в 208.000. Кроме того, 500-1000 пар снежных буревестников (Pagodroma nivea), и 50 пар южнополярных чаек (Catharata massomicki) размножались в этом месте. Средняя плотность размещения гнезд антарктических буревестников в двух скалистых амфитеатрах составляет 0,75 гнезда на квадратный метр. Большинство снежных буревестников гнездится в отдельных частях каменистой осыпи, характеризованной большими камнями. Южнополярные чайки гнездятся в узкой полосе плоского грунта, свободно от снега, расположенного ниже каменистой осыпи.

(ii) Причины Установления

Антарктическая колония буревестников в Свартамарен является самой большой известной колонией морских птиц, находящейся внутри Антарктического материка и вероятно представляет собой значительную часть мирового населения этой разновидности.

Участок представляет собой исключительный научный интерес и дает возможность исследования антарктических буревестников, снежных буревестников и южнополярных чаек, а также изучения, приспособления к размножению морских птиц внутри антарктического материка.

(iii) Основы Исследования

Изучение биологии, размножения и экофизиологического приспособления антарктических буревестников было начато в 1985г. Продолжение изучения предвиделось во время будущих норвежских антарктических экспедиций. Доступность к участку ограничена из-за его положения далеко внутри страны.

Антарктическая колония буревестников была открыта советскими геологами в январе 1961г., когда группа приземлилась в участке с аппаратом АН-2 и неожиданно наталкнулась на тысячи птиц. Во время периода от 9 января до 16 февраля 1985г. десять ученых норвежской антарктической исследовательской экспедиции работали в Мюлиг-Гофманжелля и Жельсвикфжелля и устроили основной лагерь (Camp Norway 5) на леднике приблизительно 500 метров северо-восточнее от самого северного склона участка.

Три орнитолога, один ботаник и один зоолог по беспозвоночным работали в участке, и исследователи по другим предметам производили изыскания там же и в соседних районах. Приземления вертолетов были сведены до минимума в о время этого периода. Деревянный бырек лаборатории был оставлен для употребления будущим группам.

(iv) Дата истечения срока установления

31 декабря 1997 года.

(v) Места доступа

В участке можно проникнуть с любой стороны, но доступ должен вызвать возможно меньшее беспокойство в птичьих колониях.

(vi) Пути передвижения пешеходов и транспорта

Транспорт не может проникать в участок. Пешеходы не должны проходить через обитаемые места, за исключением, когда это требуется для научных исследований. Вертолеты и низко летающие аппараты должны избегать птичьих колоний, согласно с принятыми Мерами для Охраны Антарктической Фауны и Флоры.

(vii) Другие виды научного исследования, не вызывающие вредных интерференций

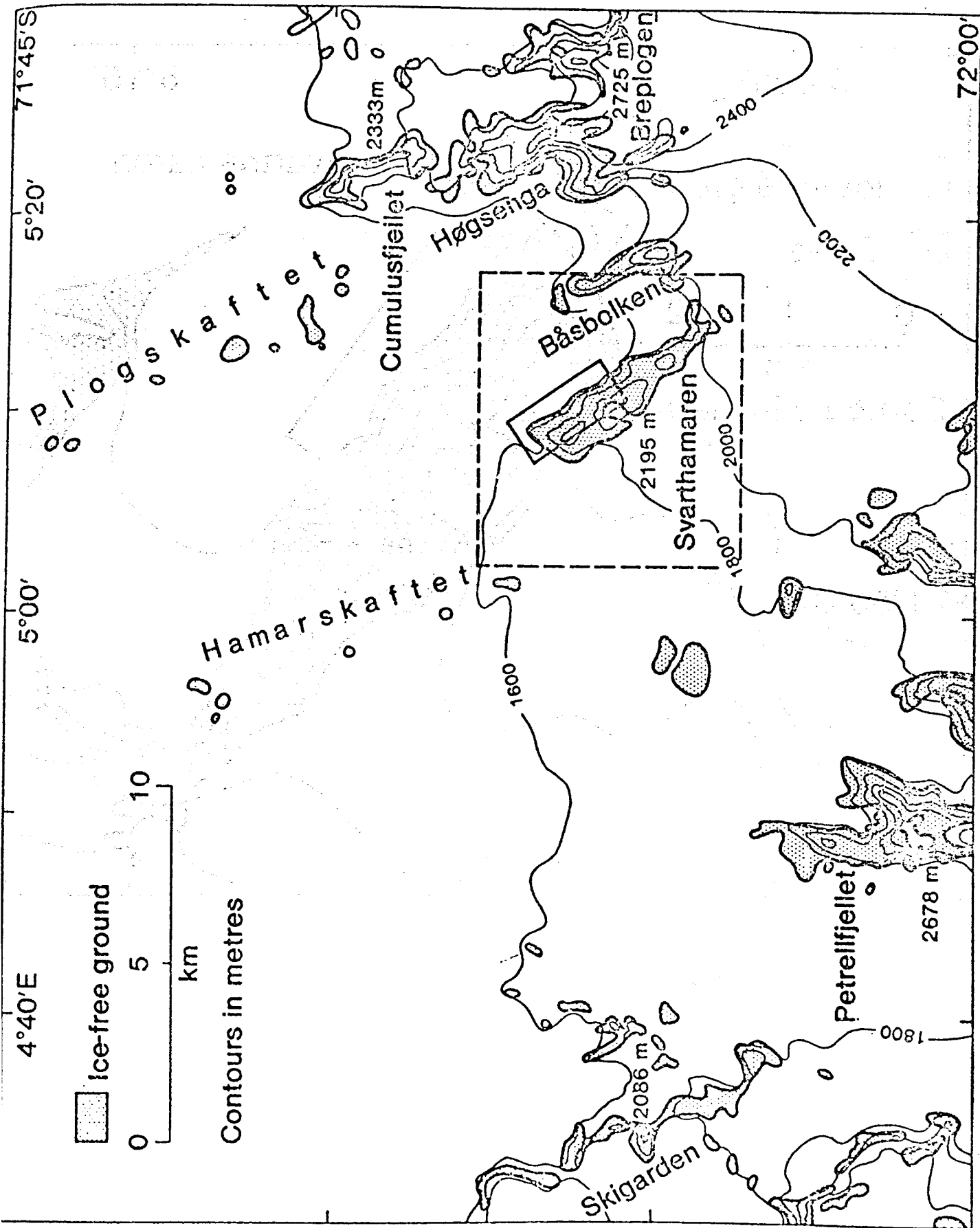
Любое научное исследование, не вызывающее значительное нарушение порядка в биологических программах, для которых был установлен этот участок.

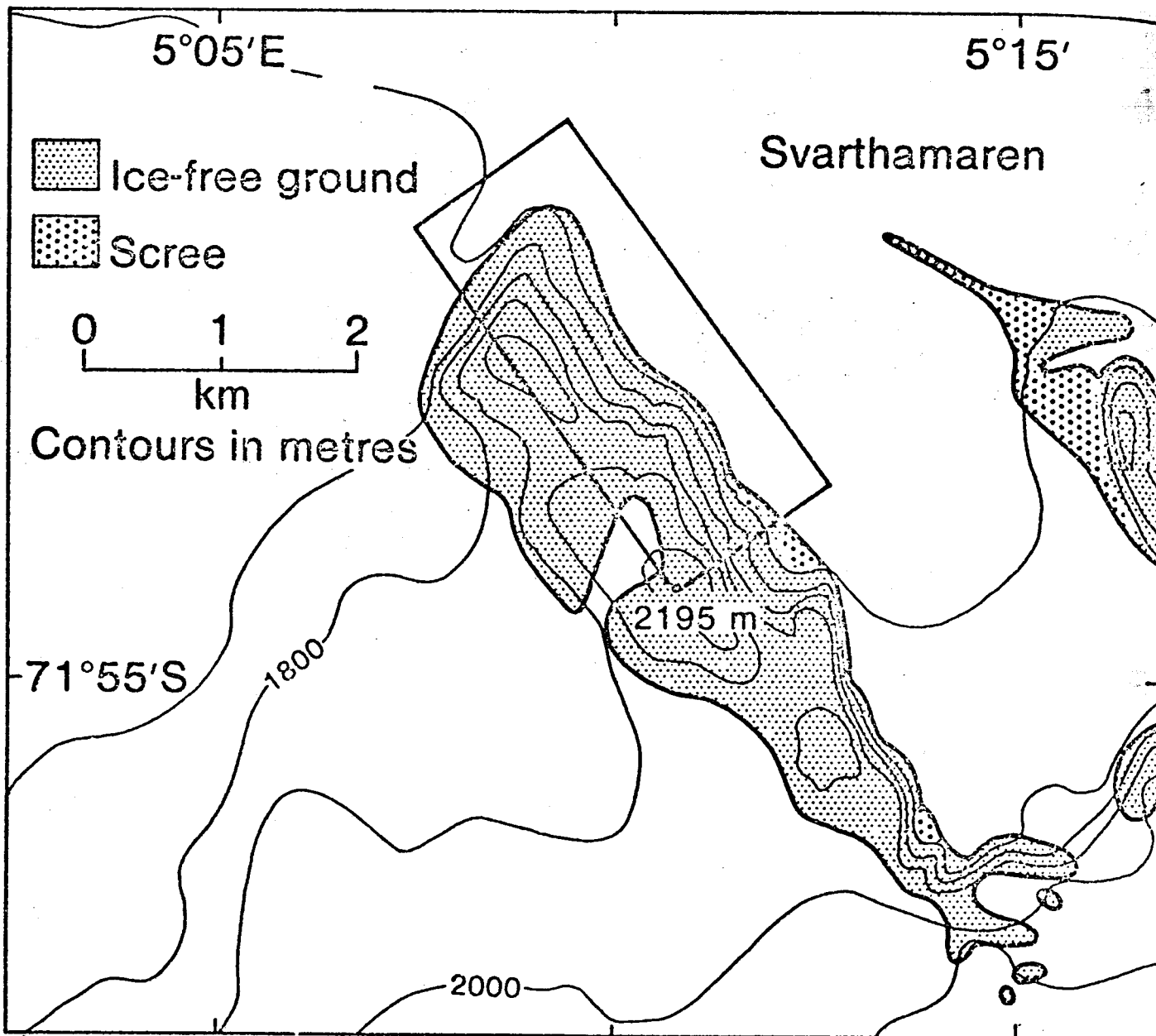
(viii) Выборка научных образчиков

Выборка образчиков птичьего населения посредством убиения, ловли или взятия яиц должна быть сделана только для определенных научных целей, в согласии с принятыми Мерами Охраны Фауны и Флоры.

(ix) Другие ограничения

Не указаны.





УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 24

БЕРХУШКА ГОРЫ МЕЛЬБУРН, ЗЕМЛЯ СЕВЕРНОЙ ВИКТОРИИ

План Управления

(i) Описание Участка

Физические Данные

Гора Мельбурн, Земля Северной Виктории /74° 21' южной широты, 164° 42' восточной долготы/ расположена между Новым Заливом и Землей Нового Залива, на западной стороне Моря Росс, и ледником Кампбелл, приблизительно 10 км. на запад. Участок охватывает всю местность выше горизонтали 2.200 м. и окружает главный кратер горы Мельбурн. Расположение участка и его главные данные показаны на прилагаемых картах.

Топография

В профиль, гора Мельбурн является пологим почти совершенным вулканическим конусом, возвышающимся до 2732 м. выше уровня моря только с легкими признаками выветривания и почти без ледниковой эрозии. Много меньших базальтных конусов и насыпей находится около основания и на боках горы. Верхняя котловина имеет диаметр в 1 км. и образует снег для ледника сплывающего на запад. Две площадки грунта, свободного от льда и выпускающего пар /"А" - Хребет Криптогам, и "В" на прилагаемой карте/ находятся на краю котловины, с третьей площадкой /С/ 250 м. ниже на северном склоне. "Хребет Криптогам", на южной стороне главного кратера, проявляет геотермическую деятельность. 300-400 м. от этого хребта свободны от льда, а остальное покрыто многочисленными ледяными торосами. Эти торосы пустотелы, имеют диаметр в 1 - 6 м., и вышиной до 4 м., внутри них находятся фумароли.

Геология и Почва

Гора Мельбурн является частью вулканов Мак Мурдо, которые представляют ряд спящих и потухших вулканов, расположенных вдоль побережья Земли Виктории. Область горы Мельбурн принадлежит по возрасту больше к четвертичному периоду, чем к третичному периоду, и самое недавнее извержение вулкана вероятно произошло только около 150 лет тому назад. Гора - это большой пологий наплавочный вулкан, содержащий базальтовые потоки, трехиандезита и трахита, а также пирокластические. Малые конусы из шлакового базальта разбросаны вокруг основания, некоторые из них кажутся совсем недавними, так как на них нет следов выветривания. Некоторое количество слегка выветренных конусов встречается на верхней котловине.

Поверхностная температура заметно изменяется с расстоянием в сантиметрах на грунте, свободном от льда, доходя до зарегистрированного максимума 47° Ц. Измерения наугад до глубины 1 м. и обстоятельное измерение до глубины 15 см. показывают подслонные температуры до 60° Ц. Поверхностная температура почвы внутри ледяных пинасов колеблется от 10° Ц. до 40° Ц. Замерзшие сдвиги случаются в некоторых теплых местах.

Хотя и субстрат классифицирован как азональный, существуют две различные почвенные зоны внутри некоторых поверхностей горячего грунта, вероятно вызванные нагревом, влажностью и газом снизу. Типичный профиль состоит из верхнего слоя, 0-5 см., темной песочной почвы с нижним слоем, 6-30 см., из большого шлакового гравия более светлого цвета. Верхний слой содержит органическую материю, в которой происходит микробиологическая деятельность, включая цианофецеановое закрепление азота. Глинные минералы не были обнаружены.

Метеорология

Подробные данные не имеются для участка. Полевые записи экспедиционной группы, во время одной недели в конце ноября 1984г. регистрируют летнюю температуру воздуха в площади котловины от -6° Ц до -20° Ц, с одним абсолютным минимумом -32° Ц.

Биологические Данные

Земные

На самых теплых местах грунта растут заплаты из желтовато-зеленого мха, печеночного мха и коричневатые корки водорослей. Участок имеет одну единственную общину, состоящую из мха Camylopus puriformis и печеночного мха Cephaloziella exiliflora. C. pyriformis неизвестен нигде больше в антарктическом биоме и C. exiliflora известен только в трех других местах /на низком уровне/ Континентальной Антарктики. В отличие от похожего геотермического участка на вершущке горы Эребус /только протонематы/, это является самой большой высотой, где были найдены бриофиты в Антарктике. Отдельные неопознанные лишай были замечены, как компонент черных корок на небольших местах теплой почвы. Необычное проявление поверхностного торфа является доказательством развития бриофита, имевшего место по крайней мере несколько десятилетий тому назад.

Водоросли растут на широких пространствах теплого грунта и на поверхности теплых камней в некоторых fumarолях. Микрофлора содержит ряд одноклеточных пленочных водорослей, включая зеленый Chroococcus sp., Tolypothrix sp., Stigonema sp., цианобактерию Mastigocladus laminosus, Pseudococcomyxa simplex. Теплолюбивые и теплолюбивые микроорганизмы были изолированы от почвы. Единственным зарегистрированным позвоночным среди растительности

является амеба-тестат Corythion dubium. Возникновение растительной жизни было возможно только водяным капелькам, образующимся из конденсации пара. Очень маленькие "лужицы" приблизительно до 50 см² и около 1 см глубины были замечены в местах, где капающий конденсат собирался в малых углублениях.

Птицы

Не были проведены никакие наблюдения над птицами вблизи вершины вулкана.

(ii) Причины Установления

Участок представляет исключительный научный интерес из-за своих обширных свободных от льда геотермических районов, на большой высоте, поддерживая развитие уникальной криптогамической флоры и микробиоты и накопления органической материи. Высотного горного фумарольного грунта, который был точнее всего документирован, находится 400 км. южнее горы Эребус /см. УОНИ/, но там организмы существенно отличаются от замеченных на горе Мельбурн. Растительность на нагретых паром местах встречается только на низкой высоте в приморских зонах антарктического полуострова, где, снова, она существенно отличается от растительной общины горы Мельбурн. Участок имеет большое научное значение для ботаников, микробиологов, вулканологов и геофизиков. Неконтролируемая человеческая деятельность внутри этой зоны может вызвать серьезные повреждения, ступая на растения, топчя почву и изменяя градиенты почвенной температуры, меняя пропорцию выделения пара и возможно вызывая проникновение чуждых микроорганизмов и криптогамических растений.

(iii) Основы Исследования

В участке было проведено мало предварительной исследовательской деятельности. Проведение научных занятий касалось исследования геотермической и вулканической деятельности и ознакомления с растительными и микробными общинами. В будущие исследования местности, вероятно, будут включены занятия по микробиологии и микрофауны, растительности, вулканологии и геофизики.

Гора Мельбурн была впервые открыта в 1841г. Джеймсом Росс и лишь в январе 1967 на нее поднялась новозеландская группа. С тех пор район вершины был посещен новозеландцами в декабре 1972г. и ноябре 1984г. Группа 1984 г. исследовала биоту на "Хребте Криптогам". В январе 1983г. было сделано короткое посещение североамериканской группой и недавно группами из Западной Германии /1984-85 гг./ и из Италии /1985-86гг./.

(iv) Дата истечения срока установления

31 декабря 1997 года.

(v) Места доступа

Доступ к участку возможен нормально на вертолете и приземление должно быть сделано только на льде ледника котловины, избегая таким образом деликатные места или с растительностью.

(vi) Пути передвижения для пешеходов и транспорта

Никакой транспорт не может быть употребляем внутри участка. Пешеходы должны избегать, по скольку возможно, ходить по очевидным местам теплого грунта или топтать какую-либо растительность. Вход на "Хребет Криптогам" может быть сделан с одного из концов хребта. Нужно избегать подниматься на хребет прямо по его склонам.

(vii) Другие виды научного исследования, которые не могут вызвать вредных интерференций

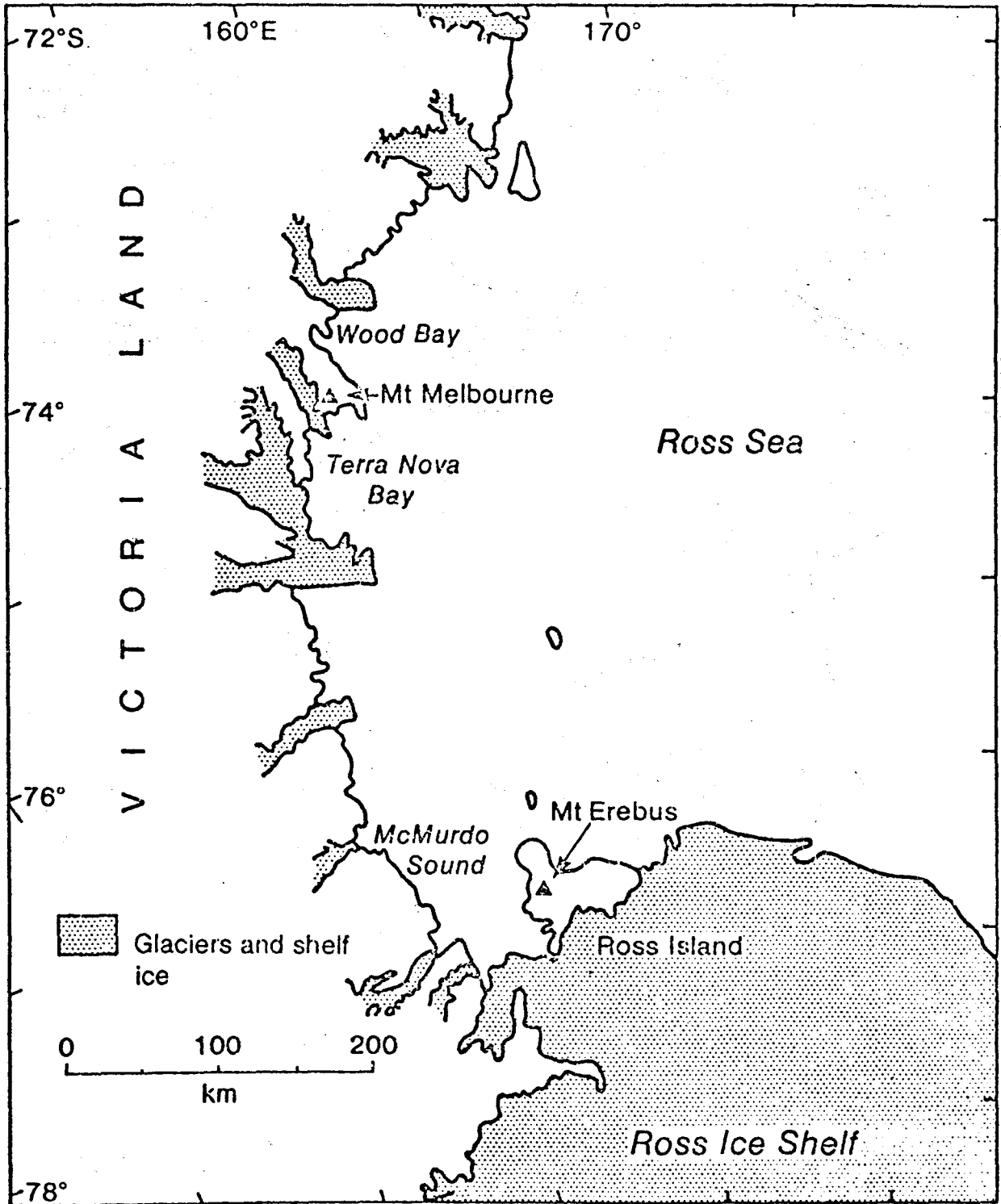
Занятия, имеющие минимальное влияние на окружение участка.

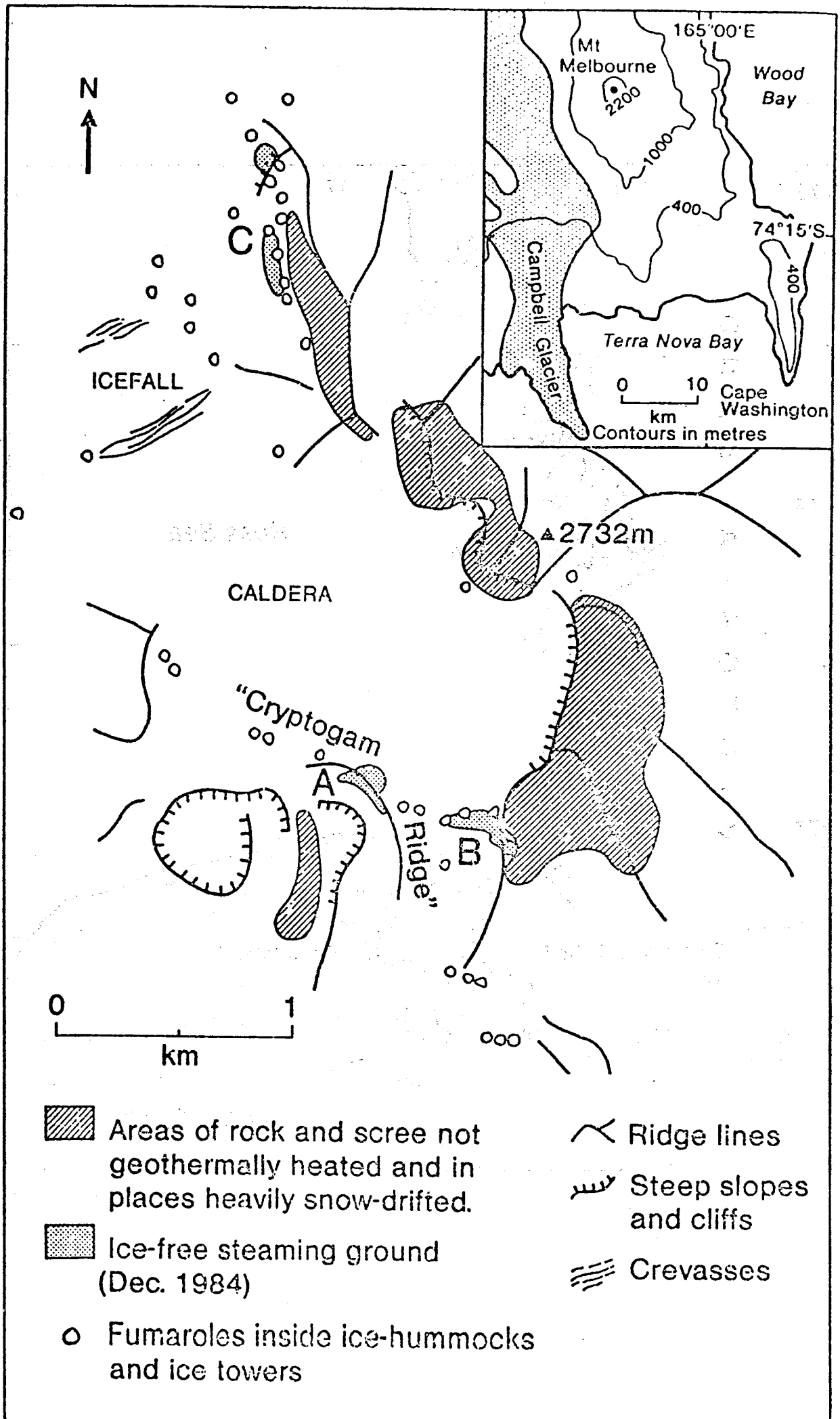
(viii) Выборка научных образчиков



Выборка образчиков допускается только по непреодолимым научным причинам.




(ix) Другие Ограничения

Чтобы избежать внесения чуждых организмов, нужно быть в стерильной предохранительной одежде и также обувь должна быть стерилизована перед вступлением в участок. Нужно также употреблять стерилизованное снаряжение для выборки образчиков. Все отбросы должны быть убраны из участка.





-  Areas of rock and scree not geothermally heated and in places heavily snow-drifted.
-  Ice-free steaming ground (Dec. 1984)

-  Ridge lines
-  Steep slopes and cliffs
-  Crevasses

○ Fumaroles inside ice-hummocks and ice towers

УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 25

МОРСКАЯ РАВНИНА, МЫС МУЛА, ХОЛМЫ ВЕСТФОЛД,
ЗЕМЛЯ ПРИНЦЕССЫ ЕЛИЗАВЕТЫ

План Установления

Описание Участка

Физические данные

Морская Равнина /23,4 кв. км., $68^{\circ} 38'$ южн.шир., $78^{\circ} 08'$ вост. долг./ открывается в рукав Изогнутого Фиорда на южной стороне Мыса Мула, самого южного из трех больших мысов, которые охватывают Холмы Вестфолд. Холмы Вестфолд охватывают один по существу свободный от льда оазис /приблизительно 400 кв. км./, состоящий из бедрока, ледниковых обломков пород, озер и прудов на восточной стороне Бухты Придз, Земля Принцессы Елизаветы.

Участок имеет следующие границы: начиная с $68^{\circ} 36' 30''$ южной широты, $78^{\circ} 09' 00''$ вост. долг. граница проходит на юговосток до $68^{\circ} 36' 45''$ южн.шир., $78^{\circ} 10' 30''$ вост.долг., отсюда на юговосток до $68^{\circ} 37' 30''$ южн.шир., $78^{\circ} 10' 30''$ вост.долг., затем на юг вдоль параллели $78^{\circ} 12' 30''$ вост.долг. до ее пересечения с отметкой низкого уровня воды на северном берегу Изогнутого Фиорда; отсюда граница следует по отметке низкого уровня воды на северном берегу Изогнутого Фиорда до ее пересечения с меридианом $78^{\circ} 03' 00''$ вост.долг., затем на север вдоль меридиана $78^{\circ} 03' 00''$ вост.долг. до ее пересечения с параллелью $68^{\circ} 37' 30''$ южн. шир., затем на североюг до $68^{\circ} 37' 00''$ южн. шир. $78^{\circ} 05' 00''$ вост. долг. и в заключение к исходному пункту.

Топография

Участок включает Озеро Буртон /поверхность на уровне моря, являющееся самым большим компонентом западной части района. Одна площадь исключительного низкого уровня /меньше 20 метров над уровнем моря/ занимает середину участка с ориентацией на Северо-Юг. На североюгоке есть другая площадь ниже 20 метров. Места выше 20 м. представляют собой низкие, неровные холмы из скал докамбрийского периода, разделяющие более низкую часть и характеризованные в своем основании заметным изменением склона, вероятно представляющие собой старую /Голоцен?/ линию побережья. Поверхность более низких мест ниже 20 м. отмечена рядом впадных-уменьшающихся к югу мореновых гребней.

Геология

Докамбрийские скалы состоят по большей части из 3000 Ма гнейсов, из вулканических и также метаморфических протолитов, внедренных в течение, по крайней мере, трех интервалов между 1800 и 1375 Ма многочисленными метабазальтными преградами, с приблизительной юговосточной ориентацией. Эти преграды являются самой большой особенностью Холмов Вестфольд. Низко расположенные места состоят, по крайней мере, из 8 мелъв диатомита раннего Плиоцена /40-46 миллионов лет/ и реже из двойковыпуклого песчаника, покрывающего докамбрийскую скалу и занимающего места, где были заливы раннего Плиоцена. В западной части центрального района, ниже 20 м. над уровнем моря, отложения Плиоцена были покрыты тонким слоем Голоценовых /6490 ± 130 у ВР/ ледниковых обломков, покрывающих площадь 8-10 кв. км., в местах, содержащих немного моллюсков (Laternula elliptica King & Broderip) in situ. На низких склонах Плиоцена, прилегающих к малым озерам, были найдены остатки нового рода разновидностей и вероятно семейства - все вымершее - дельфинов и также найдены следы других больших ископаемых форм.

Метеорология

Нет применимых данных этого района, но условия сходны с данными станции Девис, 6 км. на северо-запад.

Биологические данные

Земные

Распознавательные исследования показали мало разновидностей и никаких скоплений растительности в этом участке.

Внутренние воды

Существует много малых озер и прудов.

Морские

Озеро Бартон открывается к Изогнутому Фиорду в своем югозападном углу и подвержено летом приливам и отливам. Оно было много лет местом биологического исследования.

Птицы и Тюлени

Наблюдения над птицами и тюленями не были проведены, но этот участок лишен, сравнительно, птиц и морских млекопитающих. Буревестник Вильсона (*Oceanites oceanicus*) и снежные буревестники (*Pagodroma nivea*) появляются изредка и гнездятся в докамбрийских холмах.

(ii) Причины Установления

Участок представляет исключительный научный интерес из-за своей фауны ископаемых позвоночных. Кроме преобладающих важных ископаемых вроде моллюсков и диатомей, которые определяют возраст морских плиоценовых осадков, участок представляет хорошо сохранившиеся остатки новых разновидностей, рода и вероятно семейства дельфинов и по крайней мере млекопитающих других позвоночных разновидностей.

Озеро Бартон, являющееся очень соленым озером и соединяющимся в сезоне еще с океаном, представляет okazию для важных лимнологических исследований. Оно представляет собой уникальную фазу биологической и физико-химической эволюции земно-водного тела в морском окружении. Озеро Бартон, вместе с некоторыми меньшими озерами предоставляет ценные примеры спектра озер типа Холмы Вестфольд.

Девис /68°85' южн., 77°58' вост./, постоянно работающая австралийская научная станция находится на Широком Мысе, это центральный мыс Холмов Вестфольд, 6 км. на Северо-запад от участка. Это является центром постоянных биологических изысканий Холмов Вестфольд, включая лимнологические исследования. В результате своей близости к станции Девис, научная ценность участка может уменьшиться из-за случайной интерференции. Участок лежит на часто употребляемой пешеходами дороге к озерам Мыса Мулы /Клир, Латернула, Семетери и Маккалюм/ от водопадов Эллис, и необходимо, чтобы ископаемая фауна была защищена от незарегистрированной выборки или собирания образчиков.

(iii) Основы исследования

Программа палеонтологических изысканий была начата после первоначального открытия позвоночных ископаемых на участке в 1985 году. Программа состоит из собирания хорошо сохранившихся ископаемых моллюсков и диатомей и, в частности, позвоночных ископаемых, с целью документирования фауны эпохи. Будет произведено изучение кислородных изотопов хорошо сохранившейся двухстворчатой фауны, чтобы определить температуру того времени.

Озеро Бартон является объектом детального исследования в течение круглого года, как часть программы стремящейся к пониманию эволюции гидрологической системы Холмов Вестфолд, делая это изучением разных фаз оляции от морского окружения.

(iv) Дата истечения срока установления

31 декабря 1997 года.

(v) Места доступа

Доступ должен быть, если возможно, от стороны морского льда в Фиорде Эллис или в Изогнутом Фиорде, или вертолетом на местах, где никакое нарушение не может быть причинено водяным телам, растительности и осадочным отложениям. Если бы эти средства доступа не были бы возможны, доступ должен был быть сделан по суше транспортным путем через водопады Эллис на восточной стороне Фиорда Эллис.

(vi) Пути передвижения для пешеходов и транспорта

Транспорт не может быть употребляем внутри участка, за исключением моторизованных тобоганов. Пешеходы и транспорт не должны портить места с растительностью или приводить в беспорядок знаки обнаженных пород на крутых скалах или на берегах озер около этих обнажений.

(vii) Другие виды научного исследования, которые не могут вызвать вредных интерференций

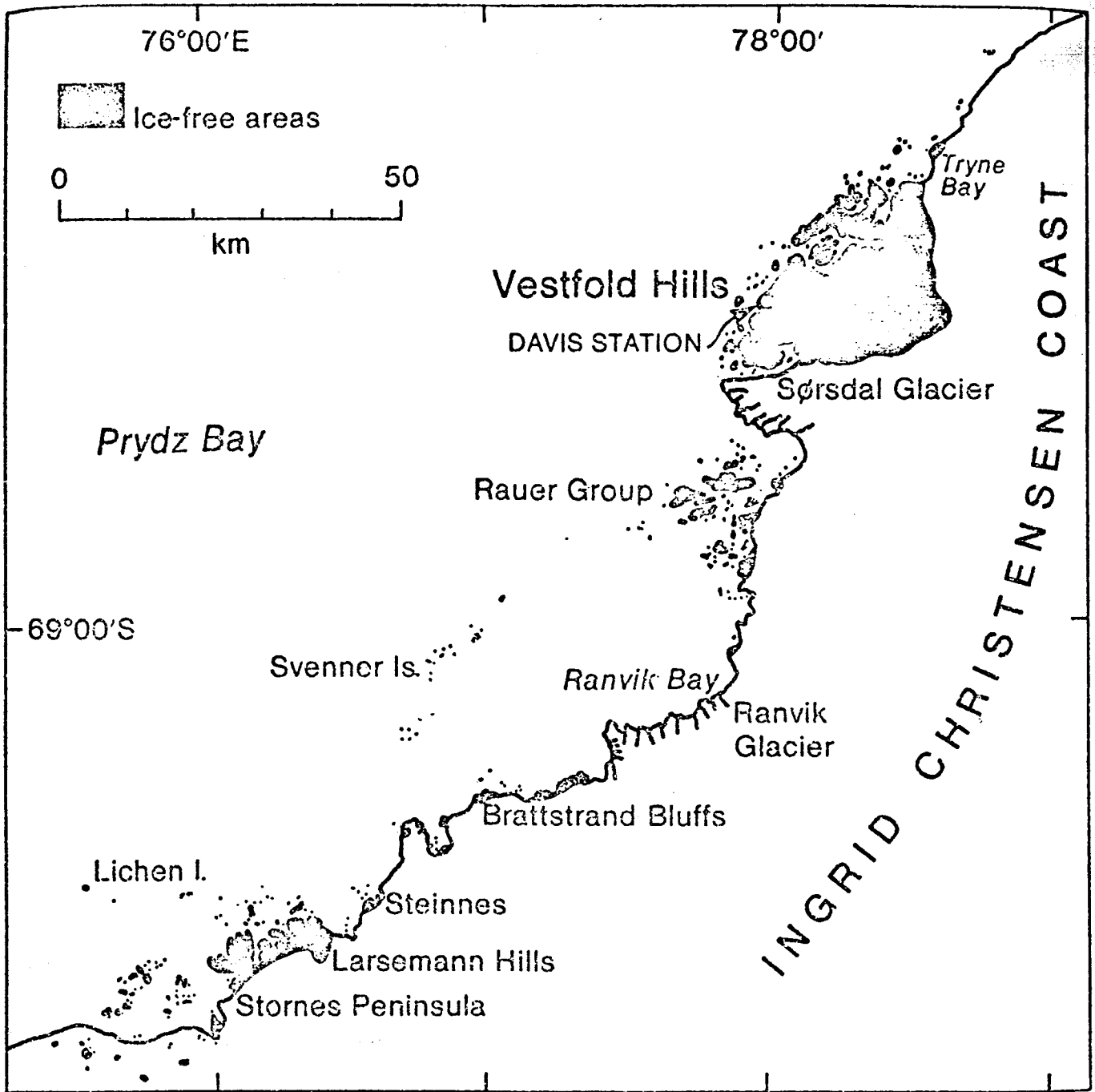
Экологические исследования буревестников Вильсона, снежных буревестников, мхов и лишайев и других живых существ, и исследование водяных тел, иных, чем в озере Бартон. Другие научные исследования, которые не нарушают проводимых палеонтологических, экологических и лимнологических программ.

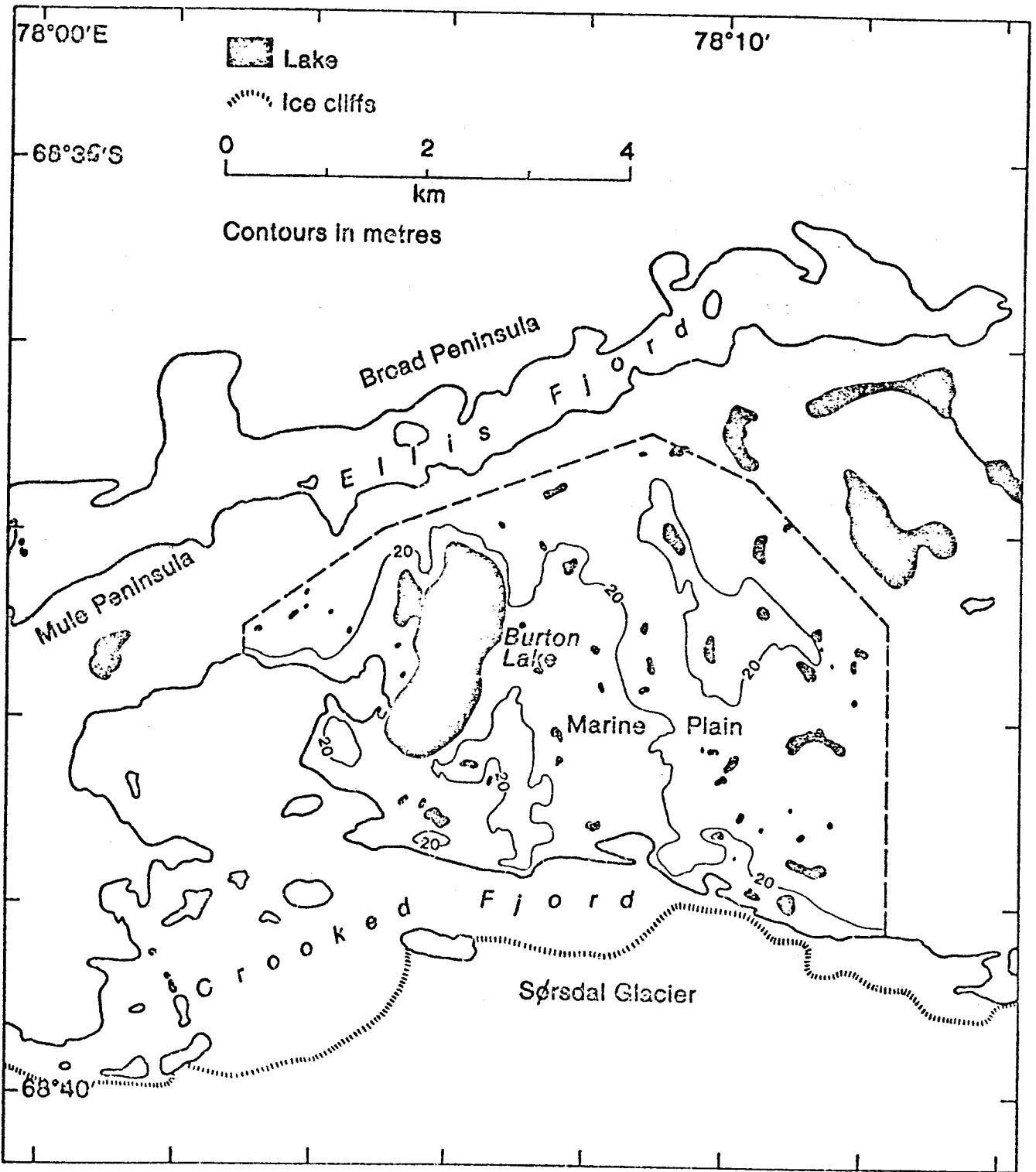
(viii) Выборка научных образчиков

Выборка научных образчиков должна быть ограничена программами, описанными выше в (iii) и (vii).

(ix) Другие ограничения

Все отбросы, приченные или создавшиеся внутри участка, должны быть удалены возможно скорее. Склады горючего не могут находиться в участке, а также запрещено наполнение горючим. Постоянные постройки не могут быть воздвигнуты внутри участка. Употребление моторных лодок на озере Бартон запрещено, а употребление других лодок должно быть ограничено до минимума, необходимого для





УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 26
БУХТА ЧИЛИ /БУХТА ДИСКОВЕРН/, ОСТРОВ
ГРИНВИЧ, ЮЖНО-ШОТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА

План Управления

(i) Описание Участка

Физические Данные

Место положения включает два маленьких участка бентического окружения в Бухте Чили, размещенных как указано ниже:

Бентическое окружение А: глубина от 50 до 100 м. со следующими координатами:

Шир. $62^{\circ}28'09''$ юж. долг. $59^{\circ}41'12''$ зап.

Шир. $62^{\circ}29'03''$ юж. долг. $59^{\circ}41'43''$ зап.

Бентическое окружение В, глубина от 100 до 200 м. со следующими координатами:

Шир. $62^{\circ}28'03''$ юж. долг. $59^{\circ}40'15''$ зап.

Шир. $62^{\circ}28'07''$ юж. долг. $59^{\circ}40'47''$ зап.

Дно обоих участков покрыто илом от крупнозернистого до мелкозернистого. Литологический и минералогический состав осадков указывает на их происхождение с обнажением их прибрежных отложений, окружающих Бухту Чили, то есть, порфиритный андезит, афанитновый андезит, диоритических и андезитических вулканических брексий и туф. Эти материалы переносятся на береговую линию главным образом посредством ледников, солифлюкция /течение почвы/ и потока шлама. Эти процессы усиваются во внутренней части бухты, где ледник заканчивается. Бухта Чили имеет поперечный подводный барьер, разделяющий окружения А и В и отделяет бухту по внутренней и внешней части. Отложения внутри бухты защищены от действия волн и потоков, таким образом сохраняется распределение крупности зерен, сортировка и форма имеющегося материала.

Биологические Особенности

Бентические комплексы представляют большое видовое разнообразие и высокий уровень биомассы. Топография дна и характеристики отложений влияют на структуру общности и характера распределения. Поизнано два комплекса: один с преобладанием Maldane sarsi antarctica, находящегося во внешней части бухты, главным образом на глубине 100 метров, другими характерными видами

являются Genaxinus bongranii, Cyamonactra denticulum, Typhlotanais greenwichensis и Pycogonida spp.

Во внутреннем комплексе, с другой стороны, нет преобладающих видов, но содержит Yoldia eightsii и Eurodella gracilor как характеристическая фауна.

(ii) Причины Установления

В Бухте Чили проводилось постоянное качественное и количественное исследование бентос с 1967г. Накопленные данные дают основное направление для долгосрочных исследований. Участок представляет собой научный интерес и поэтому требует долгосрочной охраны против пагубного вмешательства.

(iii) План Исследования

Долгосрочная программа исследования началась в 1967г. в связи с изучением восстановления бентической флоры в Порту Фостер, Остров Дисепшен, после вулканического извержения в декабре 1967г. Бухта Чили установлена как участок контроля. Эти исследования выполняются ежегодно летом. Исследования о сообществе для наблюдения изменений биоты будет расширяться с другими уместными исследованиями, имеет в виду долгосрочная программа биологического мониторинга.

(iv) Дата истечения установления

31 декабря 1997г.

(v) Точки доступа

Теперь нет необходимости говорить о точках доступа. Проход судна через эти участки остается свободным.

(vi) Пешеходные и транспортные пути

Неприменимы.

(vii) Другие виды Научных Исследований, которые не приводят к пагубному вмешательству

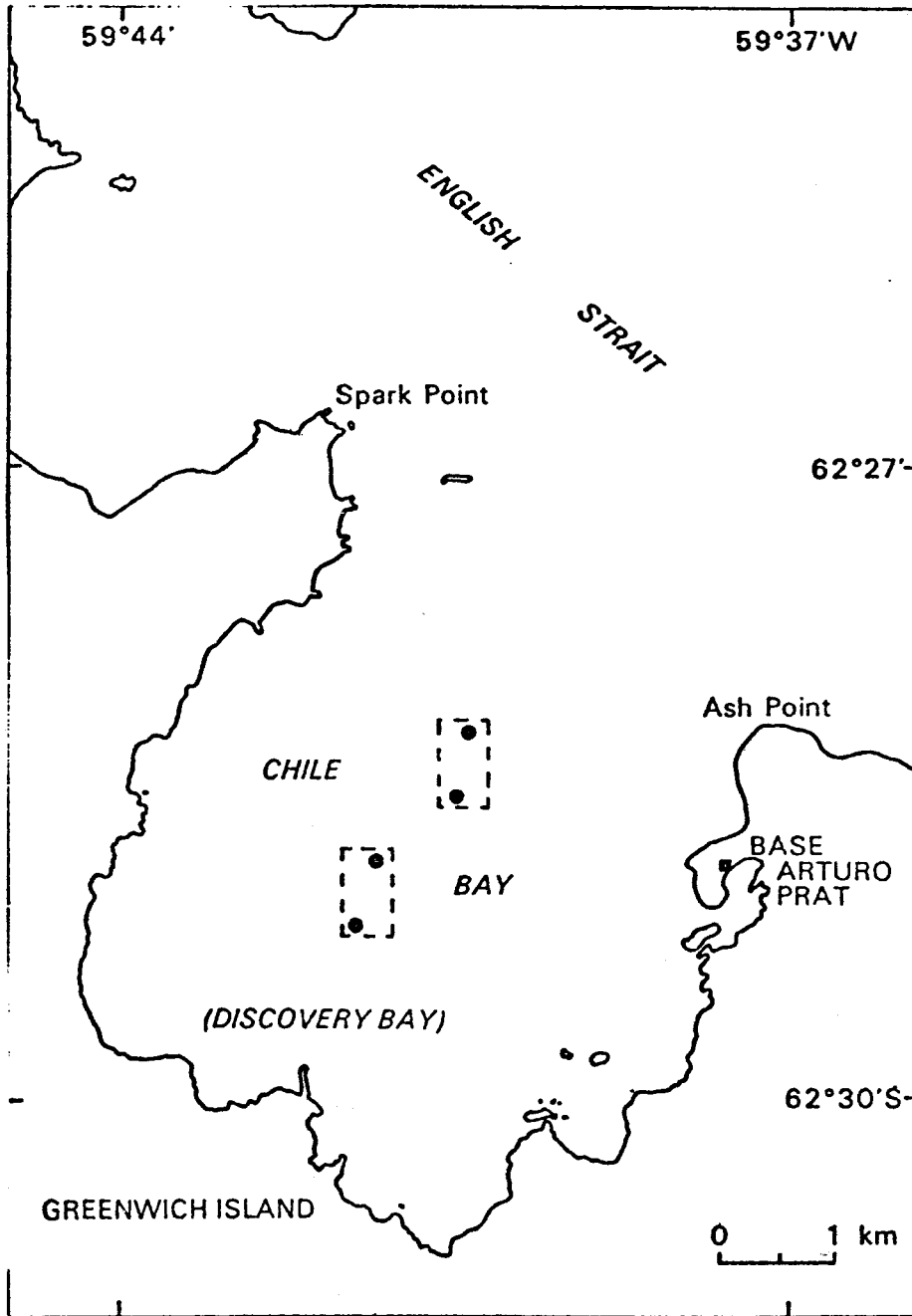
Научное исследование, кроме тех, которые не мешают бентическому окружению и сообществам.

(viii) Научные Выборки

Пробы бентических окружений могут быть взяты только в случае важнейших научных целей.

(ix) Другие Ограничения

Сброс отходов кораблей и соскабливание дна должны избегаться. Постановка на якорь должна избегаться, кроме крайних случаев. Размещение устройств на морском дне должно избегаться.



УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 27

ПОРТ ФОСТЕР, ОСТРОВ ДЕСЕПШОН,

ЮЖНО-ШОТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА

План Управления

(i) Описание Участка

Физические данные

Участок включает две маленькие площади бентического окружения, размещенные в Порту Фостер, как указано ниже:

Бентическое окружение А: глубина от 50 до 150 м. со следующими координатами:

Шир. $62^{\circ}55'05''$ юж. Долг. $60^{\circ}38'00''$ зап.
Шир. $62^{\circ}56'02''$ юж. Долг. $60^{\circ}37'00''$ зап.

Бентическое окружение В: глубина от 100 до 150 м. со следующими координатами:

Шир. $62^{\circ}57'02''$ юж. Долг. $60^{\circ}37'20''$ зап.
Шир. $62^{\circ}57'09''$ юж. Долг. $60^{\circ}36'20''$ зап.

Остров Десепшон является кальдера, которая формировалась из кайнозоского вулкана накладыванием по всей длине радиальных разломов. Порт Фостер является совсем закрытым массой воды, который получает пресную воду в больших объемах в период таяния. В некоторых местах наблюдается геотермическая деятельность. Дно окружения А состоит из крупнозернистого бо среднезернистого вулканических отложений плохо отсортированных, а дно окружения В состоит из среднезернистой вулканической золы, лучше сортированных.

Биологические Особенности

Состав бентических комплексов значительно варьирован с момента вулканических извержений 1967г. Самые последние данные показывают высокое преобладание Polichaetes, по количеству и биомасс. Наиболее заметна макрофауна в пробах взятых драгой включая Lineus sp и Paraborlasia corrugatus, изопод Serolis Kemp, двустворчатый Yoldia eightsii, морские ежи Abatus agassizi и Sterechinus neumayeri, астеройдс Lysasterias perrieri и Odontaster validus, офиуройд Ophionotus victoriae и голотуриан Ypsilothuria sp.

(ii) Причины Установления

Участок представляет собой экологический интерес в связи с вулканической активностью. На двух участках окружения проводятся долгосрочные научно-исследовательские изучения и цели их проведения – по возможности уменьшить риск случайных вмешательств, которые могут вредить научным исследованиям.

(iii) План Исследования

После вулканического извержения в декабре 1967г., на Острове Десершон началась долгосрочная программа научного исследования в Порту Фостер о механизме и путях восстановления бентических окружений.

Исследование сообществ для наблюдения изменения биоты выполняются периодически. Они расширились с другими уместными исследованиями, имеется в виду необходимость долгосрочной программы биологического мониторинга.

(iv) Дата истечения Установления

31 декабря 1997 года.

(v) Точка Доступа

Теперь нет необходимости говорить о точках доступа, все-таки проход судна через эти участки остается свободным.

(vi) Пешеходные и Транспортные Пути

Неприменяемы.

(vii) Другие виды Научных Исследований, которые не приводят к пагубным вмешательствам

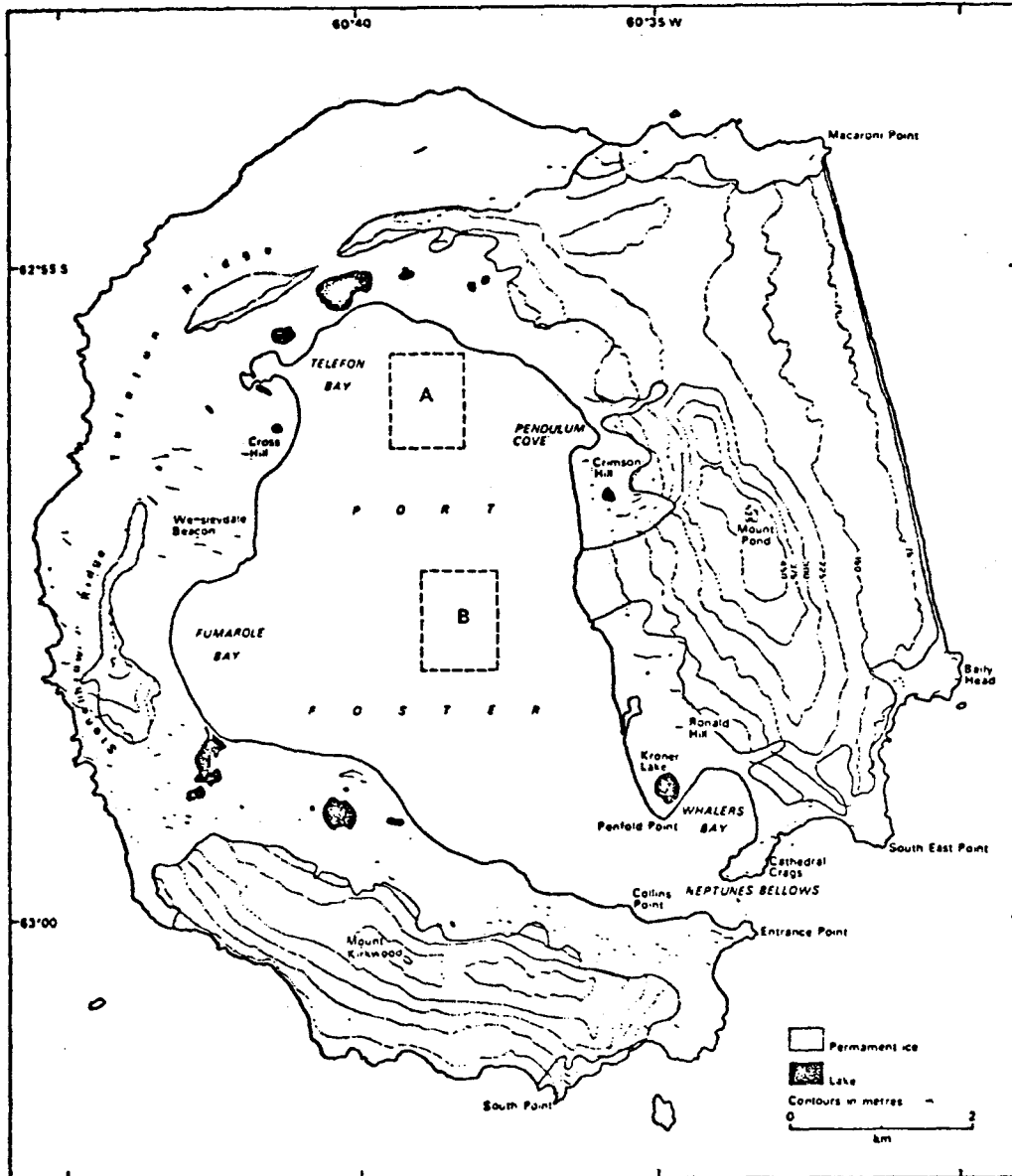
Научное исследование, кроме тех, которые не мешают бентическому окружению и сообществам.

(viii) Научные Выборки

Пробы бентических окружений могут быть взяты только в случае важнейших научных целей.

(ix) Другие ограничения

Сброс отходов кораблей и соскабливание дна должны избегаться. Постановка на якорь должна избегаться, кроме крайних случаев. Размещение устройств на морском дне должно избегаться.



УЧАСТОК ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА № 28

ЮЖНАЯ БУХТА, ОСТРОВ ДОУМЕР, АРХИПЕЛАГ ПАЛМЕР

План Учтановления

(i) Описание Участка

Физические Данные

Остров Доумер расположен юго-западной входа в пролив Ноймаер. Остров отделен от острова Винк через пролив Пелтие. Южная Бухта расположена на южном берегу Острова Доумер. Участок состоит из небольшой береговой площади и подпроливной бентос до глубины 45 м., как указано ниже:

Шир. $64^{\circ}51'42''$ юж. к Северу, между Долг, $63^{\circ}34'00''$ зап. и долг. $63^{\circ}35'20''$ зап. И на Юге диагональная линия, которая начинается в точке 100 м. севернее Убежища /подбазы Йелчо/ южнее берега Южная Бухта и простирается к Шир. $64^{\circ}51'58''$ юж. и долг. $63^{\circ}34'00''$ зап. Пределы указаны в приложенной карте.

Биологические особенности

Четыре различных типа морского дна были описаны: каменистый тип с водорослями, глубиной от 0 до 30 м., преобладает камень, покрытый водорослями, илом и большим количеством губки, глубиной от 30 до 110 м., дно смещено с преобладающими осадками шлама и обнаженным камнем с губкой, глубиной от 100 до 150 м., мягкое дно из ила и шлама, глубиной от 150 до 200м, соответствующее самой глубокой депрессии находится вблизи центра бухты, прямо вне участка.

Богатство бентической макрофауны растет из глубины и сосредотачивается на дне крутого наклона. Соскабливание посредством льда имеет влияние в образце распределения и богатства бентической фауны.

Тюлени, в особенности Бидделл тюлени, посещают участок для корма животных из семейства китовых, как например убийственный кит Orcinus orca и горбатый кит Megaptera novaengliae входят в бухту. Многие антарктические морские птицы посещают участок.

(ii) Причина Установления

Участок является предметом для долгосрочной программы исследования морской экологии с целью установления уменьшения, по мере возможности, риска случайного вмешательства, которое может помешать этим научным исследованиям.

(iii) План Исследования

Исследование включает изучение отношения морских организмов на участке. Это началось с погружения СКУВА в 1972г. С 1981г. проводятся опыты по изучению структуры и операций новых сообществ. Такие опыты будут продолжаться в будущем.

(iv) Дата истечения Установления

31 декабря 1997 года.

(v) Точка Доступа

Не были указаны. Участок не мешает проходу судна.

(vi) Пешеходные и Транспортные Пути

Не пригодны.

(vii) Другие виды Научных Исследований, которые не приводят к пагубному вмешательству

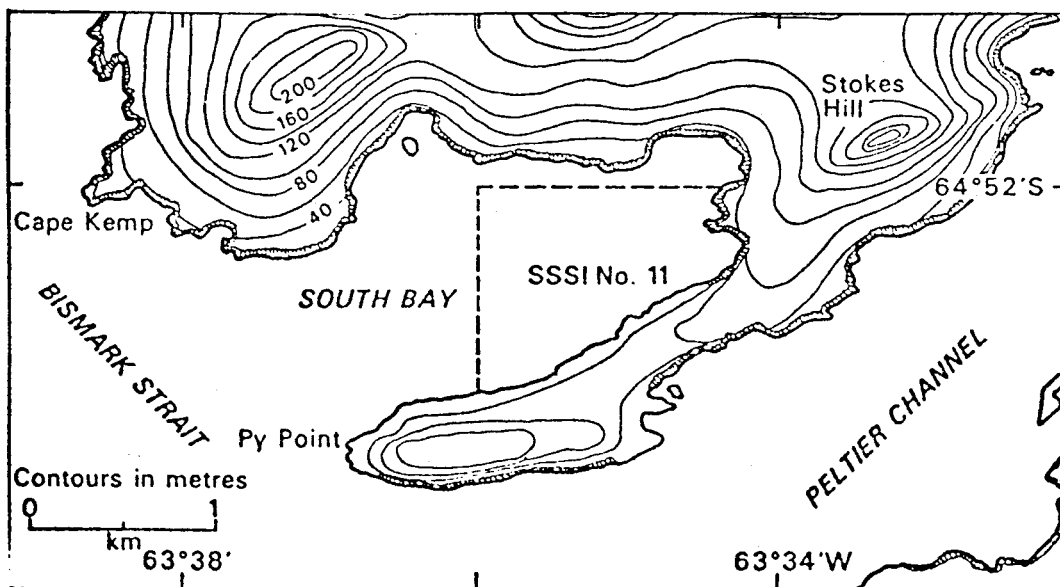
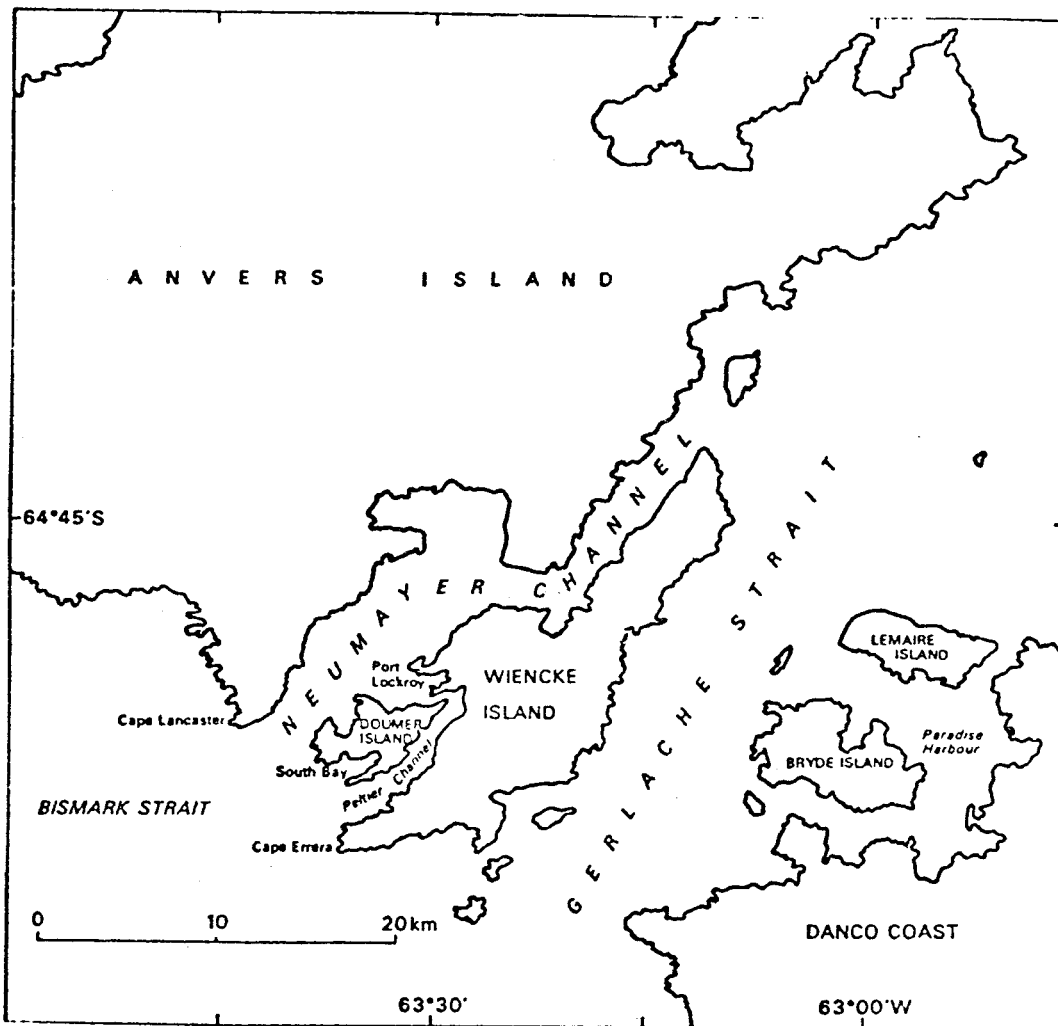
Научные исследования, кроме тех, которые мешают бентическим окружениям и сообществам.

(viii) Научные Выборки

Отбор разрешен только для важнейших научных целей.

(ix) Другие Ограничения

Сброс отходов с кораблей или лодок, так же как траление дна должны избегаться. Постановка на якорь должна избегаться, за исключением крайних случаев.



МОРСКИЕ УЧАСТКИ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА

Представители,

Помня 11 Статью Договора об Антарктике, Рекомендации У11-3 и У111-3;

Сознавая охранять морские научные исследования, которые могут потерпеть преднамеренную или нечаянную интерференцию;

Желая охранить прибрежные морские участки научного интереса, где зловередная интерференция обычно признается вероятной;

Признавая надобность охранять такие морские научные исследования;

Признавая, что ограниченному количеству прибрежных морских участков исключительного научного интереса может понадобиться долгосрочная охрана от зловередной интерференции,

Рекомендуют своим Правительствам:

1. Пригласить СКАР, через их Национальные Комитеты обратить внимание на следующее, из обсуждения предложений для Морских Участков Особого Научного Интереса:

/a/ морские участки должны быть предложены только в случае, когда:

(i) морские исследования выполняются или запланированы для начала до следующего Совещания СКАР и существует доказуемый риск интерференции, которая может подвергнуть опасности эти научные исследования; или

(ii) они представляют исключительный научный интерес и, поэтому, нуждаются в продолжительной охране от зловередной интерференции;

/b/ морские участки должны предлагаться для установления, до определенной даты, которая может быть отложена согласно пересмотру СКАР'ом;

/c/ предложения установления морских участков должны сопровождаться планами управления, которые должны включать *inter alia* и там, где применимы, следующие детали:

- (i) описание морского участка, сопровождаемое картой, которая определяет его границы;
- (ii) изложение представленных причин согласно вышеупомянутым параграфам I /a/ (i) и выше (ii), относящихся к установлению морского участка;
- (iii) описание научных исследований, исполняющихся или запланированных;
- (iv) предложенную дату, когда установление окончится, за исключением продления срока;
- (v) близко ли от берега предложенные места доступа;
- (vi) другие типы научных исследований, которые не причинят зловредной интерференции исследованиям, описанным в параграфе /с/ (iii) выше;
- (vii) могут ли осуществляться специфические типы научного отбора образцов, а также и директивы для этого отбора.

2. Пригласить СКАР через их Национальные Комитеты начать пересмотр тех Морских Участков, установления которых вероятно окончатся до второго следующего Консультативного Сопещения Договора об Антарктике.

3. Запросить свои национальные конторы, ответственные за антарктические деятельности, держать записи о деятельности в каждом Морском Участке Особого Научного Интереса, в котором участвуют их научные работники.

4. Научные работники, желающие работать в Морских Участках Особого Научного Интереса должны проконсультировать свои конторы, ответственные за антарктические деятельности, для того, чтобы получить разрешение.

АНТАРКТИЧЕСКАЯ МЕТЕОРОЛОГИЯ И ТЕЛЕСВЯЗЬ

Представители,

Упомянув Статью IY Договора об Антарктике и Рекомендации У1-3, X-3 и XI1-1;

Замечая Заключительный Отчет Мировой Метеорологической Организации /ВМО/, Рабочей Группы Исполнительного Совета по Антарктической Метеорологии, Четырнадцатой Сессии /ЕС/ВГАМ-IY, Сентябрь 1986г./ и последующие меры, предпринятые Десятым Съездом ВМО /май 1987г./, касающейся Антарктической Метеорологии,

Рекомендуют своим Правительствам:

1. В отношении Рекомендаций 6 и 8 ЕС/ВГАМ-IY /воспроизведенных в Приложении Н к Заключительному Отчету АТСМ XIY/, принять предложение 1 к этой Рекомендации, как настоящее заявление Основной Синоптической Сетью и Сетью Станций, сообщающих погоду и температуру в Антарктике и, что следовательно Приложение 1 к Рекомендации XI1-1 должно быть изъято;

2. Приложение 1, 2 и 3 к Рекомендации X-3 и Приложение 2 и 3 к Рекомендации XI1-1 изъять и заменить Приложением 2 и 3 к этой Рекомендации, как настоящее заявление "Существующие звенья для ежедневного международного обмена метеорологическими данными в Антарктике" и "Главные маршруты, посредством которых Антарктические Метеорологические данные войдут в GTS" /Глобальная Система Телесвязи ВМО - Мировое Соблюдение Погоды/;

3. Приложение 1 и 11 к Рекомендации У1-3 изъять и заменить Приложениями 4 и 5 к этой Рекомендации, как настоящие Заявления о Требовании Наблюдательных Данных и Требований Отработанных Информаций;

4. В отношении параграфа 4.1 и Приложения 1 к Заключительному Отчету ЕС/ВГАМ-IY /воспроизведенные в Приложении 1 к Заключительному Отчету АТСМ XIY/, они должны:

- a. быстро ответить, что касается параграфа 288, пункты /a/ и /e/;
- b. пригласить ВМО для определения возможных участков затруднения, касающихся передач метеорологических данных внутри Антарктики, между Антарктикой и внешним миром /в обоих направлениях/, в операции GTS и использовании всех возможных средств, чтобы посредством их влияния разрешить затруднения;
- c. также готовиться для рассмотрения совместного совещания с экспертами телесвязи ВМО и СКАР, созванного в согласии с Рекомендацией IY-24, в свете любого расчета, который может быть подготовлен с отображением мероприятий, принятых в согласии с пунктом /b/, указанным выше;
- d. дать положительные ответы к полученным просьбам в согласии с пунктом /b/ и /c/ параграфа 289, в соответствии с научно-административными или бюджетными рассмотрениями, которые являются первостепенными;
- e. просить ВМО, во время передачи Консультативным Сторонам Договора об Антарктике их Рекомендаций, достигнутых в согласии с пунктом /d/ параграфа 289, установить в конкретных формулировках технические функции, возможности и службы, предложенные "Антарктическими Метеорологическими Центрами" и мнение ВМО, касающееся доказательств назначения каждого предлагаемого Центра;
- f. быть готовым и ответить любой запрос назначений, полученных от ВМО в согласии с пунктом /e/ параграфа 289, в понимании, что любое назначение и деятельность, осуществляемая в соответствующей форме, подчиняется Статье IY Договора об Антарктике.

СТАНЦИИ И ПРОГРАММЫ НАБЛЮДЕНИЙ, СОСТАВЛЯЮЩИЕ
СИНОПТИЧЕСКУЮ СЕТЬ В АНТАРКТИКЕ

STATION	SURFACE							RADIOWIND		RADIOSONDE		
	00	03	06	09	12	15	18	21	00	12	00	12
88963 ESPERANZA	x		x		x		x					
968 ORCADAS	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x
970 MATIENZO B.A.*	x		x		x		x					
89034 BELGRANO	x		x		x		x					
053 JUBANY	x		x		x		x					
055 CENTRO MET. ANTARTICO "VICECOMODORO MARAMBIO"	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x
066 SAN MARTIN	x		x		x		x					
001 S.A.N.A.E. STATION	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
002 GEORG VON NEUMAYER	x		x	x	x	x	x	x				x
009 AMUNDSEN-SCOTT	x		x		x		x		x	x*	x	x*
664 MCMURDO	x		x		x		x		x	x*	x	x*
022 HALLEY	x	x	x	x	x	x	x			x		x
042 SIGNY ISLAND	x			x								
062 ROTHERA POINT	x		x		x		x					
063 FARADAY (ARGENTINE ISLAND)	x	x	x	x	x	x	x	x				
065 FOSSIL BLUFF*	x				x			x				
050 BELLINGSHAUSEN	x		x		x		x		x		x	
132 RUSSKAYA	x		x		x		x					
512 NOVOLAZAREVSKAJA	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	
542 MOLODEZNAJA	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
592 MIRNYJ	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	
606 VOSTOK	x		x		x		x		x		x	
657 LENINGRADSKAJA	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
056 CENTRO MET. ANTARTICO "PDTE. EDUARDO FREI"	x		x		x		x					
057 BASE ARTURO PRAT	x		x		x		x					
059 BASE BERNARDO O'HIGGINS	x		x		x		x					
532 SYOWA	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
564 MAWSON	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x
571 DAVIS	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x
611 CASEY	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x
642 DUMONT D'URVILLE	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x
661 PALMER	x				x		x					
054 DINAMET-URUGUAY	x	x	x	x	x	x	x	x				
058 GREAT WALL	x				x		x					
510 DAKSHIN GANGTORI	x	x	x	x	x	x	x	x				0

0 Once weekly * Summer only

СЕТЬ СТАНЦИЙ, ПЕРЕДАЮЩИХ СВОДКИ ПО КЛИМАТУ И ПОГОДЕ В АНТАРКТИКЕ

/пункт 2 Приложения 1/

	STATION	CLIMAT	CLIMAT TEMP
88963	ESPERANZA	x	
968	ORCADAS	x	x
89034	BELGRANO	x	
053	TENIENTE JUBANY EC	x	
055	CENTRO MET. ANTARTICO "VICECOMODORO MARAMBIO"	x	x
066	SAN MARTIN	x	
001	S.A.N.A.E. STATION	x	x
002	GEORG VON NEUMAYER	x	x
009	AMUNDSEN-SCOTT	x	x
664	MCMURDO	x	x
022	HALLEY	x	x
062	ROTHERA POINT	x	
063	FARADAY (ARGENTINE ISLAND)	x	
050	BELLINGSHAUSEN	x	x
132	RUSSKAYA	x	
512	NOVOLAZAREVSKAJA	x	x
542	MOLODEZNAJA	x	x
592	MIRNYJ	x	x
606	VOSTOK	x	x
657	LENINGRADSKAJA	x	x
054	DINAMET URUGUAY	x	
056	CENTRO MET. ANTARTICO "PDTE. EDUARDO FREI"	x	x
057	BASE ARTURO PRAT	x	
059	BASE BERNARDO O'HIGGINS	x	
532	SYOWA	x	x
564	MAWSON	x	x
571	DAVIS	x	x
611	CASEY	x	x
642	DUMONT D'URVILLE	x	x

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

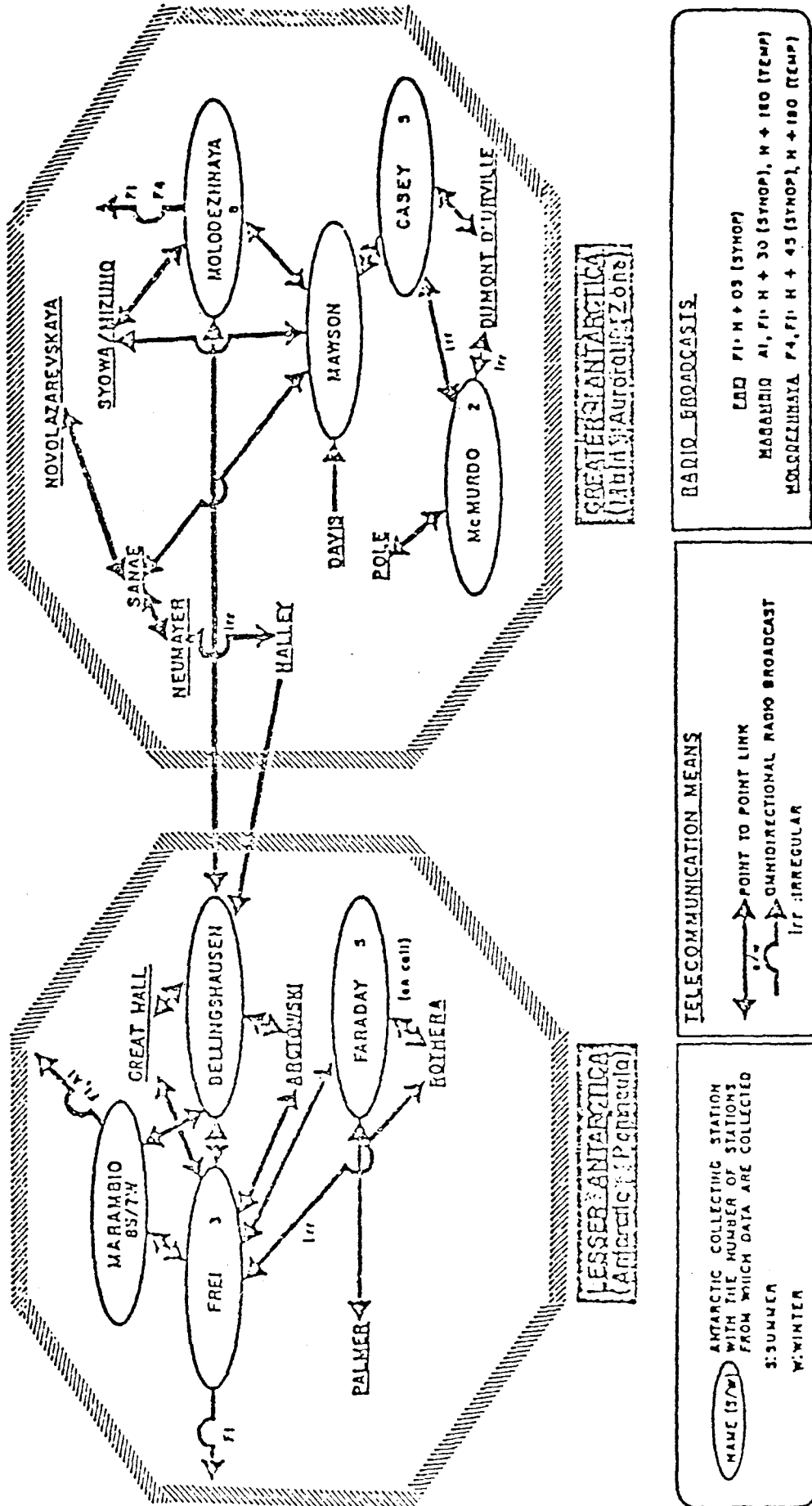


Figure 1 — The existing links for the daily international exchange of meteorological data within the Antarctic

(F1 indicates radio teleprinter broadcasts, F4 indicates facsimile broadcasts, A1 is a morse transmissions)

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

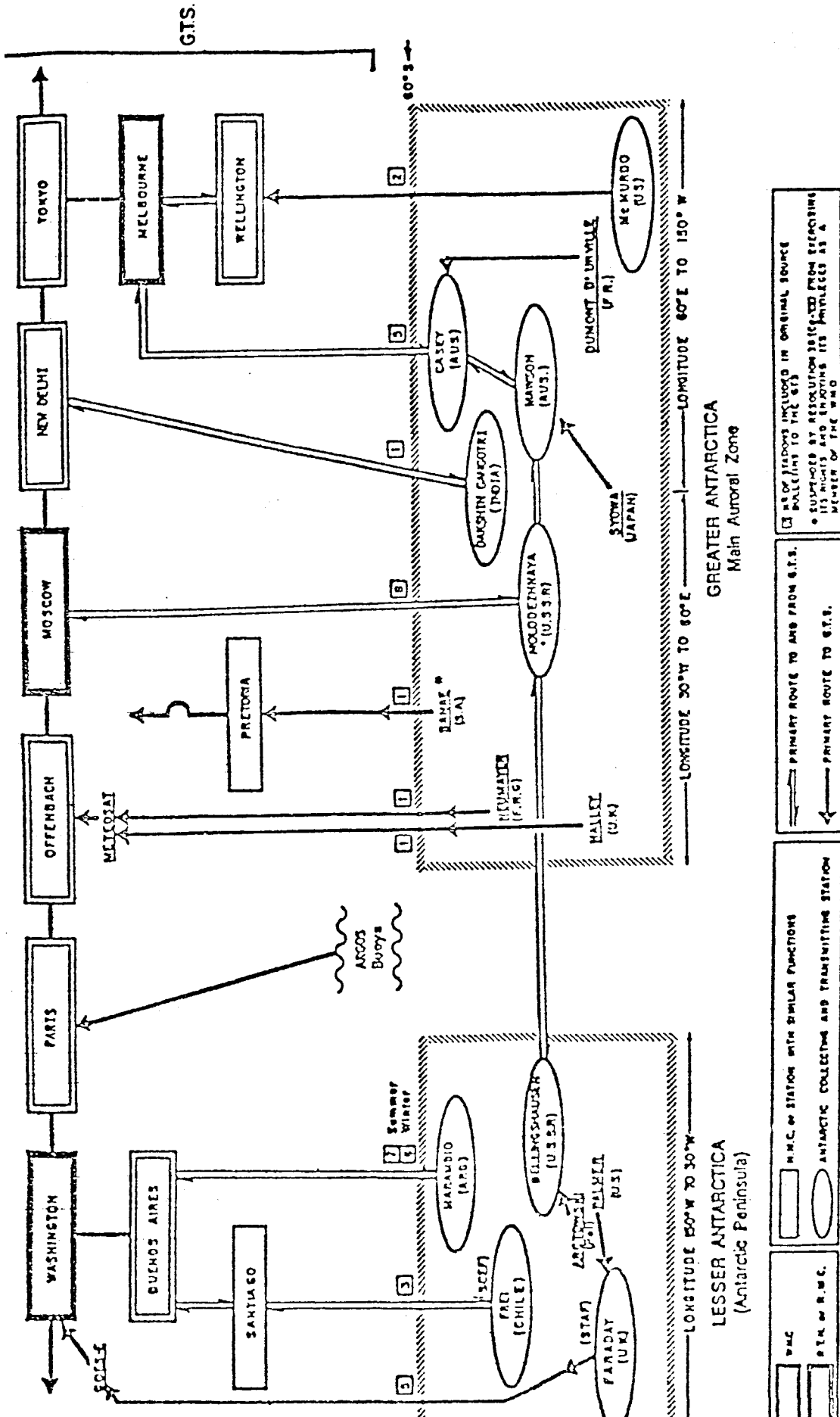


Figure 2 — The principal routes by which Antarctic meteorological data enter the GTS
 Note : SHIP and AIREP reports will be collected from south of 60°S and compiled in Antarctic bulletins by appropriate GTS centres.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ПОТРЕБНОСТЬ НАБЛЮДАТЕЛЬНЫХ ДАННЫХ

Часть 1

DATA REQUESTED FROM	DATA REQUESTED BY																
	Madrid	Madrid	Barcelona	Valencia	Seville	Granada	Murcia	Almeria	Castellon	Albacete	Alcala	Alcala	Alcala	Alcala	Alcala	Alcala	Alcala
Coenza	82953	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Coenza	82958	2	4	1	1			2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
Coenza	82970	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Vitoria II	89034	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Ucarv	89053									4	4			4	4	4	4
Ucarv	89055	1	4	1	1			1	2	1	4	1	4	1	4	1	4
San Martin	89066	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
ei	89056	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
at	89057	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Higgins	89059	4	1					4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
eat Wall	89058							4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Unquay	89054							4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
stowski	89052						2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
VAE	89001	1	4	1	1	1	1	1	4	1	4	1	4	1	4	1	4
Unquay	89002	4	1	2	1			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Sanatori	89510																
va	89532	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
uno	89544																
son	89564	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
is	89571	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
cy	89611	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
nt	89642	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
urville	89642	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
urp	89664	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
rsen/Scott	89009	2	4	1	2	1	1	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
er	89061									4	4	4	4	4	4	4	4
tt Base)										4	4	4	4	4	4	4	4

Key : A = As available.
 B = When requested.
 M = Monthly.

Upper
 air
 Surface

Пункт 2 ПРИЛОЖЕНИЯ 4

ПОТРЕБНОСТЬ НАБЛЮДАТЕЛЬНЫХ ДАННЫХ

Часть II

DATA REQUESTED FROM	DATA REQUESTED BY	STATIONS																	
		W. March	W. March	Princetonville	Conradville	Grey	St. Louis	W. March	St. Louis	W. March	St. Louis	St. Louis	St. Louis	St. Louis	St. Louis	St. Louis	St. Louis	St. Louis	St. Louis
Miller	87022	1	1	1				1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Stony	87042	1	1					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Pathwa	87062	1	1					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Faraday	87063	1	1					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Fossil Bluff	87065	1	1					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bullfinchaven	89050	2	1	2	1	1		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
Pysskava	87132	1	1	2	1	1		2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Lyngbyarevs-Skara	89512	2	1	2	1	1		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
Molomznava	89542	2	1	2	1	1		2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
Mimmi	89592	2	1	2	1	1		2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
Vostok	87406	2	1	2	1	1		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
Leningradskaya	87657	2	1	2	1	1		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
Region I Selection		2		1	1	1													
Blocks 61, 67, 68 (South of 20 S)		2		1	1	1													
Region III Selection		2		1	1														
Blocks 85, 87, 88		2		1	1														
Region V Selection		2		1	1	1													
Blocks 91, 93, 94, 95 (South of 20 S)		2		1	1	1													
All Saurern		2		1	1														
Winnonere		2		1	1														

Key : A = As available.
 B = When requested.
 M = Monthly.

Upper
 air
 Surface

Пункт 2 ПРИЛОЖЕНИЯ 5

ПОТРЕБНОСТЬ НАБЛЮДАТЕЛЬНЫХ ДАННЫХ

Часть 11

Data Required From	Data Required By	Surface		Upper Air Analyses and Prognoses			All available	Irrad. Anal	CLIPAT	CLIPAT TEMP	Terminal forecast Bellingshausen Sea	Hazardous Weather Warnings				Marine Forecast				Other processes
		Analyses	Prognoses	500	300	200						Drake Passage	Weddell Sea	Scotia Sea	Bellingshausen Sea	Drake Passage	Weddell Sea	Other processes		
III PROCESSED DATA TO BE EXCHANGED BETWEEN ANTARCTIC STATIONS																				
McMurdo	Dumont D'Urville	2 ⁽⁴⁾	2 ⁽⁴⁾																	
	Frei	4	4	2	2		2			2										
	Pole	10																		
Molodeznaja	Dumont D'Urville	2 ⁽⁴⁾	2 ⁽⁴⁾	2 ⁽⁴⁾																
	Frei	4	4	2	2		2			2										
	Syowa	1	1	1		1			M	M										
	McMurdo	2		2 ⁽¹⁾			2				X									
	Bellingshausen																			
	Kozlovazarevskaja																			
	Vostok																			
	Mirnyj																			
	Mawson	4		1			2													
	Artowski	4	4				2	M	M											(100)
	Dakshin Gansotri	A	A	A								A	A		A	A				
McMurdo	Syowa	1	1	1		1			M	M										
Frei	All UK Antarctic stations																			(13)
	McMurdo	2		2 ⁽¹⁾			2				X									
	Palmer											A	A		1	1				
	Molodeznaja	A		A	A	A						A	A		A	A				
Marabio	Molodeznaja	2	3				2	M	M	2	2	2	2	2	2	2				
	McMurdo																			
Molodeznaja	Neumayer	2	2	2	2															
Frei	Neumayer	2																		

Key: A = As available

ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА И ПАМЯТНИКИ

Представители,

Упомятая Рекомендации 1-9, У-4, У1-14, У11-9, Х11-7 и Х111-16;

Рекомендуют своим Правительствам добавить следующие исторические памятники к списку⁵ "Список Исторических Памятников, Определенных и Описанных Предлагаемых Правительством или Правительствами", который приложен к Рекомендации У11-9, и после этого оказывать уважение и охрану, требуемую вышеуказанной Рекомендацией:

"53. Монолиты и Мемориальные Доски, отмечая спасение уцелевшего британского судна "Эндюранс" катером Чилийского Военно-Морского Флота "Иелчо" выделяют следующие слова:

"Здесь, 30^{го} августа 1916 года катер Чилийского Военно-Морского Флота 'Иелчо', под командованием Лоцмана Луис Пардо Виллалон спас 22 человек из экспедиции Шеклтон, уцелевших от крушения корабля 'Эндюранс', живших четыре с половиной месяца на этом острове". "

Монолит и Доски помещены на Острове Элефант / 61⁰03' южной широты, 54⁰50' западной долготы/, а их репродукции на чилийских базах "Артуро Прат" / 62⁰30' юж. шир., 59⁰49' зап. долг./ и "Лейтенант Родолфо Марш" /62⁰12' южной шир., 62⁰ 12' зап. долготы /.

БЕЗОПАСНОСТЬ ВОЗДУШНОГО ПРОСТРАНСТВА В АНТАРКТИКЕ

Представители,

Упомянув Рекомендацию 1-10;

Признавая важность безопасности воздушных операций в Антарктике, и что;

- (i) имеется множество проблем в воздушных операциях, которые становятся все более важными и срочными в связи с возрастающей активностью;
- (ii) самая главная масса знаний и опытов по воздушным операциям в Антарктике и их текущие проблемы принадлежат операторам национальных программ в Антарктике,

Рекомендуют своим Правительствам, что

1. Согласование должно быть достигнуто по существу Совещания экспертов, в соответствии с Рекомендацией 1У-24, которое должно осуществляться раньше XIY Консультативного Совещания, время и место которого должно быть определено по дипломатическим каналам Представителями Принимающего Правительства, которое должно начать необходимые консультации по Пятнадцатому Консультативному Совещанию

Делегации Консультативных Сторон Совещания должны включать экспертов с непосредственным опытом в Антарктических операциях. В течение подготовки к Совещанию должна быть рассмотрена возможность приглашения ИКАО и других экспертов для участия в Совещании, согласно параграфу 1 Рекомендации 1У-24 /например ВМО и ИТУ/.

2. Руководящие указания для Совещания должны быть следующие:

- (i) предупредить воздушные аварии между операторами;
- (ii) взаимная помощь в течение Антарктических операций, включая медицинскую помощь и эвакуацию людей;
- (iii) предпринимать координированные действия для улучшения операций поисков и спасений.

3. Во время выполнения вышеуказанного Совещание должно иметь в виду:
- (i) существующие мероприятия для безопасных воздушных операций;
 - (ii) средства взаимной координации движений воздушного транспорта в Антарктике;
 - (iii) средства, гарантирующие адекватную связь между операторами, управляющими движением воздушного транспорта, между летательными аппаратами, включая рассмотрение возможных преимуществ спутниковой связи и применение заданных радиочастот;
 - (iv) средства скорейшего начала поисковых и спасательных операций, включая преимущественное употребление общих вызовных частот и координации следующих операций;
 - (v) наилучший способ - обеспечить всех операторов в Антарктике комплектом требований безопасности, касающихся воздушных операций и процедуры поисков и спасений;
 - (vi) воздушные операции с кораблей.
4. Для того, чтобы облегчить работу Совещания, необходимо снабдить соответствующими информацией Принимающее Правительство, предпочтительно за три месяца до начала Совещания, для распространения ее среди других Консультативных Сторон. Необходимый список таких информации добавлен в Приложении к этой Рекомендации.
5. Распространить отчет Совещания среди всех Консультативных Сторон. Такой отчет будет рассмотрен на ХУ Консультативном Совещании, в соответствии с параграфами 3 и 4 Рекомендации IY-24.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Следующая информация является указательным списком необходимой информации для распространения среди всех Консультативных Сторон перед Совещанием экспертов по Воздушной Безопасности в Антарктике, как рекомендовалось на XIV Консультативном Совещании.

- (i) Существующие площадки для воздушных операций;
- (ii) Период и частота операций;
- (iii) Типы применяемых летательных аппаратов и их оборудование для навигации и связи;
- (iv) Оперативные частоты и пределы;
- (v) Сигнальные и спасательные средства /например, баллоны, ракеты и т. д./, применяющиеся в воздушном пространстве Антарктики;
- (vi) Длина, ширина, наклон, ориентация, тип поверхности и состояние, допустимая нагрузка и маркировка посадочной полосы;
- (vii) Оборудование для радиопеленгации и радиолокации и измерения расстояния;
- (viii) Характерные опасности вблизи посадочных полос, опасные для летательных аппаратов;
- (ix) Преобладающие условия погоды со значением для воздушных операций вблизи посадочной полосы;
- (x) Средства обслуживания;
- (xi) Тип и спецификация употребляемого топлива;
- (xii) Время, необходимое для связи и приземления;
- (xiii) Доступные воздушные навигационные карты и опубликованные процедуры визуального и инструментального приближения;
- (xiv) Доступные медицинские средства, включая медицинский персонал с указаниями, имеется ли на станции тренированный персонал для поиска и спасения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ МОРЕПЛАВАНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ О МОРСКОЙ МЕТЕОРОЛОГИИ
И О МОРСКОМ ЛЬДЕ В РАЙОНЕ ДОГОВОРА В ЮЖНОМ ОКЕАНЕ

Ссылаясь на Вторую Статью Договора об Антарктике и Рекомендации, относящиеся к сотрудничеству в области антарктической логистики /11-5, 111-3, 1У-25/ , антарктической метеорологии и телесвязи /1-11, 11-3, 111-5, 1У-26, У-2, У1-1, У1-3, У11-7, 1Х-3, Х-3, Х11-1, Х11-2/;

Принимая во внимание ряд случаев гибели судов или их продолжительного плена между льдами;

Отмечая

- (i) увеличивающийся интерес к научным и оперативным аспектам антарктической метеорологии и к изучению морских льдов со стороны ВМО и СКАР, что указано в научных проектах, разработанных этими международными организациями;
- (ii) прогресс в области спутникового мониторинга гидрометеорологических условий южной полярной области и улучшения качества, надежности и деталей их расчетов и прогнозов;
- (iii) меры, принимаемые при расчете оптимальных маршрутов для судов с учетом влияния гидрометеорологических и ледовых условий на судоходство;
- (iv) существующее метеорологическое и ледовое обслуживание;

Учитывая достижения в области телесвязи и обмена морскими метеорологическими и ледовыми информацией;

Изывляя желание применить эти достижения к улучшению использования данных настоящего времени и прогноза условий погоды, морского льда, течений и морского состояния /особенно в зоне морских льдов/ с целью дальнейшего повышения эффективности и безопасности мореплавания;

Рекомендуют своим Правительствам:

1. Пригласить ВМО и СКАР /соответственно через своих Постоянных Представителей и Национальные Комитеты/ обсудить способы улучшения или развития оперативных средств обслуживания информацией о морской метеорологии и морских льдах в районе Договора в Южном Океане;
2. Любое такое обсуждение должно принять во внимание Программу Осуществления для Антарктики, описанную в Приложении 1 Заключительного Отчета Четвертой Сессии Рабочей Группы ЕК по Антарктической Метеорологии /сентябрь 1986г./ и соответствующие решения Десятого Конгресса ВМО /май 1987г./;
3. Это решение должно быть скоординировано с ИОС;
4. Когда получают ответ от ВМО и СКАР, они созовут, если понадобится, согласно Рекомендации 1У-24, Собрание Экспертов для того, чтобы обсудить, как может быть осуществлен усовершенствованный подход к средствам обслуживания информацией о морской метеорологии и морских льдах в Районе Договора в Южном Океане.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: Г-н РОБЕРТО ДЕ АБРЕУ СОДРЭ,
МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ БРАЗИЛИИ

Многоуважаемые делегаты,
Дамы и господа,

От имени Правительства Бразилии и бразильского народа я имею честь приветствовать Вас с прибытием в город Рио де Жанейро и выразить наилучшие пожелания для полнейшего успеха в предстоящей работе на XIV Консультативном Совещании по Договору об Антарктике.

Мы, бразильцы, рады и горды тем, что в течение двух ближайших недель будем принимать участие, в качестве принимающего, в важнейших обсуждениях по вопросам Антарктики. Мы надеемся, что оно окажется плодотворным и принесет положительный вклад принципам и целям, соблюдаемых в Договоре, который руководит деятельностью наций на Антарктическом материке.

Я рад возможности приветствовать представителей новых стран, которые приступили к Договору об Антарктике после последнего Совещания, состоявшегося в Брюсселе. Бразильское правительство тоже очень довольно тем, что оно сможет созвать У11 Особое Консультативное Совещание, где будут рассматриваться новые заявки по принятию в Статус Консультативных Сторон.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы подтвердить твердое намерение Бразилии внимательно и созидательно работать не только со сторонами, которые были теперь официально приняты, но и с теми, которые готовы принять на себя новую ответственность по Договору.

Господа,

Бразильское правительство придает большое значение Договору об Антарктике, как очень подходящая форма международного сотрудничества. Установив почти тридцать лет тому назад мирные и гармоничные правила, этот официальный документ занял место в истории современных международных отношений как труд неизмеримого политического значения.

В дополнение к практическим решениям для разрешения международных юридических споров, возникших при первых шагах эксплуатации Антарктики, Договор сыграл важную роль в развитии разнообразного и полезного сотрудничества. Я полагаю, что никто не сомневается, даже в странах с различным общественным строем, что Договор выполняет поставленные им цели.

Благодаря Договору, материк остался вне политических сдвигов и столкновений. В результате Нации с разными мировоззрениями были в состоянии согласовать основы для сотрудничества по Антарктике. Несмотря на разделяющие нас различия, мы вдохновлены идеалом сохранения и усиления целей Договора, столь дорогого нам всем.

Являясь гарантией мира, Договор запрещает проведение военных операций, а также ядерных взрывов. Умелая система контроля не только гарантирует точное соблюдение этих мер, но также автоматически приносит пользу международной общественности в целом. Это неоспоримая правда.

Антарктика, все-таки, больше чем мирный материк. Будучи источником исследований, которые развивают и обогащают человеческое знание, она превратилась в настоящую научную лабораторию.

Придерживаясь принципов свободы проведения научных исследований и сохранения ее чувствительного и уникального экологического равновесия, изыскания, проведенные в физических и биологических условиях, а также с ее огромным экономическим потенциалом, значительно продвинулись вперед.

Минеральные и животные богатства, изобилующие в Антарктике приобретают возрастающее значение. Например, в течение одного года крилл, ракообразные с высоким содержанием белка, мог бы доставить количества белка, равное количеству, потребляемому во всем остальном мире за тот же промежуток времени, не нарушая экологического равновесия в Антарктических океанах. Поэтому перспективы использования этих ресурсов внушают нам некоторую надежду, если мы представим себе, что климатические и почвенные изменения увеличивают перспективу трагедии мирового голода.

Усиление исследовательской деятельности и, прежде всего, эксплуатации Антарктики естественно увеличивают здравый интерес экономического характера. Именно для охраны флоры и фауны южных морей мы заключили Соглашение для Сохранения Антарктических Морских Живых Ресурсов.

Многоуважаемые делегаты, дамы и господа,

Более активный интерес Бразилии к Антарктике сравнительно нов. Со времени нашего вступления в Договор, в 1975 году, мы приложили все усилия, выполняя необходимые условия для большего участия в Системе Антарктики.

Наша линия действия сделалась более заметной в 1982г., с одобрением Бразильской Антарктической Программы, и в 1983г. с установкой проекта участка Командир Ферраз на Острове Короля Георга. Признанная Консультативной Стороной Договора в 1983г на Особой Конференции в Канберра, Бразилия

получила право полного участия в Совещаниях, проводимых каждые два года для согласования деятельности наций на белом материке.

Вскоре начнется шестая экспедиция в Антарктику, чтобы сохранить непрерывность работы, начатой для увеличения знаний о природе этой огромной массы льда и о явлениях научного характера, здесь наблюдаемых.

В прошлом году в сопровождении моих коллег, Министра Военно-Морского Флота Энрике Сабоя и Министра по Делах Науки и Технологии Ренато Аршер я имел возможность наблюдать на месте деятельность, которую Бразилия развивает в Антарктике. Я был горд тем, что смог быть свидетелем решительности и смелости наших ученых, исследователей и вспомогательного персонала, которые проводили свою вторую зиму в том году на участке Командир Ферраз. Также достойны признания все бразильцы, которые помогли нашему присутствию в этом столь отдаленном районе.

Национальная политика по вопросам Антарктики, одобренная 3 июня сего года Президентом Жозе Саянеем начала направлять в более интенсивной мере предпринятые нами действия в этой области, которые согласно директивам мирного сотрудничества, обрисованным в Договоре 1959 года, по существу сосредотачиваются на научном опознании живых и неживых экономических ресурсов и стимулов для технологического исследования.

Бразилия полагает, что ее прямые и существенные интересы в области применения Договора достаточно охранены этим юридическим документом. Не являясь нетерриториальной страной, Бразилия не изъявляла претензий на территориальный суверенитет в Антарктике пока Договор не вошел в силу. Но если этот Договор будет пересмотрен, Бразилия оставит за собой право защищать собственные интересы, согласно ориентации и содержанию, заключенным в таком пересмотре.

Мы полагаем, что претензии территориального суверенитета, заявленные раньше, не препятствуют исполнению постановлений Договора, и также не создают препятствий для будущей деятельности экономического характера, проводимой под эгидой других международных документов, общепризнанными всеми Консультативными Сторонами.

Основные международные правила, которые придерживается Бразилия - это суверенитет всех наций, мирное разрешение противоречий и невмешательство во внутренние дела других стран, регулируют и характеризуют нашу позицию в отношении вопросов об Антарктике. Политика континентальной страны составляет основную часть Бразильской внешней политики.

Бразилия участвует в решениях системы Антарктики в качестве нетерриториальной страны. Несмотря на это, она старалась ввести новые перспективы и новое значение в этот форум, будучи развивающейся страной, которая старается высказать обоснованные стремления своего народа к экономическому и социальному прогрессу. Поэтому Бразилия приветствует интерес, оказываемый Договору увеличивающим числом развивающихся стран.

Мы полагаем, что участие этих стран придаст новый опыт Договору, который ввиду гибкости своей структуре должен всегда быть готов к изменениям. Это является вызовом, который мы должны принять с решительностью, прагматизмом и созидательностью, чтобы достигнутое нами было фундаментом большего успеха в будущем. Итак, совместно мы докажем жизнеспособность и динамизм мирного сотрудничества, объединяющего нас здесь.

С этими пожеланиями я объявляю открытым XIV Консультативное Собрание Договора об Антарктике.

Благодарю Вас.

Следуя процедуре, принятой в наших Собраниях, мы должны теперь избрать Председателя этого Консультативного Собрания. Я выдвигаю кандидатуру полномочного министра г-на Мауро де Азередо, главы Бразильской Делегации и также Департамента Особых Международных Отношений Министерства Иностранных Дел как Председателя нашего Собрания.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: АВСТРАЛИЯ

Г-н Ж. В. Р. ХЕРДЕР

Господин Председатель, Господа делегаты и наблюдатели,

С чрезвычайной радостью мы вернулись в Рио, в эту прекрасную обстановку и изящную историческую гостиницу, чтобы закончить работу, начатую в мае. Австралийская делегация желает поздравить Вас с избранием на должность Председателя. Мы надеемся работать под Вашим очень компетентным и приятным руководством.

Мы рады отметить продолжающееся увеличение наших членов, даже за последние четыре месяца. С большим удовольствием Австралия приветствует Австрию и Эквадор со вступлением в Договор. Мы тоже приветствуем Италию и Германскую Демократическую Республику со званием Консультативных Сторон, которое было достигнуто, в каждом случае, посредством масштаба их научной работы и продолжающихся обязательств в Антарктике. Мы надеемся тесно кооперировать с ними. Мы отмечаем высокий стандарт научной деятельности ГДР в течение долгих лет. Нам доставило огромное удовольствие кооперировать с Италией в некоторых пунктах ее программы и напоминаем, что наша первая связь с Италией в Антарктике относится к XIX веку, в виде работы итальянско-австралийского физика Луи Бернаки, который был одним из первых людей когда-либо проводивших зиму в Антарктике.

В течение последних 30 лет мы наблюдаем постоянно возрастающее число Сторон, начиная с 12 до 37 в данный момент. Новые члены доказывают, что цели и идеалы Договора об Антарктике продолжают быть заслуживающими похвалы. Вопрос о том, как мы достаточно разраслись в других областях в течение многих лет? Поднять вопрос о возможной перегрузке системы является не просто примечанием в отношении к количеству членов, но важно заметить масштаб, интенсивность и сложность настоящей деятельности в Антарктике и Системы Договора. Мы начинаем сегодня обширную Повестку Дня с помощью отчетов, которые касаются всех областей Системы Договора - СКАР, ССАМЛР, Договор о Тюленях, Соглашение о Минеральных Ресурсах; и наши коллеги из Объединенных Наций в Нью-Йорке настаивали, чтобы Австралийский Постоянный Представитель дал лично отчет этому Совещанию, касаясь состояния обсуждений, которые превратились в ежегодную защиту Системы Договора на Генеральной Ассамблее. Мы приедем сюда сделать это к концу следующей недели.

Мы имеем важные дела и вопросы для обсуждения, в особенности об окружающей среде; срочная потребность разработать меры, чтобы гарантировать ее соответствующую охрану. И еще есть метеорология и безопасность воздушного и морского пространства, а также и туризм и вопрос неправительственных экспедиций. Мы будем иметь экспертов из других организаций, разделяют наш интерес к Антарктике, чтобы давать нам советы по поводу этих вопросов.

Господин Председатель, Консультативные Сопещания являются центральной осью колеса нашей деятельности, но когда колесо поворачивается, как можно быть уверенным, находится ли ось под контролем, работаем ли мы с максимальной эффективностью, передаем ли мы хорошо наши мысли? Господин Председатель, нельзя не оценить возможность наших обсуждений в течение этих двух недель о вопросе, касающейся инфраструктуры и методов работы, которые мы обсуждали много раз раньше: вопросы частоты Сопещаний, разделения затрат и секретариата нуждаются в ответах. Нам нужно выработать процедуры, которые нам помогут поддерживать непрерывность в принятии правильных и своевременных решений и знать, что мы правильно поступаем.

Мы верим, что под Вашим руководством мы достигнем существенных успехов на этом Сопещании.

Последнее, но не менее важное, Г-н Председатель, через Вас хотим поблагодарить, вместе с остальными, Господина Абреу Содрэ, Министра Иностраных Дел Бразилии за открытие наших обсуждений и горячо поблагодарить Правительство Бразилии за гостеприимство, предоставленное нам здесь.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: АВСТРИЯ

ПОСОЛ НИКОЛАУС ГОРН

Господин Председатель,

Прежде всего разрешите мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя этого Совещания.

Настоящий момент является очень важным для Республики Австрия, так как Австрийский Делегат впервые имеет возможность выступать на этом выдающемся собрании. Я хотел бы также выразить благодарность Правительства Австрии Правительству Федеративной Республики Бразилии за приглашение на XIУ Консультативное Совещание по Договору об Антарктике. Кроме того Австрия, будучи Неконсультативной Стороной, желает выразить свою благодарность Консультативным Сторонам за открытие доступа для Неконсультативных Сторон к Консультативным Совещаниям по Договору об Антарктике. Наша благодарность направлена также к делегациям, приветствовавшим Австрию.

Австрия присоединилась в Договору об Антарктике 25 августа 1987г. Поэтому я хотел бы сказать несколько слов о причинах, побудивших Австрию приступить к Договору.

За 26 лет своего существования, Система Договора об Антарктике доказала свою применимость и способность существовать по стандартам, установленным ее общими функциями.

Австрия особенно заинтересована сохранением Антарктики как район свободный от конфликтов. Моя страна имеет твердое решение содействовать - в рамках своих возможностей - выполнению главных принципов, запечатленных в Договоре об Антарктике, как задержка или ограничение гонки вооружений, запрещение ядерных взрывов, депонирование ядерных отходов и исключение территориальных притязаний.

Австрия также считает сохранение Антарктической окружающей среды проблемой с далеко идущими последствиями, являющейся, поэтому, предметом особых забот. Кроме того, Австрия заинтересована участвовать в научных исследованиях - хотя ее ограниченные ресурсы не разрешают ей предпринимать что-нибудь самостоятельно - по крайней мере в ближайшем будущем. Несмотря на это, я хотел бы упомянуть об интересе, показанном Австрийцами к Антарктике уже в начале этого столетия. В 1911г. судно "Оэстеррейх" стояло в порту Триеста, готовое к экспедиции в Антарктику. Но начало первой мировой войны

воспрепятствовало исполнению этого честолюбивого проекта. Впоследствии, несмотря на то, что никакая исключительно австрийская экспедиция в Антарктику не была проведена, многие Австрийские ученые и исследователи принимали участие в экспедициях, устроенных другими государствами.

Господин Председатель,

Много вопросов, касающихся Антарктики еще возникнет в будущем. Это потребует значительных усилий от Сторон Договора об Антарктике для их преодоления. Вероятно, Антарктике придется встретиться с широким рядом проблем окружающей среды, которые будут очень отличаться от проблем остального мира. Этот факт является следствием весьма особых условий Антарктики, например, очень медленное размножение ее флоры. Это вызывается глобальными климатическими осложнениями, вследствие таяния колоссального количества Антарктического льда. К этому нужно добавить еще до сих пор неподдающиеся учету, вредные последствия постоянного истощения озонового слоя, вызываемые постоянным употреблением хлоро-флуористых углеродов, что прежде всего отражается на атмосфере над полюсами. В связи с этим, я хотел бы упомянуть, что уже сделан прогресс международной общественностью в области защиты озонового слоя. Это был один австриец который имел честь быть Председателем Международной Конференции в Монреале, в сентябре прошлого года, которая успешно провела принятие "Монреальского Протокола о веществах, которые истощают озоновый слой". Все вышеупомянутые соображения должны быть приняты во внимание, в связи с вопросом возможной эксплуатации минеральных ресурсов Антарктики. В этом отношении Австрия благоприятно относится к начинаниям, предназначенным для охраны окружающей среды Антарктики и ее сохранения в качестве источника человеческих знаний.

Вопросы разного характера могут быть поставлены Государствами и отдельными лицами, которые критикуют Систему Договора об Антарктике, считая ее источником будущего увеличения неравенства между странами. Часто говорят, что общественность получает слишком мало информации об организационной деятельности Договора об Антарктике. Будучи представителем страны, которая лишь теперь переступила линию, разделяющую Страны внутри Системы Договора об Антарктике от Стран, стоящих вне, я позволяю себе - с Вашего разрешения - заметить, что тут действительно наблюдается существенная разница, особенно в отношении получения информации и документов, в зависимости, находится ли Страна внутри или вне Системы Договора. Имея в памяти этот недавний опыт, я хотел бы сказать от имени Австрийской делегации, что увеличенная гласность о событиях внутри Системы Договора об Антарктике, наверное, произвела бы благотворное действие

на отношении общественности к Системе.

Австрия убеждена, что эти вопросы, как и другие, возможно существующие, или которые появятся в будущем, могут быть разрешены внутри и посредством Системы Договора об Антарктике, которая располагает достаточной и соответствующей организацией для их разрешения.

Благодарю Вас, господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: АРГЕНТИНА

ПОСОЛ ДР. Х. С. М. БЕЛТРАМИНО

Господин Председатель,

Прежде всего, через Ваше посредство, желаю выразить Правительству Федеративной Республики Бразилии, стране, так тесно связанной историческими узами с нами, признательность нашей делегации за радушный прием и безупречную организацию этого Консультативного Совещания, которые уже были замечены во время проведения Подготовительного Совещания в мае сего года.

Наше искреннее "Добро пожаловать!" Италии и Германской Демократической Республике, которые присоединились к нам в качестве Консультативных Сторон, а также Республике Корея, Греции, Народной Демократической Республике Корея, Австрии и Эквадору, которые присоединились к Договору после последнего Консультативного Совещания. Это решение, принятое ими всеми доказывает их согласие с принципами, эффективностью Системы Договора об Антарктике и их готовность сотрудничества с другими странами, согласно установленным нормам. В соответствии с этими нормами и принятыми организационными правилами, мы в первый раз обратились к наблюдателям и экспертам международных организаций по обсуждению характерных тем, и мы уверены, что этот новый подход к делу, теперь принятый, будет полезным для работы, развиваемой нами.

За последние годы Система Договора об Антарктике развилась и увеличила количество своих членов и доказала свою приспособляемость и гибкость в отношении растущих проблем, вызываемых действиями, относящимися к немилитаризации и к свободе научных исследований, а также другими действиями, возникшими или предвиденными, начиная с последнего десятилетия, все это внутри примерных стараний по охране окружающей среды и живых ресурсов.

Это неоспоримая правда, которая не может быть непризнанной, что Договор об Антарктике со своей возвышенной целью работать для сохранения мира, который становится все больше и больше зависимым от развития общественной, политической и экономической деятельности, доказал свою эффективность и умение приспособиться, не вызывая больших проблем в течение более четверти века и при открытом, без ограничений доступе - присоединения стран членов Объединенных Наций. Это было и будет возможным, принимая во внимание положение участвующих стран, признание особых юридических и политических условий Антарктики, посредством системы совещаний и переговоров, и здравого правила

единогласия. Нужно подчеркнуть, что только придерживаясь правил Договора и точного исполнения действующего порядка /модус операнди/, который мы установили в начале, мы сможем достигнуть, что Система будет продолжать быть приемлемой, в частности для тех, кто приложил большие усилия, чтобы участвовать в ней. Поэтому будем стараться укрепить и усовершенствовать Систему Договора об Антарктике, продолжать стройку уже начатую и избегать попасть в бругие схемы, которые могли бы привести нас, в конечном итоге, к хаосу и столкновениям в Антарктике.

Это Консультативное Совещание должно заняться важными вопросами отношения в будущем к определенным аспектам научной и материально-технической деятельности, а также к процедурным и организационным правилам. Мы уверены, что сумеем найти их решение, как смогли в прошлом находить решения, приемлемые всеми. Мы, однако, должны подчеркнуть, что некоторые инициативы, которые наша страна наблюдает с некоторым беспокойством и которые мы будем анализировать на этом Совещании, угрожают удалением от пути, назначенного нами и по которому мы следовали в атмосфере взаимопонимания. Иногда говорится, чтобы оправдать такого рода инициативы, что они необходимы для оказания сопротивления внешним натискам на Договор. Мы считаем, что для ответа на такую тактику лучше всего показать, что Договаривающиеся Стороны убеждены в необходимости охранять Договор, принося, таким образом, пользу всему человечеству, что возможно только сохраняя наше единство и дисциплину.

Аргентина, имея за собой восемьдесят лет присутствия и постоянной деятельности в Антарктике и, являясь суверенным Государством, согласилась с постановлениями Договора об Антарктике и будет стараться сотрудничать с другими Договаривающимися Сторонами, как в двустороннем случае, так и в случае мероприятий Консультативных Соглашений, в том же духе в каком она действовала до сих пор.

Господин Председатель, мы поздравляем Вас с Вашим заслуженным избранием, уверяя Вас в полном сотрудничестве Аргентинской делегации для содействия успеху этого Консультативного Совещания.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ДЕЛЕГАЦИЯ БЕЛЬГИИ

Господин Председатель,

Бельгийская Делегация желает выразить свою благодарность Правительству Бразилии за радушный прием всех участников XIУ Консультативного Совещания по Договору об Антарктике и поздравить Вас с избранием на пост Председателя нашего Совещания.

Мы также с радостью отмечаем получение Италией и Германской Демократической Республикой статуса Консультативных Сторон, которые мы приветствуем от имени нашего Правительства. Мы их сердечно поздравляем и выражаем наше большое удовлетворение, принимая во внимание тот важный вклад, который эти страны вносят своими научными изысканиями в Антарктике. Мы также приветствуем Представителей Австрии и Эквадора.

Бельгийское Правительство, как это было сказано нашим Министром Иностранных Дел в его вступительном слове на открытии XIII Консультативного Совещания в октябре 1985г., выразило свое желание активно содействовать развитию научных знаний об Антарктике, проводя долговременную программу научных изысканий. Эта программа имеет многогранный характер и считается одним из самых важных вопросов нашей национальной и международной политики.

Я счастлив тем, что имею возможность сообщить Вам, что во время южного лета 1986-87 гг Бельгийские исследователи участвовали в нескольких экспедициях, проведенных Австралией, Францией, Японией, Федеративной Республикой Германии и Бразилией, где было достигнуто весьма плодотворное взаимное научное сотрудничество, особенно заметное во время экспедиций. Поэтому было условлено, что Бельгийские ученые присоединялись следующим южным летом к иностранным экспедициям в Антарктику.

Доступность к Договору хорошо доказана присутствием двух новых Консультативных Сторон на нашем Совещании, а также присутствием, в течение последних четырех лет, Неконсультативных Сторон в качестве наблюдателей. Эта явность имеет все признаки успеха, так как наше Совещание намеревается обсуждать вопрос о приглашении экспертов на наши собрания.

Действие Системы Договора об Антарктике, а также некоторые аспекты охраны окружения этого хрупкого и единственного в своем роде материка, составят темы нашего Совещания.

В заключении, по нашему мнению, особого внимания заслуживают безопасность авиации и морская гидрометеорология, уже помещенные в Повестку дня.

Господин Председатель, Бельгийская Делегация желает уверить Вас, что она будет участвовать на XIY Консультативном Совещании со всей своей энергией и усердием.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: БОЛГАРИЯ

Г-н АЛЕША НЕДЕЛЧЕВ

Господин Председатель,

Прежде всего Делегация Народной Республики Болгария хотела бы присоединиться к поздравлениям, высказанным в Ваш адрес, Господин Председатель, в связи с избранием Вас Председателем XIV Консультативного Совещания. Кроме того, мы выражаем нашу благодарность за приглашение принять участие в этом Совещании в качестве наблюдателя. Мы признательны Правительству Бразилии за прекрасные условия, которые оно создало для успешной работы Совещания. Мы хотели бы также поздравить Германскую Демократическую Республику и Итальянскую Республику с получением статуса Консультативных Сторон.

Господин Председатель,

Народная Республика Болгария придает важное значение содержащимся в Договоре об Антарктике целям и Принципам. В этой связи особо хотелось бы выделить те положения Договора, в которых закреплены использование шестого континента исключительно в мирных целях, свобода научных исследований, сотрудничество.

Мы положительно оцениваем функционирование Системы Договора, которая на практике показала свою жизненность, и решительно выступаем за укрепление и развитие международно-правового режима Антарктики в полном соответствии с принятыми Государствами Участниками договорными обязательствами.

Объявляясь против попыток пересмотра Договора и подрыва установленного им правопорядка, нам представляется особо важным и в дальнейшем продолжать усилия по обеспечению политических, экономических и юридических преимуществ Договора об Антарктике.

В этом плане, на наш взгляд, расширение практики международного создает немалые возможности для реального обеспечения права всех государств в мирном исследовании Антарктики, независимо от уровня их развития или экономического потенциала.

Благодаря сотрудничеству с научными институтами СССР и Великобритании болгарские специалисты примут участие в совместных антарктических экспедициях, проведение которых планируется на 1987/88гг. Это даст возможность болгарским ученым приобрести опыт, необходимый для работы в полярных условиях, с целью подготовки к самостоятельным научным исследованиям в Антарктике. Пользуясь случаем, выражаем благодарность научным институтам СССР и Великобритании за проявленную ими готовность к совместной работе.

Господин Председатель,

Позвольте заверить Вас, что по мере своих возможностей Делегация НРБ готова внести свой вклад для успешного проведения Сопещания.

Благодарю Вас, Г-н Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Посол Проф. Др. Герберт Зюсс, Глава Делегации

Господин Председатель,

Прежде всего разрешите мне поздравить Вас от имени Делегации Германской Демократической Республики с избранием Вас Председателем XIУ Консультативного Совещания.

Мы убеждены, что показанный Вами опыт в течение Подготовительного Совещания в мае и который Вы теперь можете использовать для всесторонней Повестки Дня будет способствовать успеху этого Консультативного Совещания, где будут рассматриваться очень важные вопросы, предназначенные для упрочения и дальнейшего развития хорошо испытанной Системы Договора об Антарктике.

Одновременно, мы также желаем выразить нашу благодарность Правительству Бразилии за приглашение участвовать в этом Совещании и за превосходные условия работы, предоставленные нам, а также Министру Иностранных Дел за его приветственные слова, направленные к нам при открытии Совещания.

Господин Председатель,

Это XIУ Консультативное Совещание имеет особое значение для моей Делегации и для моей страны, по ясным причинам: это первое Совещание, в котором ГДР принимает участие как Консультативная Сторона. Мы искренне признательны Вам и всем делегациям за сердечные слова и поздравления.

В частности мы желаем выразить нашу глубокопрочувствованную благодарность Всем Консультативным Государствам за полученную нами поддержку. При этом случае, ГДР желает подтвердить свою готовность сделать все для сохранения, упрочения и дальнейшего развития хорошо испытанной Системы Договора об Антарктике и в этом смысле способствовать успеху Совещания.

Хотя и последним, но не менее важным является наше желание выразить искреннее удовлетворение по поводу того, что также Италия, совместно с ГДР успешно выполнила условия консультативного статуса, с чем мы сердечно поздравляем Делегацию Италии.

Таким же образом, мы сердечно приветствуем Делегации Австрии и Эквадора по случаю их присоединения к Договору об Антарктике.

Господин Председатель,

Без сомнения, нет надобности снова детально представить позицию ГДР по отношению к Системе Договора об Антарктике и наш вклад в исследование шестого материка.

Была представлена подробная документация под названием "Краткий Доклад о Научных Компаниях ГДР в Антарктике с 1959 года и Будущая Деятельность", и мы имели много случаев докладывать о нашей Национальной Исследовательской Программе в Антарктике. Исследовательская база Академии Наук, которая работает с 1976г. и которая постоянно расширилась, в этом году была превращена в независимую исследовательскую станцию ГДР. Она была названа "Георг Форстер". С 1959 года в общем итоге более 170 ученых и техников из ГДР выполнили собственные исследовательские программы внутри устройства и с материально-технической поддержкой Советской экспедиции. На днях будет отправлена в Антарктику первая самостоятельная экспедиция ГДР.

Мы убеждены, что первая экспедиция ГДР, а также и следующие будут содействовать обогащению знаний об Антарктике на благо всего человечества, и усилению хорошо испытанного международного мирного сотрудничества на шестом материке между Государствами с различными социальными системами.

Господин Председатель,

ГДР неоднократно подтверждала - внутри и вне Объединенных Наций -, что она всегда защищает Систему Договора об Антарктике от необоснованных нападений и высоко ценит ее достоинства.

Наша готовность усиленно бороться за сохранение Договора об Антарктике, в основном, определяется фактом, что Договор об Антарктике объявляет весь шестой материк абсолютно демилитаризованной зоной, запрещает любой род ядерных взрывов и депонирования ядерных отходов, разрешает пользование Антарктикой исключительно в мирных целях.

По нашему мнению этот политически и юридически очень важный статус должен быть сохранен всеми силами в интересах мирных международных отношений. В связи с этим, мы желаем подчеркнуть, что точное соблюдение и применение Четвертой Статьи Договора об Антарктике, а также принцип согласия, имеют громадное значение.

Несомненно, частью Договора об Антарктике является сбор Рекомендаций, принятых Консультативными Сторонами. Антарктическая деятельность ГДР будет руководиться этими Рекомендациями,

Господин Председатель,

Повестка Дня, установленная на Подготовительном Совещании, содержит некоторое количество важных вопросов, разрешение которых может иметь решающее влияние на будущую работу Системы Договора об Антарктике. Среди этих вопросов находится целый комплекс об охране окружающей среды.

Мы разделяем мнение тех делегаций и экспертов, которые неоднократно указывали, что даже легкие изменения в окружающей среде Антарктики могут губительно подействовать на климат всего земного шара.

На первом плане должно находиться точное соблюдение существующих Рекомендаций; это должно быть важным элементом для ограничения или даже уничтожения источников загрязнения. Мы открыто смотрим на вопрос пересмотра существующих процедур, сохраняя так хорошо испытанный принцип свободы научных исследований в Антарктике.

В заключение, Господин Председатель, я желаю еще раз уверить Вас, что ГДР готова приложить все усилия, чтобы упрочнить согласованность и сотрудничество участвующих стран и способствовать успеху этого Совещания.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ГРЕЦИЯ

Др ЭММАНУЭЛ ГОУНАРИС, Глава Делегации

Господин Председатель,

От имени моей Делегации я хотел бы выразить мою искреннюю благодарность Правительству Бразилии, пригласившему мою страну участвовать в этом Совещании в качестве Неконсультативной Стороны.

Пользуюсь случаем, чтобы сообщить Вам, Господин Председатель, что моя страна уже присоединилась к Вашингтонскому Антарктическому Договору 1959 года, как и к Договору Камберра, касающегося Морских Живых Ресурсов, в 1980 году. Моя делегация так же выражает свою убежденность в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна постоянно использоваться только в мирных целях, и что она не должна стать предметом международных разногласий или споров. Кроме того, Антарктика должна быть доступна для всех наций.

Антарктический Договор представляет во многих аспектах образец международного сотрудничества. Свобода научных исследований, обмен данными и факт, что станции могут посещаться и инспектироваться в любое время, запрещение военной активности, ядерных испытаний, хранения радиоактивных отходов и решение вопросов территориальных претензий - являются положительными чертами Договора. Кроме того, я думаю, что самым важным фактом является устойчивое решение Договаривающихся Правительств - работать для взаимопонимания и сотрудничества, касающихся Антарктики.

Другой характерной чертой Договора является его принципиальная откровенность в вопросе присоединения. Любая страна может присоединиться к Договору и, если она занимается существенным научным исследованием, она может достичь статуса Консультативной Стороны.

Господин Председатель, Греция верит, что исследования в Антарктике и эксплуатация ее ресурсов должна осуществляться в пользу всего человечества, с применением необходимых мер охраны этого материка, который имеет большое значение для всего мира в отношении окружающей среды, погоды, науки и экономики.

Наконец, Господин Председатель, я хотел бы выразить готовность моей страны содействовать со всеми другими Правительственными Сторонами Договора об Антарктике в достижение его целей. В этом отношении мы верим, что положение и роль Неконсультативных Сторон в Совещаниях Договора об Антарктике должна укрепляться в том смысле, что должны приниматься во внимание их мнение во время процесса достижения решений. Большое спасибо, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ДЕЛЕГАЦИЯ ДАНИИ

Господин Председатель, Дамы и Господа,

Прежде всего Датская делегация хотела бы воспользоваться случаем, чтобы заявить о своем восхищении и благодарности Правительству Бразилии за всю заботу по устройству и приему делегаций XIV Совещания по Договору об Антарктике в прекрасном городе Рио де Жанейро.

Датская Делегация внимательно следила за дискуссиями во время первой части этого Совещания, чтобы иметь представление об эволюции хода событий, и хотела бы в данный момент высказать свое мнение по некоторым вопросам.

1. Прежде всего, Датская Делегация чрезвычайно рада констатировать, что было проведено изменение в процедурных правилах, допуская международные организации участвовать в некоторых вопросах, обсуждаемых на Консультативном Совещании по Договору об Антарктике.

Мы считаем, что это эволюция является положительным предзнаменованием для все большего соприкосновения и сотрудничества в сфере Договора об Антарктике с относящимися к делу и заинтересованными международными организациями и форумами.

Мы очень надеемся, что включение относящихся к делу международных организаций в работу Договора об Антарктике будет впредь развиваться, и таким путем можно будет использовать специальные, компетентные знания этих международных организаций и их важную работу и результаты в отношении Антарктики, которых они уже достигли при поддержке стран Договора об Антарктике.

2. Подобно Шведской Делегации, Датская Делегация серьезно озабочена подходом к решению вопроса об Антарктике на Генеральной Ассамблее Объединенных Наций, который должен быть разрешен возможно скорее. Ввиду требования большей явности в работе по Договору об Антарктике, мы считаем, что было бы чрезвычайно полезно, если бы Предварительный Отчет этого Совещания смог бы быть вручен Генеральному Секретарю Объединенных Наций перед началом обсуждения вопроса об Антарктике на 42^{ой} Генеральной Ассамблее.

Еще, что касается требования большей явности в работе по Договору об Антарктике, то мы придаем большое значение прогрессу по вопросам публикаций о работах по Договору об Антарктике. Мы верим, что информация в форме проспектов могла бы принести пользу для преодоления существующего тупика.

3. Вопрос инфраструктуры Договора об Антарктике уже обсуждался много лет. Насчет этого, мы разделяем мнения, выраженных в рабочих документах Норвегии, Австралии, США, Соединенного Королевства и Китая. Нам кажется, что малый секретариат был бы полезным не только для организации Совещаний, особенно в случае малой страны, но также был бы доказательством явности ввиду испытываемого отношения общественного мнения к Системе Договора, особенно внутри Системы Объединенных Наций. Мы счастливы констатировать, что существует постоянно усиливающееся убеждение, разделяемое большинством Консультативных Сторон, за создание малого секретариата. Мы надеемся, что Консультативное Совещание по Договору об Антарктике достигнет возможно скорее согласия по этому важному вопросу.

4. К тому же, Господин Председатель, Датская Делегация с удовлетворением констатирует, что наблюдается возрастающая забота о воздействии научной деятельности на окружающую среду Антарктики. По этому поводу мы хотим выразить нашу поддержку в пользу установления приемлемых мер по оценке воздействия планируемой научной деятельности на окружающую среду, а также установления временных директив для депонирования отходов, пока не будут приняты новые нормы по образцу действий.

Это хорошо известно, что датский опыт и технология уже давно глубоко связаны с вопросами по окружающей среде в мировом масштабе, и мы озабочены необходимостью разрешения этого вопроса параллельно с ростом научной деятельности в Антарктике. Мы горячо приветствуем попытки высказаться по поводу регулирования и установления правил для этой деятельности.

Чтобы уточнить мнение Датской Делегации, мы от всей души поддерживаем проект рекомендации Соединенного Королевства для оценки воздействия научной деятельности на окружающую среду Антарктики. В этом же самом отношении Датская Делегация поддерживает идею Особо Охраняемых Районов /ООР/, предложенную в Австралийских рабочих документах.

5. В заключение, Господин Председатель, Датская Делегация с удовольствием сообщает, что в течение более 35 лет датские полярные суда осуществляли более 70 транспортов в Антарктику. Таким образом, датское судостроительство было инструментальной поддержкой научной и материально-технической деятельности в Антарктике. Этот датский опыт и технология все время развиваются для того, чтобы продолжать участвовать в этой важной деятельности. В связи с этим, Г-н Председатель, Датская делегация очень хорошо сознает значение Советского предложения насчет международной системы морского

гидрометеорологического обслуживания судоходства в Южном Океане.

В заключение, Господин Председатель, я сердечно поздравляю Италию и Германскую Демократическую Республику с получением статуса Консультативных Сторон.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ИНДИЯ

Др С. З. Казим

Господин Председатель, Дамы и Господа,

Моя Делегация также желает присоединиться к поздравлениями других делегаций, выступавших раньше, по поводу избрания Вас, Господин Председатель, и также выразить благодарность Вашему Правительству за гостепримство, оказанное нам всем на XIV Консультативном Совещании по Договору об Антарктике в Вашей стране. Это истинное удовольствие находиться в этом прекрасном городе Рио де Жанейро, который является местом встречи Совещания. Мы хотим также поблагодарить Вашего Министра Иностранных Дел за его любезные замечания о роли и заданиях Системы Договора об Антарктике.

Господин Председатель, мы полагаем, что Система Договора об Антарктике является единственной в своем роде организацией, не имеющей в мире себе равной. Мы всегда будем стараться укреплять цели Системы Договора. С самого начала Совещания научная работа, проводимая странами Договора была достойной похвал, и то, что мы знаем сегодня об Антарктике - а мы знаем уже немало - явилось результатом усилий стран Договора.

Господин Председатель, я хотел бы приветствовать две страны - Республику Италии и Германскую Демократическую Республику по поводу признания их Консультативными Сторонами. Научная работа, проведенная Республикой Италии в течение немногих лет была весьма успешной, принимая во внимание, что деятельность Германскую Демократическую Германию продолжалась несколько последних лет. В январе 1982г., когда первая Экспедиция Индии высадилась в Антарктике в районе Королевы Модленд, мы встретили там специалистов из ГДР в оазисе Ширмахер /Восточная Антарктика/, около Советской станции Новолазаревская, и обменялись приветствиями. В 1984г. Индия построила свою постоянную станцию "Дакшин Ганготри" вблизи существующей станции ГДР. Таким образом мы - соседи в Антарктике. До сих пор Индия послала шесть экспедиций, и седьмая находится в подготовительной стадии. В стране имеется около 30 учреждений, где проводятся научные работы по имеющимся данным, образцам и материалу, собранному в Антарктике. До сих пор вышло из Индии около 200 публикаций по научным вопросам об Антарктике.

Мы тепло приветствуем Республику Италию и Германскую Демократическую Республику с приобретением Консультативного Статуса. Мы уверены, что их присутствие будет впредь способствовать работе Системы Договора об Антарктике.

Господин Председатель, мы хотим приветствовать также пять новых членов, присоединившихся к Договору об Антарктике после последнего Сопещения /АТСМ-Х1111/, состоявшегося два года тому назад; представляя теперь в общей сумме 37 стран. Мы искренне ценим их полное участие в этом Сопещании.

Господин Председатель, моя страна имеет некоторую дополнительную ответственность, будучи членом /ранее председателем/ Движения Неприсоединения и членом "Группы 77 стран". Мы защищали Систему Договора об Антарктике во всех форумах, где была обсуждена Антарктика и благодарим теперешнего Председателя АТСП - Австралия - за его защиту Договора об Антарктике и за его столь успешную работу в Главном Собрании Объединенных Наций. Мы уверены, что со временем Договор об Антарктике будет усиливаться и расширяться и каждая страна сможет внести свой вклад для большего понимания этого таинственного, но многообещающего материка.

Я желаю Вам полного успеха в Ваших начинаниях, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ИТАЛИЯ

Господин Председатель,

Я хотел бы прежде всего присоединиться к предыдущим ораторам, поздравляя Вас с избранием в качестве Председателя XIV Консультативного Совещания по Договору об Антарктике.

Мы ожидаем, что работа с Вами, с Генеральным Секретарем и Заместителем Генерального Секретаря принесёт полный успех нашему Совещанию.

Я желаю выразить наше искреннее удовлетворение присутствием здесь Г-на Министра Иностранных Дел Бразилии, что делает нам честь и подчеркивает значение, придаваемое Правительством Бразилии Договору об Антарктике.

Я хотел бы также просить его передать наше восхищение и благодарность всему Правительству Федеративной Республики Бразилии за устройство этого Совещания и также Подготовительного Совещания в прошлом апреле, предоставив в наше распоряжение чрезвычайные условия работы в этом чудесном городе.

Я хотел бы теперь тепло приветствовать Консультативные Стороны и поблагодарить их за благосклонный отзыв о существенной научной работе, проведенной Италией в Антарктике, и оценить ее как подходящей для Консультативного Члена Договора. Мы горды тем, что являемся теперь вполне оперившейся Консультативной Стороной и выражаем нашу благодарность делегатам, которые поздравили нас с этим.

Мы с большим удовольствием поздравляем Германскую Демократическую Республику со вступлением в статус Консультативной Стороны и шлем наилучшие пожелания плодотворного содействия в олицетворении принципов Договора.

Я приветствую делегации Неконсультативных Сторон, которые с Канберры работали с Консультативными Сторонами, принося существенное содействие Договору.

Я надеюсь, что наше присутствие среди Консультативных Членов сможет помочь будущему упрочению Системы Договора и помочь достижению их целей на благо человечества: сохранить континент разоруженным и безядерным оазисом на этом земном шаре, обеспечить свободу научного исследования, облегчить проведение инспекций, содействовать международному сотрудничеству в охране окружающей среды.

Мы пользуемся возможностью и повторяем наше обязательство точно следовать указаниям Договора и рекомендациям, принятым на предыдущих Заседаниях. Италия также уверяет о своей готовности полностью участвовать во всех относящихся к делу начинаниях Системы об Антарктике.

Мы присоединились к Договору в 1980 году. Закон от 29 ноября 1980г., № 963, утвержденный Итальянским Парламентом дал нам "полное и совершенное исполнение" этого. Четыре с половиной года спустя, Парламент провел закон, утверждающий пятилетнюю программу Научных Изысканий в Антарктике, предназначая на это 230 миллиардов Лир /немного больше, чем 180 миллионов долларов/.

Многие итальянские ученые /некоторые из них находятся здесь, наслаждаясь общим признанием их деятельности/ работали с 1985г. в Антарктике, на станциях или других местах, главным образом в области геологии, метеорологии и морской биологии. Я хочу безпристрастно упомянуть здесь, что мы очень признательны другим экспедициям, помогавшим нашей, прежде всего Новозеландской.

В 1985/86гг первая правительственная экспедиция оставила Италию и направилась к Морю Росса, и выбрала в Стране Виктории, в Заливе Новая Земля участок, найденный подходящим для установки постоянной станции.

Были проведены и опубликованы интересные научные работы.

В 1986/87гг последовала более обширная экспедиция и построила, у Герлахова Входа и Залив Новая Земля, жилищное здание для 48 человек, приблизительно, гарантируя существенное снабжение для научного исследования и наблюдения за воздействием на окружающую среду.

Через три недели от сегодняшнего дня третья экспедиция пойдет из Генуи в Залив Новая Земля, чтобы расширить установку базы и продолжать интенсивную работу по геологии, метеорологии, космофизике, биологии, геологической картографии, физической и биологической океанографии. Находящаяся вблизи гора Мельбурн предоставит возможность изысканий по вулканологии.

Господин Председатель,

В качестве Консультативного Члена, мы знаем, что должны осуществлять общие проекты и считать тесное сотрудничество с другими учеными одной из главных целей Договора. С другой стороны, мы считаем существенным дипломатическое сотрудничество, достигнутое Комиссией, и готовы дать ей нашу полнейшую поддержку.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: КИТАЙ

Г-н Ванг Гоули, Глава Делегации

Господин Председатель,

Прежде всего Китайская Делегация хотела бы искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя этого Совещания и выразить нашу признательность Бразильскому Правительству за его превосходную работу по подготовке этого Совещания и за все удобства, предоставленные нам. Я также должен поблагодарить Господина Содрэ, Министра Иностранных Дел Бразилии за его приветственную речь, произнесенную сегодня. Кроме того, я пользуюсь случаем, чтобы снова сердечно поздравить Германскую Демократическую Республику и Республику Италии с получением качества Консультативных Сторон, и искренне приветствовать делегатов новых членов Договора об Антарктике.

Господин Председатель, Китайское Правительство всегда выступало за цели и принципы Договора об Антарктике. Мы постоянно прилагали усилия для осуществления этих целей и принципов. Договор об Антарктике представляет собой основной международный легальный документ, регулирующий деятельность стран в Антарктике. В течение почти 30 лет Договор гарантировал мирное пользование Антарктикой, помогал Антарктике оставаться зоной демилитаризованной и свободной от ядерных действий и способствовал научным исследованиям и международному сотрудничеству. Он также внес большой вклад для сохранения уязвимой, единственной в своем роде окружающей среды и экосистемы Антарктики. Между тем, мы вполне сознаем то, что для того, чтобы сделать Систему Договора более эффективной и динамичной в преследовании ее намерений и целей, мы должны постепенно улучшать и совершенствовать ее действие в согласии с новым развитием Антарктических проблем. И мы не должны забывать, что это является главной целью Совещаний Договора об Антарктике.

Господин Председатель, Китай был в последние годы очень активным в области научных исследований и изысканий. С 1984г Китай выслал три научные экспедиции в Антарктику, ведущие изыскания и исследовательскую деятельность по разным дисциплинам, включая геологию, биологию, химию, океанологию, геодезию, гляциологию, физику верхних атмосфер и научную медицину. В конце этого года Китай собирается выслать четвертую Антарктическую экспедицию. Китай прилагает свои соответствующие усилия, чтобы помочь человечеству иметь лучшее представление об Антарктике и об ее использовании в

мирных целях.

Господин Председатель, с возрастающей заботой, выраженной между народной общественностью насчет дел Антарктики и с расширением и углублением антарктической деятельности, мы находимся перед новыми проблемами, которые появляются от времени до времени. Например, будет ли нужным установить некоторую инфраструктуру, чтобы дать возможность Совещанию работать вполне эффективно, ввиду большего масштаба Совещаний и более широких рамок консультаций? Каким образом документы по Совещанию и информации о деятельности в Антарктике могли бы быть скорее доступными для большинства стран? Существует ли возможность участия относящихся к делу международных организаций в Консультативном Совещании по Договору об Антарктике? Кроме того, как рассматривать такие проблемы как удаление отбросов и сверхконцентрация деятельности в некоторых районах, в случае наличия большого количества людей и оборудования в Антарктике? Решение любого из этих вопросов нуждается в консультации между странами в духе сотрудничества на Совещаниях по Договору об Антарктике.

Господин Председатель, Китайская Делегация готова вести дискуссии по этим вопросам с другими делегациями. Мы желаем полного успеха Совещанию.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Г-н Колин Р. Китинг, Глава Делегации

Господин Председатель,

Примите нашу благодарность за Ваше согласие принять должность руководителя этого Совещания, это нелегкое дело. Передайте, пожалуйста, нашу благодарность Правительству Бразилии за предоставленные нам здесь великолепные условия. Мы прекрасно понимаем тяжесть, которая падает на принимающее Правительство. Понимая, в значительной степени, эти затруднения, мы надеемся увидеть сдвиг по отношению к вопросу об инфраструктуре Договора об Антарктике, чтобы облегчить тяжесть, выпадающую на любое принимающее Правительство.

Мы очень рады приветствовать две новые Консультативные Стороны на нашем Совещании. Так как глава Итальянской Делегации любезно напомнил вчера о том, что Новая Зеландия долго и тесно кооперировала с Италией в Антарктике, и мы радуемся тому, что видим Италию с нами за столом Консультативных Сторон.

Несмотря на то, что мы имели меньше контактов с ГДР, мы осведомлены о значительной научной работе, проведенной ими в Антарктике.

Мы приветствуем новые Стороны Договора об Антарктике со времени нашего последнего Совещания, в особенности самых новых членов - Эквадор и Австрию.

Мне хотелось бы отметить приоритеты Новой Зеландии на этом Консультативном Совещании. Первые два - относятся к вопросу защиты окружающей среды. Мы ожидаем, что это Совещание поставит некоторые новые цели для нашей работы, относящиеся к этим важным вопросам.

Первым является подход к вопросу об удалении отходов в Антарктике. Нам хотелось бы поверить в то, что ошибки прошлого больше не повторятся в будущем, и что мы можем установить конкретные, точные ограничения по этому вопросу и таким образом усовершенствовать нашу деятельность в Антарктике в этой сфере. Мы также хотим увидеть существенный прогресс в сфере оценки воздействия на окружающую среду. Мы не достигли всего, о чем мечтали в этом отношении со времени нашего Совещания в Канберре в 1983 году. Мы стремимся начать работу над этим вопросом, чтобы увидеть, как можно гарантировать прогресс практическим и конкретным образом.

Следующим вопросом является вопрос, который я прежде упомянул: организационные стороны Системы Договора об Антарктике. Мы слушали внимательно Главу Делегации Франции. Мы хорошо понимаем, что он говорил о необходимости действовать осторожно. Но осторожность не значит то, что мы должны ничего не делать. Мы должны продолжать действовать осторожно, но мы должны продолжать действовать. Центральной проблемой нашей работы, которую нужно разрешить на этом Совещании является не только улучшение функционирование Системы Договора внутри группы Сторон Договора, но и также удостовериться, что польза Системы оценена внешним миром.

И, наконец, Г-н Председатель, я хочу опять поблагодарить Вас за согласие принять на себя руководство нами на этом Консультативном Совещании. Мы уверены, что Вы отлично с этим справитесь. Вы можете рассчитывать на нашу поддержку.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: НИДЕРЛАНДЫ

Г-н Стивен Е. Рамондт, Глава Делегации

Моя Делегация тоже желает присоединиться к поздравлениям по поводу избрания Вас, Г-н Министр Мауро де Азеведо, Председателем нашего Совещания, и Г-на Сержио Эдуардо Морейра Лима Генеральным Секретарем. Ты также поздравляем Италию и ГДР с приобретением статуса Консультативной Стороны и приветствуем страны, недавно присоединившиеся к Договору. Я также желаю поблагодарить почтенного Министра Иностранных Дел Бразилии Г-на Роберто де Абреу Содрэ за его воодушевленное вступительное слово, произнесенное вчера.

Г-н Председатель, уже прошло двадцать лет со времени присоединения Нидерландов к Договору об Антарктике. За это время делегации моей страны старались сделать деятельный и, по мере возможности, полезный вклад в ведении дел Консультативных Совещаний. Нидерланды являются энергичным приверженцем Договора и его целей. Мы полагаем, что все участники упорно работали в течение этих лет и достигли большого прогресса в соотношении с целями, которые установили подписавшие Стороны в 1959 году, именно непрерывное развитие и упрочение Антарктики как зоны для использования в мирных и научных целях на благо человечества.

Система, созданная Договором, действует, как выразился сегодня уважаемый Делегат Норвегии. Но, в самом деле, нам нужно, как уж подтвердили многие делегаты, поддерживать хорошую работу, никогда не терять из внимания тот факт, что даже если система хорошо функционирует, она нуждается в постоянном внимании и в поощрении новых и творческих идей.

Я должен подчеркнуть, что хотя Нидерланды еще являются Неконсультативной Стороной Консультативных Совещаний Договора об Антарктике, этот факт никак не должен рассматриваться как уменьшение обязательств по отношению к целям и стремлениям Договора.

Напротив, мое Правительство придерживается мнения, что Неконсультативные Стороны должны давать значительный вклад в работу по Системе Договора об Антарктике. Мы озабочены тенденцией в разнице положений Консультативных Сторон с одной Стороны и Неконсультативных, с другой. Новые процедурные правила показывают довольно большую разницу в этом пункте. Моя делегация полагает, что мы должны стремиться к большему равенству, в частности относительно того, что я назвал бы вопросами протокола. Нидерланды поддерживают идею о возможности организации Договора Неконсультативными Сторонами, быть

Принимающей Страной и назначать его Председателя.

Господин Председатель, в заключение я желаю выразить убеждение, что под Вашим умелым руководством и благодаря безупречным условиям приема, предоставленного Вашим Правительством, это Сопровождение будет весьма плодотворным вкладом в дальнейшее совершенствование и развитие Системы Договора.

Я благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: НОРВЕГИЯ

Г-н Тролле Андерсен

Господин Председатель,

От имени Норвежской Делегации я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя XIУ Консультативного Совещания по Договору об Антврктике. Мы готовы работать с Вами для достижения наших общих целей: упрощения Договора об Антарктике и сотрудничества для его развития.

Разрешите мне передать Правительству Бразилии нашу искреннюю благодарность за безупречное устройство нашего Совещания. Сказочный город Рио де Жанейро уже раскрыл много чудес тем из нас, кто имел возможность участвовать в ходе переговоров о минералах в 1985 году, а также в Подготовительном Совещании для этого Консультативного Совещания, в мае этого года. Прекрасная гостиница "Дворец Копакабана" дает нам всем простор, спокойствие и другие условия для продуктивной работы.

В начале нашего Совещания я хотел бы приветствовать два новых государства, Германскую Демократическую Республику и Италию, в качестве Консультативных Сторон Договора об Антарктике. Мы готовы сотрудничать с ними на Консультативном Совещании и в рамках СКАР. Обе организации уже достаточно проявили свое старание по исследованию Антарктике и свое умение способствовать нашей работе.

Норвегия всегда полагала, что один из важнейших способов упрочения Договора об Антарктике заключается в радушном приеме новых Консультативных Сторон. Мы счастливы видеть, что Антарктическая семья значительно увеличилась после XIII Консультативного Совещания. Я тепло приветствую Республику Корея, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Грецию, Австрию и Эквадор с присутствием в Договоре.

Господин Председатель,

Одним из характерных признаков Договора была его способность приспособления и умение принять повседневные вызовы. Я полагаю, что мы имели основание гордиться достижениями Консультативного прогресса в течение этих 26 лет. Мы создали систему, которая обеспечила сотрудничество в области науки, окружающей среды и, что также важно, политики. Это действующая система.

Но мы не можем уменьшить напряжение, я считать само собой разумеющимся, что что-то функционирующее хорошо до сих пор будет действовать и впредь при встрече с новыми вызовами. Мы должны быть уверены, что принимаемые нами теперь меры и решения соответствуют и подходят для своего времени. Мы сами, - благодаря действительному успеху наших усилий, были архитекторами этого развития. Рекомендации, согласованные меры, соглашения или просто обязательства, запечатленные в Заключительных Отчетах - все это способствовало созданию Договора более прочным и, что неизбежно, более сложным. В то же время численность членов Договора увеличивается. Вместо 12 мы имеем теперь 37 Сторон в Договоре. Все это вызывает необходимость постоянного наблюдения за действиями Договора об Антарктике. Этот пункт нашей Повестки Дня продолжает быть, без сомнения, очень важным также для будущих Консультативных Совещаниях.

В последнее время в мире замечен увеличивающийся интерес к Антарктике. Вопрос об Антарктике находится на повестке дня Главного Заседания Объединенных Наций от 1983 года. В это же время увеличивающаяся работа об окружающей среде нашего мира естественно сосредотачивает внимание на Антарктике. Международные организации вроде ВМО, ФАО и ИЮСН, а также ЮНЕП уже предприняли работы, касающиеся разных аспектов Антарктики. Всемирная Комиссия по Окружающей Среде и Развитию опубликовала доклад, в котором подчеркнута необходимость, в надлежащей мере, управления и сохранения континента.

Это является мотивом большого удовлетворения нашей делегации, что уже существует жизнеспособная система для соответствующего подхода к появляющимся вопросам. Система Договора об Антарктике является единственным инструментом для обслуживания всех сторон человеческой деятельности на южном континенте. Мы доказали, думаю, нашу способность решать проблемы, до сих пор появляемые перед нами. Но мы не должны почивать на лаврах. Мы должны быть готовы творчески думать, давать положительный ответ на новые творческие вопросы по Антарктике и стараться найти новые пути для еще большего упрочения Системы Договора. Я полагаю, что мы сделали весьма значительный шаг вперед на Подготовительном Совещании в мае с.г., приняв решение касательно посещаемости наблюдателей и экспертов. Это наше умение приспособливаться и соединять противоречия в одно целое позволило нам так долго сохранить Антарктику. Моя делегация готова следовать по проверенному пути для дальнейшего упрочения Договора об Антарктике и Системы под ним развивавшейся.

Господин Председатель,

Перед нами стоит длинная Повестка Дня. Моя Делегация готова вполне содействовать продуктивной дискуссии каждого пункта Повестки Дня. Наша традиция успешного сотрудничества в стараниях решения всех вопросов дает нам уверенность, что мы снова получим хорошие результаты. Поступая так, мы снова докажем замечательную способность действия Договора.

Благодарю Вас.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ПЕРУ

Г-н Луис В. Сандига Кабрера

Господин Председатель,

Для Делегации Перу является честью находиться в прекрасном и гостеприимном городе Рио де Жанейро и принимать участие в XIУ Консультативном Совещании по Договору об Антарктике.

Наша Делегация желает высказать Вам, Г-н Председатель, наши искренние поздравления по поводу Вашего заслуженного избрания на то, чтобы управлять нашими работами на этом Консультативном Совещании.

Через Ваше посредство, Г-н Председатель, делегация Перу приветствует радушный и братский народ и Правительство Федеративной Республики Бразилии.

Г-н Председатель,

Присутствие Перу на этом Совещании имеет целью подтвердить обязательства нашей страны по отношению к принципам и целям Договора об Антарктике. Мы подтверждаем желание широкого сотрудничества Перуанского Правительства в созидательной разработке вопросов, касающихся всех проблем Договора.

Нашей Делегации кажется, Г-н Председатель, что это настоящее Консультативное Совещание является частью здравого духа сотрудничества, возрастающей каждый раз, что позволяет всем Странам Членам Договора искать совпадающие пункты в общей проблематике Договора. Эта точка зрения, Г-н Председатель, имеет особое значение, так как дает возможность - демократическим путем - всем участникам Договора выражать сомнения, отражающие их частные интересы, а также общие интересы Членов Договора и всей международной общественности.

Перуанская Делегация считает, Г-н Председатель, что Консультативные Стороны создают, исполняя свои предназначенные функции, интересную потенциально-законодательную систему внутри Договора об Антарктике, принимая признанные Рекомендации и другие мероприятия для установления директив, нормирующих соответствующим образом специфические аспекты столь проблематичной Антарктики. Согласно этому критерию, планирование должно быть сформулировано, проверено и принято с обязательным общим участием всех Сторон Договора, оно должно отвечать известным принципам, как например стараться сделать основной механизм Договора об Антарктике более гибким, справедливым, функциональным и способным согласовать точки зрения всех заинтересованных Сторон. К этому нужно

прибавить необходимость сообщать международной общественности, которая уже участвует на этих собраниях, о существовании демократического духа в учреждениях и устройстве Договора.

Перуанскую Делегацию особенно радует возможность искренне поздравить Правительства Италии и Германской Демократической Республики со вступлением в ряды Консультативных Сторон Договора об Антарктике. Перу, в качестве Консультативного Члена Договора об Антарктике считает знаменательным огромную гибкость и деятельность Договора об Антарктике, что позволяет постоянное увеличение своих Консультативных Членов.

В заключение, наша Делегация также приветствует все уважаемые делегации здесь присутствующие, подтверждая наши усилия для достижения общей цели рассмотрения и одобрения мер, согласованных на этом Совещании, желает полного успеха XIV Консультативному Совещанию по Договору об Антарктике.

Благодарю Вас.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ПОЛЬША

Г-н Янус Мицкевич

Господин Председатель,

Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам, выражаю свое искреннее удовлетворение по поводу того, что ХIУ Консультативное Совещание находится под вашим умелым руководством.

Я также прошу Вас, Г-н Председатель, передать нашу признательность уважаемому Министру Иностранных Дел Бразилии за его любезные слова, обращенные к нам. Принимая у себя это Совещание, Бразилия показала свою возрастающую заинтересованность в вопросах Антарктики и свое обязательное отношение к Системе Договора об Антарктике.

Господин Председатель,

Мне лично доставляет большое удовлетворение участвовать в Консультативном Совещании в Бразилии, где я провел четыре года в качестве польского Посла.

В этот момент я хотел бы напомнить о факте, что 5 января 1983 года, в 7 часов 25 минут утра, в польской научной станции "Арцовский", находящейся на Острове Короля Георга был поднят Бразильский Государственный Флаг первый раз на земле Антарктики, Фернандом Пастором, Командиром бразильского полярного судна "Барон де Теффэ" и доктором Ришардом Врублевским, главой польской станции. Это было многозначительным началом хорошего и плодотворного сотрудничества между польскими и бразильскими учеными в Антарктике.

Среди пунктов нашей Повестки Дня были некоторые пункты особого значения, именно которые рассматривают очень важный вопрос об упрочении Системы Договора об Антарктике, основанный на разоружении и запрещении ядерной деятельности в районе, и обеспечение тесного международного сотрудничества для охраны и сохранения единственной в своем роде окружающей среды в Антарктике.

Современный мир является свидетелем усилий остановить гонку вооружений и перейти к разоружению. Польская делегация убеждена, что все делегации, собравшиеся здесь приветствуют с большим удовлетворением недавние советско-американские соглашения по этому вопросу. Да будет замечательное заявление первой статьи Договора об Антарктике достойным примером для этого благородного начинания!

Система Договора об Антарктике стоит перед постоянным вызовом действовать согласно ожиданиям тех, кто создал его 25 лет тому назад. Это одновременный вызов, какой Договор ставить перед Консультативными и Неконсультативными Сторонами. Поэтому мы счастливы, что во время нашего Совещания в Рио де Жанейро Консультативные и Неконсультативные Стороны будут работать вместе для преодоления этого вызова.

Мотивом общего удовлетворения является факт, что число Консультативных Сторон увеличилось до 20 стран. Германская Демократическая Республика и Италия, после проведения существенных научных исследований в Антарктике, выполнили условия статьи 9, параграф 2 Договора об Антарктике и вошли в ряды Консультативных Сторон. Мы пользуемся случаем, чтобы вместе с другими тепло поздравить обе делегации свежепринятых Консультативных Сторон. Мы убеждены, что их участие в Системе Договора об Антарктике будет содействовать упрочению наших общих усилий в достижении целей этой Системы.

Говоря вообще, присутствие тут около 35 делегаций, представляющих широкий ряд стран с разными политическими и экономическими системами является большим доказательством для международной общественности о том, что Система Договора об Антарктике вполне жизненно и успешно выполняет свои задания в Антарктике. Она - очевидный признак ее открытого характера.

Как я уже сказал, проект Повестки Дня нашего Совещания содержит большое количество важных пунктов, такие как Действие Системы Договора об Антарктике, Безопасность Воздушного Пространства в Антарктике, Международная Система Морского Гидрометеорологического Обслуживания Судоходству в Южном Океане, Поправки к Процедурным Правилам.

Не входя в подробности, я хотел бы сказать, что моя делегация готова принять поправки к Процедурным Правилам, разработанным на Подготовительном Совещании несколько месяцев тому назад. Мы также готовы принять идею преобразования Подготовительных Совещаний в регулярные Консультативные Совещания. Я надеюсь, что эти и другие пункты будут обсуждаться в открытой и созидательной обстановке, в поисках решений, приемлемых всеми Консультативными Сторонами.

В заключение я хотел бы выразить нашу благодарность Бразильскому Правительству за ее великодушное гостеприимство и за исключительный прием нас в Рио де Жанейро, который является без сомнения самым красивым городом в мире.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Г-н Уун Киунг Ох, Глава делегации

Господин Председатель,

Делегация Республики Корея первым делом хотела бы выразить свою глубокую благодарность Консультативным Сторонам за приглашение на XIV Консультативное Совещание Договора об Антарктике, здесь, в этом прекрасном городе Бразилии - Рио де Жанейро. Наша делегация глубоко тронута тем, что Совещание хорошо организовано под руководством Правительства Бразилии и хочет воспользоваться этой возможностью и представить отчет о деятельности Кореи в Антарктике.

Господин Председатель,

Как Вы хорошо осведомлены, Республика Корея присоединилась к Договору об Антарктике 28 ноября 1986 года. Тем не менее, поддержка Республикой Корея Системы Договора об Антарктике началась раньше, в марте 1985 года. Республика Корея присоединилась к Конвенции об Охране Антарктических Морских Живых Ресурсов в марте 1985г. Этим, Республика Корея признала принципы и цели Системы Договора об Антарктике и приняла обязанности и ответственности, исходящие из этой Системы.

Приверженность Республики Корея к Антарктике также, как и других стран, была, главным образом, пробуждена научным интересом. С 1978 года Республика Корея послала семь научных экспедиций в район южнее, ниже 60 градусов. Этими экспедициями были собраны физические, химические и биологические данные, чтобы изучить характеристики окружающей среды, концентрации питательных веществ и обнаружить элементы первоначальной продуктивности, распределение и изобилие флоры и фауны в Антарктических водах, и оценку запасов крилла. Динамика пищевой цепи Антарктических вод, дневная и летняя продуктивность фитопланктона были также изучены.

Господин Председатель,

Наша делегация гордится возможностью сообщить Вам, что Правительство Республики Корея планирует построить постоянную научно-исследовательскую станцию в Антарктике, чтобы поддерживать и углублять уровень изучения Антарктических наук. В приближающемся летнем сезоне 1987/88 гг., группа ученых и техников начнет строительство базы. Участок, предложенной Корейской научной станции в Антарктике находится на Острове Короля Георга, в Архипелаге Южных Шетландских Островов. Согласно с Рекомендацией XIII-6, относящейся к определению участков станции, Правительство Республики Корея, должным образом про-

консультировало заинтересованные Правительства, чтобы защитить существующую научную деятельность, избежать оперативных затруднений в материально-техническом обеспечении и предотвратить непоходящие вредные последствия для окружающей среды, образующейся от кумулятивного воздействия. Правительство Республики Корея благодарит те Правительства, которые поддержали нас советом и средствами, проявили заинтересованность.

По окончании строительства Антарктической станции, к февралю 1988г., Республика Корея расширит свои научно-исследовательские сферы, чтобы включить океанографию, геофизику твердой земли, метеорологию, гляциологию и другие соприкасающиеся области. Занимаясь активно научным исследованием в Антарктике, Республика Корея желает расширить свои исследовательские знания, относящиеся к Полярным вопросам и содействовать развитию Антарктической науки.

Проводя научные исследования в Антарктике, Республика Корея признает, что Антарктическая окружающая среда чрезвычайно чувствительна к человеческой деятельности. Поэтому Республика Корея будет действовать согласно международным юридическим нормам и правилам, относящимся к защите и сохранению Антарктической окружающей среды, разработанных Системой Договора в последние годы. Республика Корея обязуется соблюдать Устав Поведения Антарктической Экспедиции и Деятельностей на станциях, приложенный к Рекомендациям У111-11, X11-4, X111-4. Даже во время постройки станции, Правительство Республики Корея сделает все возможное, чтобы облегчить человеческое воздействие на Антарктическую среду. Правительство не только даст техникам соответствующие указания и установит границы деятельности, но и также установит новейшее соответствующее машинное оборудование и приборы, например, международно-одобренную очистку сточных вод, рассольную аппаратуру и печь для сжигания отходов, чтобы защитить незатронутую Антарктическую среду. Для мирного употребления и сохранения Антарктической окружающей среды, Правительство Республики Корея применит свои лучшие познания из прошлого опыта, придавая соответствующее внимание любому вопросу, поставленному любыми членами Системы Договора. Соблюдая принципы Договора об Антарктике и Устав Поведения, Республика Корея будет содействовать широкой международной поддержке по предложению мирного использования Антарктического материка и охране его окружающей среды.

В заключение, Г-н Председатель, наша делегация хочет повторить, что Правительство Республики Корея полностью готово работать вместе с заинтересованными Правительствами, согласно традиции международного исследовательского сотрудничества в Антарктике.

Благодарим за внимание.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Господин Председатель, прежде всего желаю Вас поздравить с избранием на пост Председателя этого Совещания. Мы уже были под Вашим решительным и благоразумным руководством на Подготовительном Совещании и потому мы знаем, что находимся в надежных руках. Я также желаю через Ваше посредство, Г-н Председатель, изъявить нашу благодарность Господину Министру Иностранных Дел Бразилии за его сердечное приветствие, и так же изъявить нашу благодарность Бразильскому Правительству за великолепные условия, предоставленные нам для работы на этом Совещании.

Господин Председатель, я не собираюсь занимать Ваше время для обсуждения, моей делегацией, многих важных вопросов на этом Совещании. Но, все-таки я хочу воспользоваться случаем и обсудить один из них. Это касается принятия Процедуры Оценки Воздействия на Окружающую Среду. Моя делегация убеждена, что принятие и осуществление взаимноприемлемых директив для таких процедур должно положительно повлиять на наш общий подход к многим из пунктов нашей Повестки Дня.

В заключение, Г-н Председатель, я желаю также высказать наши поздравления Германской Демократической Республике и Республике Италии, которые сегодня присоединяются к нам в качестве Консультативных Сторон, и также приветствую пять Сторон Договора, присоединившихся к нам после тринадцатого Консультативного Совещания в Брюсселе.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Г-н Р. Такер Скулли

Господин Председатель, отвечая на дружественное приветствие уважаемого Господина Министра Иностранных Дел Бразилии, я хотел бы выразить Вам наше удовлетворение, что мы снова здесь в Рио и работаем с коллегами, новыми и старыми, включая Германскую Демократическую Республику и Италию в качестве новых Консультативных Сторон, присоединившихся к нам. Мы также приветствуем наблюдателей и экспертов международных организаций и надеемся, что деятельность в Антарктике будет далее проходить в надежной и здоровой обстановке, без взаимных вмешательств, и что Система Договора об Антарктике будет работать открыто и успешно, не только во внутреннем своем устройстве, но также в отношении к международной общественности, позволяя, таким образом, Антарктике оставаться, как это было за последние 25 лет, зоной мира, посвященной миролюбивому, международному сотрудничеству.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: СОЪЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Господин Председатель, уважаемые дамы и господа,

В первую очередь, позвольте мне приобщиться к делегатам, поздравившим Вас, Г-н Председатель, с избранием на пост Председателя нашего Совещания. Позвольте также, в Вашем лице, поблагодарить Правительство Бразилии за предоставленные нам прекрасные условия для проведения нашей встречи. Хотел бы тепло приветствовать делегации ГДР и Италии, впервые присутствующие в качестве представителей Консультативных Сторон.

Господин Председатель, по мнению делегации Советского Союза прием двух новых членов в число участников Консультативных Совещаний, а также расширение общего числа участников Договора об Антарктике 1959 года свидетельствует о доверии к Договору, о растущем понимании его значимости в современном мире, а так же о растущем понимании того, что не может быть жизнеспособной альтернативы этому небольшому международно-правовому документу, в котором творчески решены вопросы демилитаризации и территориальных претензий, научных исследований и международного сотрудничества в Антарктике. На наш взгляд, Договор 1959 года успешен потому, что он основан на практическом опыте деятельности государств в Антарктике, и так же потому, что страны-основатели проявили политическую волю и пошли на компромисс, во имя общих интересов, а присоединившиеся в дальнейшем страны смогли принять этот компромисс, как единственно возможное решение сложных политических проблем, связанных с Антарктикой.

В этом году исполняется 30 лет с начала Международного Геофизического Года, во многом предопределившего содержание Договора об Антарктике. Статья II Договора гласит, что свобода научных исследований в Антарктике и сотрудничество в этих целях, как они принимались в течение Международного Геофизического Года, будут продолжаться в соответствии с положением настоящего Договора. С нашей точки зрения это положение Договора, впрочем, и его другие статьи весьма успешно действовало и действует.

Г-н Председатель, позвольте выразить надежду, что нынешнее Собрание будет использовано его участниками для дальнейшего утверждения тех идеалов международного научного сотрудничества в Антарктике, которыми наши экспедиции руководствуются с 1957 года. При этом, мы уверены, что наше сотрудничество пойдет на пользу не только его непосредственным участникам, но и послужит интересам науки и прогресса всего человечества.

Спасибо, Г-н Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: УРУГВАЙ

Господин Председатель,

Я всецело присоединяюсь к искренним поздравлениям Делегаций, выступавших раньше меня, по поводу избрания Вас Председателем этого Совещания, и выражаю нашу уверенность, что оно увенчается положительным результатом. Поздравляем также с избранием и Генерального Секретаря.

Для этого мы имеем збесь, действительно, благоприятное стечение обстоятельств:

- что Совещание происходит в этом очаровательном окружении традиционного бразильского гостеприимства, предоставляя нам организационные возможности, соответствующие работам по вопросам Антарктики.

- что также констатируется присутствие Неконсультативных Сторон, которых мы искренне приветствуем. Мы также приветствуем новоприсоединившиеся Консультативные Стороны: Австрию и Эквадор. Нет сомнения, что к неоспоримому обогащению таким путем Системы Договора об Антарктике нужно еще присоединить ее стремление к сближению со всеми странами, что является доказательством неправоты тех, кто старался препятствовать этому. Достижения и динамика Договора, в мире полном конфликтов, определили путь гармонического и эффективного международного сотрудничества.

Поэтому, вступление новых стран, Германской Демократической Республики и Италии, которые мы искренне поздравляем и приветствуем, является доказательством этих стремлений. Мы уверены, что достижения, осуществленные обеими странами, и предаидящиеся в будущее, имеют неоценимую важность, которая послужит на пользу Системе Антарктики и, таким образом, всему человечеству.

Уругвай, страна которая гордится своей многогранностью, находит в постановлениях Договора об Антарктике высшие формы этого исключительного содружества и чувствует себя облагодетельствованным солидарностью, существующей в Антарктике, которая выразилась в научном и материально-техническом сотрудничестве, которое в значительной степени обогатило уругвайскую деятельность в Антарктике. Мы сотрудничали и будем сотрудничать, когда к нам обратятся, в соответствии с возможностями и средствами, предоставленными Страной для Антарктической области.

Господин Председатель,

В связи с обширной Повесткой Дня, которая потребует усилий и стараний, уругвайская делегация высказывает пожелания, чтобы Ваше председательство и это XIV Собрание по Договору об Антарктике увенчались самым большим успехом.

Благодарю Вас.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

Господин Председатель,

Первым делом, разрешите мне поздравить Вас с избранием. Я уверен, что под Вашим осторожным руководством, которое Вы уже показали на Подготовительном Совещании, мы благополучно достигнем целей, которые мы сами себе поставили для этого XIV Консультативного Совещания Договора об Антарктике. Я хочу воспользоваться возможностью, чтобы горячо поблагодарить Бразильское Правительство за приглашение устроить это Совещание в Рио де Жанейро и за его великодушное гостеприимство.

Моя делегация приветствует Австрию и Эквадор с присоединением к Договору об Антарктике. Их присоединение подчеркивает мировое признание, предоставленное Договору. Это добавочно усилило Антарктическую Систему.

Представители Германской Демократической Республики и Италии участвуют сегодня на Антарктическом Совещании впервые под Консультативным статусом. Моя делегация желает поблагодарить их и их Правительства за готовность разделить специальную ответственность Консультативных Сторон Антарктики, на благо всего человечества.

Мне доставляет удовольствие иметь возможность сообщить Вам, по поручению Правительства Федеративной Республики Германии, что 30^{го} сентября 1987 года Федеративная Республика Германии представила Правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии свое заявление о присоединении к Конвенции 1^{го} июня 1972г. для Сохранения Антарктических Тюленей. Я тоже желаю сообщить Вам, что необходимый национальный законопроект для принятия рекомендаций, связанных с Сохранением Антарктической Флоры и Фауны, находится сейчас в изучении. Это значит, что после установления этих законов, Федеративная Республика Германии примет все рекомендации, относящиеся к Договору об Антарктике.

Моя делегация уверена, что это Совещание покажет, в особенности, путь к дополнительным улучшениям, касающимся действия Системы Договора и для продолжения и развития средств сохранения чувствительной Антарктической окружающей среды. В пределах взаимной исследовательской деятельности, мы будем особенно озабочены предоставить защиту человеку и природе в Антарктике.

Господин Председатель,

Моя делегация ожидает конструктивную сессию в духе традиционного благополучного сотрудничества между Сторонами-Членами Договора об Антарктике.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ФИНЛЯНДИЯ

Посол Эско Раякоски, Глава Наблюдательской Делегации

Разрешите мне, Г-н Председатель, присоединиться к поздравлениям других делегатов по поводу Вашего избрания руководителем этого Четырнадцатого Совещания Консультативных Государств по Договору об Антарктике. Я убежден, что Вы, с Вашими обширными знаниями и долгим опытом будете управлять этим Совещанием до успешного и плодотворного завершения. Я желаю также выразить нашу благодарность Бразильскому Правительству за благоприятные условия, предоставленный нам для этого Совещания, радушную встречу и гостеприимство.

Финляндия присутствует второй раз на этом Совещании Консультативных Государств после выступления в Договор, в мае 1984 года. Мы благодарим Консультативные Государства за приглашение Правительству Финляндии на это важное собрание. Теперь нам хотелось бы, в свою очередь, поздравить Правительства Республики Корея, Народно-Демократической Республики Корея, Греции, Австрии и Эквадора со вступлением в Договор об Антарктике.

Мы осербо поздравляем делегатов Германской Демократической Республики и Италии по случаю достижения ими Консультативного статуса.

Когда Финляндия приняла решение приступить к Договору и, таким образом, содействовать упрочению существующей успешно Системы Договора, она руководилась желанием сохранения мира и безопасности, сотрудничества по научным изысканиям и охраны и сохранения хрупкой окружающей среды на материке и в прилегающих районах. В самом деле, Договор обеспечивает эффективную демилитаризацию Антарктики. Материк Антарктики и прилегающие воды действительно изолированы от всемирных военных и политических напряженностей, что, я полагаю, очень важно для благосостояния всего человечества. Поэтому, основатели Договора были правы, придерживаясь одной из главных целей Договора, которая гласит в Предисловии: "на благо всего человечества, Антарктика всегда должна быть использована исключительно в мирных целях и не может стать предметом международного разногласия".

Моя страна будет продолжать проведение этой деятельности и считать демилитаризацию материка краеугольным камнем Системы Договора и всех будущих начинаний на материке.

Следующее доказательство здравого смысла находится в постановлении, которое является основным элементом существующей Системы Договора и который устанавливает отсрочку территориальных притязаний во время действия Договора. Это постановление позволило всем странам сотрудничать, и в самом деле соревноваться, без нажима, в научных изысканиях на всем материке. Мы с большим удовольствием наблюдали в Финляндии, что существует обмен наблюдениями и результатами в Антарктике, и что доступ к ним свободен для всех заинтересованных стран.

Господин Председатель, Финляндия участвует - в духе сотрудничества и откровенности - в научно-исследовательской работе на материке Антарктики. Не надо упоминать, что Финляндия, которая находится в Арктической зоне, имеет большой опыт насчет тяжелых условий холодного климата. У нас очень развита технология деятельности в Арктических районах, которая также применима в Антарктическом районе. В Финляндии находятся самые большие строители ледоколов и других специальных судов для применения в холодных водах и в водах, покрытых льдом, в сущности, 80 процентов общей мировой продукции ледоколов, Арктических грузовых судов и Арктических и Антарктических судов особого назначения были построены Финляндскими верфями. Это технология уже была использована и используется далее различными научными экспедициями под многими государственными флагами.

Господин Председатель, эта специфическая технология шла руку в руку с чисто научной исследовательской работой вообще, которая охватывает широкий спектр, включая такие отрасли, как геоморфология, геология, ионосферические и магнито-сферические исследования, гляцигеология, вечная мерзлота, наука об отложениях, морская биология, морской лед, метеорология, медицина и биология. Для координации все деятельности научных изысканий и развития технологии Правительство Финляндии постановило учредить особый орган, под названием "Финская Полярная Комиссия", которая состоит из представителей разных отраслей научного исследования и из соревнующихся властей. Эта Комиссия является ответственной за подготовку Финской экспедиции в Антарктику австралийским летом 1989/90 гг.

Для экспедиции готовится специальное изыскательное судно, сейчас в постройке в Финляндии. Чтобы подготовиться к этой экспедиции финские ученые участвуют в экспедициях, по большей части, устраиваемых другими странами.

Господин Председатель, по нашему мнению, логичным следствием этой деятельности должен быть Консультативный Статус для Финляндии среди других Сторон Договора об Антарктике. Действительно, я могу сегодня объявить здесь, что Финляндия внесет свое предложение о Статусе, как только мы будем в состоянии доказать наш интерес к Антарктике "проводя там значительную научно-изыскательскую деятельность". Мы надеемся, что такое предложение будет обсуждаться на следующем Совещании Консультативной Комиссии в 1989 году.

Моя Делегация распространила небольшую брошюру, которая в краткой форме объясняет цели Антарктической деятельности в Финляндии.

Финляндия активно участвовала в рабочей группе по Регламентации Минеральных Ресурсов Антарктики, которая, как мы надеемся, будет закончена в начале следующего года. Мы уверены, что эта Регламентация будет составлена по образцу, который не будет исключать Неконсультативные Стороны от центральных учреждений и органов Регламентации. Мы неоднократно подчеркивали важность, в этом случае, охраны и сохранения окружающей среды Антарктики. Поэтому важно, чтобы при каждом решении были приняты во внимание интересы всемирной общественности, касающиеся осведомленности научной и об окружающей среде.

Г-н Председатель, я хотел бы закончить мое заявление, подчеркнув важность аспектов окружающей среды не только в рамках Регламентации Минеральных Ресурсов Антарктики, но также в более обширном смысле. Мы все знаем чрезвычайную уязвимость окружающей среды Антарктики, как в море, так и на суше. Поэтому мы будем проводить нашу исследовательскую и другие деятельности на месте с максимальной осторожностью, не только из-за красоты и девственности материка, но также зная, что перемена в тамошних специальных климатических условиях может драматически и основательно повлиять на жизненные условия во всем мире.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ФРАНЦИЯ

Г-н Мишель Суход, Глава Делегации

Господин Председатель, Главы Делегации, Дамы и Господа,

Позвольте мне использовать эту возможность чтобы, от моего имени и от имени Французской делегации, выразить Вам наше счастье и радость находиться в Рио де Жанейро вместе с XIV Совещанием Консультативных Сторон Договора об Антарктике, в этом любимом городе, который мы чувствуем, является прекрасным окружением для нашей работы. Я также хотел бы выразить нашу благодарность организаторам этого Совещания и поблагодарить Министра Абреу Содрэ за глубокие и уместные замечания. Наконец, с удовольствием поздравляю Вас с избранием и желаю Вам всего хорошего в Вашей новой должности, Господин Председатель.

Я также счастлив приветствовать наших коллег из Италии и Германской Демократической Республики, которые только что были приняты как Консультативные Стороны. Решение Консультативных Сторон расширить круг их членов базируется, как мы все знаем, в строгом рассмотрении научно-исследовательских работ, исполненных в странах, которые в соответствии с духом Договора связаны с развитием Антарктического исследования. Это рассмотрение углубляется в каждом новом случае, к моему большому удовольствию. Принятие, о котором только что заявили, является знаком привлечения к Договору Вашингтона и великодушность, которая вдохновила его. Это великодушие было причиной расширения участия разных стран, вклад которых так ценен для нас. Я пользуюсь случаем, чтобы приветствовать представителей тех стран, которые здесь присутствуют и также новых членов, Австрии и Эквадора.

Это XIV Совещание, Г-н Председатель, является особенно важным, как сказал Бразильский Министр Иностранных Дел. Как в прошлом, мы обязаны выполнить нашу работу в духе преданности Договору и его положению, и избранную нами цель развития научно-исследовательских работ в Антарктике. Франция, как Вы знаете, вносит важный вклад для усиления и расширения деятельности на материке и продолжает вдохновлять международное сотрудничество, одну из основ Договора. Очевидно, это исследование не может выполняться без неослабевающего уважения к охране хрупкой окружающей среды в Антарктике. Эта охрана является одной из

целей участвующих Сторон Договора, принимающих на себя каждую из них. Конечно, проповедовать уважение к Договору не значит, что мы должны избегать любое изменение, но мы должны все-таки быть осторожны, приспособляя нашу Систему, когда нужно, к развитию и к стремлениям международного общества.

Мы убеждены, что это приспособление может быть выполнено в размерах Договора, как он существует теперь. Этот Договор действует к удовлетворению всех его членов и характеризуется, в основном, духом взаимного доверия. Мы похожи на спортсменов, думая, что команда, которая выигрывает, не должна меняться. Нет никакого смысла менять Договор, который действует так хорошо, даже, можно сказать, является образцом отличного действия, гибкий и необремененный бюрократией.

Мы должны быть на стороне против видимо хороших новшеств, которые могут быть вредны как целостности, так и эффективности Договора, который пережил тридцатилетний период гармонической продуктивности. Наша гибкая и честная форма процедуры является наследством, которое мы должны бережно сохранять.

В этом духе, Господин Председатель, и Французская делегация подходит к работе этого Совещания. Пусть XIV Совещание ориентируется теми же целесообразными идеями, которые руководили нашей работой с таким успехом.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ЧИЛИ

Посол Хорхе Бергуньо, Глава Делегации

Господин Председатель,

Позвольте мне поздравить Вас с избранием и передать через Ваше посредство благодарность нашей Делегации Правительству Бразилии за гостеприимство, оказанное нам, а также выразить наше воодушевление по поводу этой нашей встречи на этом четырнадцатом Консультативном Совещании нашего Договора в Рио де Жанейро. В нескольких шагах отсюда прошла счастливая пора моего детства, что оставило во мне неизгладимое впечатление привязанности и восхищения Бразилией. Именно этот район - Рио, со своими великолепным заливом, был для колонизаторов-гугенотов ХУI века "Франция Антарктика" /не для того, чтобы уполномочить Францию иметь здесь территориальные претензии, но только, чтобы разделить общие сентиментальные чувства, которые вызывает в нас этот универсальный город/. Бразилия избрала своей эмблемой то южное созвездие, которое созерцал один португальский космограф Бастион Лопес, в неизвестных землях австралийского полушария. На старых картах ХУ и ХУI столетий появилась "Бразилие Режио", предвещающая, как бы, Австралийный Материк. Этот миф символизирует тесную связь, установленную историей и географией между Южной Америкой и Южно-американской Антарктикой. Эта связь выражается, кроме сходства, вытекающего из-за общих условий развивающихся стран, в образцовом сотрудничестве, в общем антарктическом соседстве наших баз, и в усиливающейся вековой дружбе между Чили и Бразилией.

Что касается поисков теоретического австралийного материка, здесь первенство принадлежит испанским морякам. Именно, один из этих переселенцев на бразильской "Франция Антарктика", космограф Андре Тевет оставил нам заметки, которые позволяют предположить, что судно Сан Лесмес открыло в 1526г. Мыс Горнос и было первым, которое плавало вблизи Антарктического Полуострова, в будущем Море Белинггаузена, которое на старинных картах звали Глубоким Заливом. Позже, точно соблюдая Антарктическую юрисдикцию, которая была признана королевскими грамотами Чилийским Губернаторам, вышла в марте 1603г. из Вальпараисо флотилия под командованием Габриеля де Кастильо и дошла до 64° южной широты, совершив первое Антарктическое мореплавание, о чем мы имеем точные данные и документальные доказательства.

Молодая Чилийская Республика, наследница этих предприятий, наблюдала, как одно из своих судов Драгон Вальпараисо открыл пролив, получивший имя своего Капитана Мак Фарлейн, затем Остров Разочарование /Десепшон/ и произвел первую высадку на до сих пор неизвестном побережии Антарктического Полуострова. Национальные охотники за тюленями исследовали Шетландские, Георгиевские и Сандвичевы Острова; кораблекрушение чилийской шхуны Сан Хосе, которая плавала вблизи острова Слона, было началом возврата охотников тюленей и китов в Антарктику; чилийцы были первыми фабрикантами барок, принадлежавших Обществу Бальенера де Магальянес, которые действовали в Разочаровании, в начале этого века. Не осталось никаких следов от этих событий, чтобы подчеркнуть заслуги моей родины, так как уже давно прошло время дискуссий насчет заслуг и первенства открывателей, и теперь это может только служить приглашением к изучению богатого исторического материала Антарктики. По инициативе Чилийского Антарктического Института, группа исследователей получила материальную возможность продолжать изучать эту археологическую деятельность, которая когда-то соединила Чили со всей историей Антарктики.

Господин Председатель,

Антарктическая Система представляет собой некоторое количество оригинальных черт. Возникшее из взаимодействия заинтересованных государств, через посредство комбинированного сотрудничества и установления правил и перспектив, общих для всех, на благо всего человечества; это образовало самое широкое международное сотрудничество, до сих пор известное, создавая для своих членов организацию советов и информации, постоянных и систематических, чтобы они могли исполнять ответственные задания, им поставленные. Это организация дала начало соответствующим мероприятиям и вспомогательным органам, и автономным организациям, однако, зависящим от центрального Договора, который существует не только как символ, но является, как бы, центром излучения.

Таким образом, Антарктическая Система располагает принципами и главными целями, всеобщими принятыми. Она располагает: сводом норм для их применения в области точно определенной, хотя и способной к экспансе; характерной деятельностью; собственным методом в консультативной организации; и общим авторитетом для Консультативных Сторон, которые по согласию принимают ее решения. Эта Система согласует: объективный режим; собранную вместе юрисдикцию,

оформленную применением общей юрисдикции и сбором индивидуальных юрисдикций, вытекающих из суверенитетов, заранее заявленных Договору; и особенное отношение между международным и национальным правом. Характерностью этого процесса является его гибкость, его конструктивная неопределенность и эволюционирующий динамизм, однако, имеющий заключительную стойкость.

Чтобы определить вклад Антарктической Системы в Международную Систему следует отметить динамический фактор, который представляет Антарктическую подсистему в следующих сферах:

а/ Установление первой и, к сожалению, единственной до сих пор зоны мира, безъядерной и демилитаризованной в мире. Следует упомянуть, в смысле более ограниченном, но имеющим значение, вклад, какой Договоры в Тлателолко, Раротонга и еще недавнее заявление Зоны Мира и Сотрудничества в Южном Атлантике сделали для прогрессивной экспансии мирных районов. Эта же самая идея руководит обозначением, что район, непосредственно смежий с северной стороной Антарктического Полуострова, соединяет австральские воды Чили и Республики Аргентины.

б/ Единственным в своем роде примером применения взаимной ответственности со стороны держав, заведующих Антарктикой, является то, что в своей Декларации /то есть, Лондонская Декларация 1977 года об окружающей среде Антарктики/ они, одновременно, заявили, формулируя совместные решения, о своих правах и обязательствах, которые, сверх того, что они создают внутреннюю приспособляемость, позволяют, чтобы "эффективное обсуждение этих тем было бы уравновешено необходимостью не вредить интересам всего человечества".

в/ Соединение функциональных усилий по научному сотрудничеству; охрана окружающей среды и рациональная разработка ресурсов, без никакого вмешательства в существующую солидарность и в союзы участников в этих коллективных предприятиях.

г/ Дополнение и сосредоточение долггсрочных интересов, в научной, технологической и экономической области, должно быть акцентировано таким образом, что они должны не только противостоять расходящимся политическим интересам, но должны быть поставлены на более высокий уровень.

Имеется еще другой аспект Системы Договора, который мы считаем еще важнее и для которого моя страна внесла решающий вклад с международной поддержкой таких юристов, как Хулио Эскудеро и Хосе Даниель, которым я здесь отдаю должное, включая сюда также участников переговоров Вашингтонского Договора, и Профессора Энрике Гахардо, который был нашим представителем на Подготовительных совещаниях, приведших к поправке сказанного документа. Он является золотым правилом, главным звеном политического равновесия, которое определяет особые политическо-юридические условия Антарктики. Он был поставлен Чили в апреле 1948г., возобновленный 7 сентября 1950г., в виде нового проекта, который согласовывал отсрочку территориальных споров с правилами сохранения живых ресурсов и урегулирование рыбной ловли, которое основывалось на соглашении 1908 года между Россией, Германией, Швецией и Данией для сохранения "статус кво" в Балтике и на проектах, предшествующих Договору в Свальбард. Глава IV, на которую я ссылаюсь, концентрируется на единственной основной реальности: жалобы. Ведь всякая страна, присоединившаяся к Договору должна признать реальность жалоб, согласиться с их существованием, даже если Договор позволяет отрицать их законность.

Мы собрались сегодня в условиях нового сочетания сил, созданных увеличением количества Консультативных и Неконсультативных членов, недавно вошедших к нам, и которых я здесь приветствую. Оно планируется в Антарктической Системе в стремлении более активного участия приступающих стран во всех сферах Договора, чтобы вносить свой активный вклад; и также, в некоторой мере и определенных случаях, как это подчеркнул уважаемый Министр Иностранных Дел Бразилии, в виде особого внимания к специальным проблемам развивающихся стран. Сегодня участвуют наблюдатели по правилам, точно определенным, и мы получим, первый раз, сбор информации о всех достижениях, полученных в различных составных частях Антарктической Системы.

Новые проблемы и темы, которые занимают нашу Повестку Дня, требуют внимательного и систематического обсуждения, которое выявляется в упрочении и увеличении Системы. Я касаюсь здесь двух больших областей, на которых сосредотачивается наше внимание: оперативность Антарктической Системы, которая произошла от начального предложения Чили, и охрана чрезвычайной окружающей среды Антарктики, вопрос, который живо беспокоит Чили и в рамках которого нужно упомянуть наше участие в важных исследованиях, проведенных Агентством НАСА Соединенных Штатов насчет порчи озонового слоя. В обоих случаях нужны меха-

низмы, которые позволят приступить к всеобщему рассмотрению воздействия человека на окружающую среду, также нужно рассмотреть его собирательное воздействие, его действие на базы о исключительной концентрации, и в присоединенных и зависимых экосистемах; и гармонизировать другие законные и миролюбивые использования Антарктики, включая упомянутое в новые пункты нашей Повестки Дня /Метеорология, Телесвязь, Гидрометеорология, Гражданская Авиация и т.д./.

Что касается оперативности, то наше предпочтение ясно: режим децентрализованный, но с иерархией высшей власти Договора и юрисдикции Консультативных Сторон, исключая всякую бюрократическую или тормозящую концепцию решений, которые прямо принимаются суверенными государствами, в тесном сотрудничестве и по принципу согласия. Планирование, уточненное регулярной проверкой развития, достигнутого во всей Системе, усовершенствование консультативного устройства посредством лучшей организации наших Совещаний, включая установление постоянных комиссий и соответствующих оперативных отношений с компетентными международными организациями, серьезно заинтересованных делами Антарктики, включая, конечно, отношение, уже установленное к Генеральному Секретарю Объединенных Наций. Мы представляем себе сильную, ясную и эффективную Систему, без ненужной бюрократии, с высокой степенью участия всех своих членов. Это является искренним убеждением Чилийской делегации, Г-н Председатель, что предлагаемый образец может только послужит прогрессу Системы, так как это исторически развивалось до сих пор, оставаясь верными духовному наследию, которое мы получили от его основателей и которое мы обязуемся защищать и усиливать.

Благодарю Вас, Г-н Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ШВЕЦИЯ

Господин Председатель,

Прежде всего, Г-н Председатель, я хотел бы выразить нашу признательность Правительству Бразилии за приглашение Швеции участвовать на XIY Консультативном Совещании по Договору об Антарктике. Я уверен, что безупречные условия здесь, в прекрасном городе Рио де Жанейро будут способствовать успеху наших работ. Разрешите мне также присоединиться к поздравлениям других делегаций по поводу Вашего избрания на пост Председателя этого важного Совещания.

Господин Председатель,

Прежде всего я хотел бы повторить обязательство Швеции по отношению к Системе Договора об Антарктике и Антарктическому Сотрудничеству. Договор об Антарктике является, по нашему мнению, выдающимся примером очень удачного Договора, который обеспечивает мир и устойчивость в Антарктических областях. Он также гарантирует свободу научных исследований на всем континенте и содействует сохранению хрупкой окружающей среды на благо всего человечества. Это чрезвычайно важно, чтобы Система Договора продолжала существовать в будущем.

Хорошо известен факт, что во внешнем мире возрастает интерес к Договору. Доказательством этого является то, что с XIII Консультативного Совещания в Брюсселе, два года тому назад, еще пять стран приступило к Договору и еще две страны, Италия и ГДР получили Консультативный Статус. Моя делегация очень приветствует это положение дел, так как оно показывает привлекательность этого Договора ввиду возможности участия в нем всех членов Объединенных Наций. Правительство Швеции твердо убеждено, что международное сотрудничество касательно Антарктики должно продолжаться в рамках Договора об Антарктике.

Отношение Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций к вопросу об Антарктике в течение последних лет нас очень заботит. Вопрос об Антарктике в рамках Объединенных Наций должен быть рассмотрен только на основании согласованности. Мы надеемся, что это будет достигнуто на 42^{ой} Генеральной Ассамблее.

Господин Председатель,

Мы имеем перед собой обширную Повестку Дня, заключающую важные вопросы для будущего Антарктического континента и Системы Договора. Швеция, как Неконсультативная Сторона, участвует в качестве наблюдателя на этом собрании. Но, будучи только наблюдателем, стремление нашей делегации - это пытаться конструктивно содействовать в работе, нам предстоящей.

Рискуя повториться, я хотел бы подчеркнуть, что заинтересованность Швеции Антарктикой постоянно увеличивается. На последнем Консультативном Совещании в Брюсселе мы имели возможность сообщить, что Швеция собирается начать научную деятельность в Антарктике, и что Швеция тоже имеет амбицию стать Консультативной Стороной Договора еще в этом десятилетии. Теперь, господин Председатель, я счастлив сообщить, что Шведская экспедиция в Антарктику уже началась. Шведская научная экспедиция прибудет в Антарктику в начале 1988 года. Это свидетельствует, что Швеция сможет в ближайшем будущем сделать заявление о Консультативном Статусе.

Швеция является нацией с общеизвестными достижениями в полярных исследованиях. Мы поддерживали наш увеличивающийся в последние годы интерес и деятельность в Антарктике и Арктике. Мы очень желаем участвовать активно в Антарктическом сотрудничестве во всех его аспектах, содействуя таким образом упрочению Системы Договора об Антарктике.

Благодарю Вас, Господин Председатель.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ЭКВАДОР

Господин Председатель, господа делегаты,

Г-н Председатель, примите мое искреннее поздравление по поводу избрания Вас руководителем этого Совещания, и передайте также мою благодарность Правительству Бразилии за прием в Рио де Жанейро.

Эквадор очень рад присутствовать на XIУ Консультативом Совещании по Договору об Антарктике, поскольку Национальное Правительство внесло заявление о присоединение в Вашингтоне. В связи с этим, Эквадор благодарит за радушный прием, выраженный также в словах делегатов, выступавших раньше.

Историческое прошлое Эквадора является для всех стран, представленныюна этом Совещании, доказательством его постоянного интереса и обязательств к вопросам деятельности и исследований, проводимых на Антарктическом материке. Этот интерес отражается в участии Эквадора в научных экспедициях Бразилии, Чили и Новой Зеландии.

С такой же самой обязанностью, Эквадор подготавливает научную экспедициюна судне Орион, Национального Флота, которая предвидится к декабрю этого года.

Как упомянул Господин Министр Иностранных Дел Бразилии во время торжественного открытия этого Совещания, все Стороны Договора об Антарктике должны понимать его как средство эффективного сотрудничества.

Успехом Антарктической Системы является совместная ответственность всех стран, тем более если мы помним, что Антарктика является зоной мира, свободной от ядерной активности, на благо человечества.

Я пользуюсь случаем, чтобы поздравить Италию и Германскую Демократическую Республику с принятием их в число Консультативных членов Договора об Антарктике. Поздравляю также и другие страны, недавно присоединившиеся к Договору.

Эквадор желает успеха этому Совещанию, которое без сомнения будет хорошо проведено Вами, Г-н Председатель, и также надеется на взаимопонимание по вопросам, объединяющих нас в этом случае.

Благодарю Вас, Господин Председатель, Господа Делегаты.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ЮЖНАЯ АФРИКА

Г-н Джон Д. Визалл

Господин Председатель,

Прежде всего разрешите мне, от имени моей делегации присоединиться к другим ораторам по поводу избрания Вас Председателем этого XIV Консультативного Совещания. Мы надеемся работать конструктивно и быстро под Вашим умелым руководством, которое уже большинство из нас знает из опыта. Мы также приветствуем Ответственного Секретаря Совещания, Господина Морейра Лима.

Через Вас, Г-н Председатель, я также хочу передать Правительству Бразилии благодарность и признательность за сердечный прием, а также прекрасные условия, представленный нашему Совещанию. Это действительно радостно опять встретиться в красивом городе Рио де Жанейро, имеющем развлечения и красивый пейзаж.

Мы также хотим передать приветствие и наше поздравление Германской Демократической Республике и Италии, которые присоединились к нам как Консультативные Стороны. Они уже доказали свои интерес к Антарктике и Системе Договора об Антарктике, и мы надеемся на их постоянный вклад в наших общих целях. Мы желаем им всего хорошего в будущем.

Также с большой радостью приветствуем те страны, которые присоединились к Договору и присутствуют на нашем Совещании, особенно те, которые мы приветствовали в первый раз на нашем Подготовительном Совещании, в мае этого года. Особо приветствуем Австрию и Эватор, которые присоединились к Договору только после вышеуказанного Совещания.

Наконец, мы приветствуем представителей тех международных организаций, которые впервые участвуют на Совещании с докладами о развитии в различной сфере компетенции, касающейся действий Системы Договора об Антарктике или для помощи в нашей дискуссии.

Господин Председатель, растущее число Консультативных Сторон, присоединенные к Договору об Антарктике является ярким признаком растущего сознания важности Системы Договора об Антарктике, как средство сохранения Антарктики как район мира и стабильности; в целях поощрения международного сотрудничества и стимулирования научного исследования; и для охраны окружающей среды в Антарктике, а также сохранения Антарктических ресурсов.

Несмотря на факт, что действие Системы Договора доказало эффективность в течение последних 25 лет; несмотря на его бесспорные достижения в широком размахе активности, и несмотря на факт, что система открыта для любой страны, которая поддерживает их принципы и цели; несмотря на все эти факторы, к сожалению, есть силы, которые пытаются подорвать основы настоящей системы и заменить ее другой системой, которая была бы сомнительной по содержанию и неопределенной в осуществлении.

Мы убеждены, что замена в ближайшем будущем этой системы другой означала бы конец этого успешного международного сотрудничества в поисках наших общих целей, которые всегда характеризовали Систему Договора об Антарктике, что являлось его большим преимуществом. Это посеяло бы опасные семена неустойчивости и конфронтации в районе, который сегодня может быть самым спокойным в мире.

Следовательно мы должны продолжать оказывать решительное сопротивление против имеющегося давления, и развивать и закреплять имеющуюся Систему, чтобы она была более эффективна в будущем.

Это, я уверен, мы можем сделать, между прочим, с конструктивным подходом с предвидением вопросов, которые возникнут по временной Повестки Дня настоящего Совещания. Моя делегация надеется работать с другими делегациями с этой целью.

Большое спасибо.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО: ЯПОНИЯ

Господин Председатель,

От имени Японской Делегации я передаю Вам наши искренние поздравления по случаю Вашего избрания Председателем Четырнадцатого Консультативного Совещания по Договору об Антарктике. Я уверен, что под Вашим руководством это заседание достигнет намеченных целей.

Я также желаю выразить нашу искреннюю признательность Министру Иностранных Дел Бразилии, Господину Содрэ, за его радушную встречу, оказанную нам вчера. Я также желаю выразить Правительству Бразилии глубочайшую благодарность моей делегации за радушный прием этого Консультативного Совещания, последовавшего после Подготовительного Совещания в мае. Я уверен, что это Совещание здесь, в этом прекрасном городе Рио де Жанейро прибавит еще больше блеска к истории Консультативных Совещаний по Договору об Антарктике, и что оно надолго останется в памяти всех участников.

Вчера Германская Демократическая Республика и Республика Италии были признаны новыми членами Консультативного Совещания. Я имею честь поздравить Делегации обеих стран со вступлением в Совещание.

Мы знаем, что Германская Демократическая Республика и Республика Италии уже провели активные работы в Антарктике и поэтому имеют право быть членами этого Совещания. Я уверен, что принятие этих двух стран будет способствовать не только более пространному обсуждению на этом Совещании, но и усилит и разовьет существующую Антарктическую Систему.

Мы также счастливы отметить, что к Договору об Антарктике приступило еще пять новых членов после Тринадцатого Консультативного Совещания. Японская делегация желает выразить им свое сердечное "Добро пожаловать".

Господин Председатель,

Следует отметить, что в течение последних нескольких лет были обсуждены вопросы на разных международных форумах, включая Объединенные Нации, касающиеся существующей Антарктической Системы. В связи с этим, я хотел бы подчеркнуть, что Консультативное Совещание должно было обратиться к внешнему миру с сообщением о роли, которую существующая Антарктическая Система исполняет, обеспечивая мир и свободу научного исследования в Антарктике, содействуя этим интересам всего человечества. Одновременно, мы должны продолжать наши усилия для упрочения существующей Системы между членами Консультативного Совещания.

В освещении вышесказанной ситуации ожидается многого от этого Совещания.

Господин Председатель,

После того, как Япония возобновила свою деятельность в Антарктике, участвуя в научной программе Международного Геофизического Года в 1957-58 гг., прошло тридцать лет, и в этом году мы отмечаем тридцатилетие нашей деятельности в Антарктике. Первая Японская станция "Шова" была установлена на Острове Онгул в 1957г., а вторая станция "Мицуго" была построена в июле 1970 года. Более того, оказалось возможным расширить область этой деятельности после приготовления к плаванию судна "Ширазе", которое теперь является одним из самых больших действующих ледоколов. Мы добавили третью станцию "Азука Камп" в 1984г. и начали там зимовку с января 1987 года. Мы твердо решили применить наш опыт и достижения, собранные в течение тридцати лет, чтобы упрочить существующую Систему Антарктики.

В заключение, Г-н Председатель, я желаю уверить Вас, что моя Делегация вполне готова приложить все усилия для успеха этого Совещания.

Благодарю Вас.

ПРИЛОЖЕНИЕ " В "

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПУНКТЫ СВЯЗИ

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПУНКТЫ СВЯЗИ

/Для целей, упомянутых в Рекомендации X111-1/

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АРГЕНТИНА

1. Для целей параграфа 3:

Dirección General de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Reconquista 1088 - 10º piso
1003 Buenos Aires
República Argentina
Phone: 311-0071, ext. 378
Telex: (33) 21 194 RELBA AR
21 330
21 339
21 214

2. Для целей параграфа 5:

Instituto Antártico Argentino
Dirección Nacional del Antártico
Cerrito 1248
1010 Buenos Aires
República Argentina
Phone: 44-1689

АВСТРАЛИЯ

The Director
Antarctic Division
Department of the Arts, Sport, the Environment,
Tourism and Territories
Channel Highway
Kingston, Tasmania 7050
AUSTRALIA

БЕЛЬГИЯ

1. Для целей параграфа 3:

Services des Affaires Générales (P 17)
Direction Générale de la Politique
Ministère des Affaires Étrangères, du Commerce Extérieur et
de la Coopération au Développement
2, rue Quatre Bras
1000 Bruxelles
Téléphone 02/516.81.11
Telex 21.376

2. Для целей параграфа 5:

Programmation de la Politique Scientifique
Services du Premier Ministre
rue de la Science, 8
1040 Bruxelles
Téléphone 02/230.41.00
Telex 24.501

БРАЗИЛИЯ

1. Для целей параграфа 3:

Division of Marine, Antarctic and Outer Space Affairs (DMAE)
Ministério das Relações Exteriores
Sala 305 - Anexo I
Esplanada dos Ministérios
70.170 Brasília, DF.
Brasil
Tel.: (061) 211-6282
(061) 211-6367
Telex: 611311 MNRE BR

2. Для целей параграфа 5:

Secretariat for the Interministerial Commission for
Marine Resources (SECIRM)
Ministério da Marinha
Esplanada dos Ministérios
70.055 Brasília, DF
Brasil
Tel.: (061) 226-8647
Telex: 611392 MMAR BR

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

General Office
National Committee for Antarctic Research
1 Fu Xing Men Wai, West District
BEIJING, CHINA.

ЧИЛИ

1. Для целей параграфа 3

Director de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Bandera 52, 7º piso
SANTIAGO
Phone: 6980301
6968636

2. Для целей параграфа 5:

Instituto Antártico Chileno (INACH)
Address: Luis Thayer Ojeda nº 814
Casilla 16.521
Correo Sucursal 21
Santiago
CHILE
Telex: 346261 INACH CK
Phone: 2310105 (Director)
2318177 (Vice-Director)

ФРАНЦИЯ

1. Для целей параграфа 3:

Territoire des Terres Australes et Antarctiques Françaises
34, Rue des Renaudes
75017 Paris
Tel.: 47.66.93.23

2. Для целей параграфа 5:

Ministère des Affaires Etrangères
Direction des Affaires Juridiques
37 bis Quai d'Orsay
75007 Paris
Tel.: 45.55.95.40 - ext. 7326/7310

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Для целей параграфа 3:

Director of the Legal and Treaty Department
Ministry of Foreign Affairs
Marx-Engels Platz 2
Berlin
1020
German Democratic Republic

2. Для целей параграфа 5:

Director for Antarctic Research
Institute for Physics of the Earth
Academy of Sciences of the GDR
Telegraphenberg
Potsdam
1561
German Democratic Republic

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

Alfred-Wegener-Institut für Polar und Meeresforschung (AWI)
Clumbusstrasse
Postfach 12 01 61
2850 Bremerhaven
Federal Republic of Germany

ИНДИЯ

1. Для целей параграфа 3:

The Secretary
Department of Ocean Development
Mahasagar Bhavan,
Lodi Road
New Delhi - 110003, INDIA
Tel. : New Delhi 360874
Telex: 3161535 DOD IN

2. Для целей параграфа 5:

The Director
National Institute of Oceanography,
Dona Paula
GOA - 403004, INDIA

ИТАЛИЯ

1. Для целей параграфа 3:

Direzione Generale Relazioni Culturali
UFF VII
Ministerio Affari Esteri
00100 Roma
Telephone: (39-6) 3960747
Telex: 626267 MAE

2. Для целей параграфа 5:

Programma Nazionale Di Ricerche in Antartide
Dipartimento Protezione Ambiente
ENE PAS
CP 2400 - 00100 ROMA AD
Telephone: (39-6) 30484275
Telex : 613296 ENEACA
Facsimile: (39-6) 30484893

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

The Ministry of Foreign Affairs
Private Bag
Wellington I
New Zealand
Telephone: (04) 728877
Cable : NZ 3441 external

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

1. Для целей параграфа 3:

Director
International Law Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs
7 Sejong-ro, Jongro-Ku
Seoul 110, KOREA.

2. Для целей параграфа 5:

Polar Research Lab.
Korea Ocean Research & Development Institute
Ansan P.O. Box 29
Seoul 171-14, Korea
Cable: KORDI
Telex: KORDI K27675
Telephone: (2) 863-4770

НИДЕРЛАНДЫ

Mr. S. W. M. Derks
Scientific, Technological and Nuclear Cooperation Section
Council of Europe and Scientific Cooperation Department
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 20061
2500 EB The Hague
The Netherlands

ПЕРУ

Comisión Nacional de Asuntos Antárticos (CONAAN)
Ministerio de Relaciones Exteriores
Lima - PERU
Telex : 20142 - 20165
Teléfono: 273860

ИСПАНИЯ

Comisión Nacional del Programa Antártico Español
Dirección General de Cooperación Técnica Internacional
Ministerio de Asuntos Exteriores
c/ José Abascal - 41
28003 - MADRID (ESPAÑA)
Tel. : (91) 4419333 - 4419044
Telefax: 4427657
Telex : 42237

ШВЕЦИЯ

The Director
Polar Research Secretariat
P.O. Box 50005
S - 104 05 STOCKHOLM
SWEDEN
Tel. : 08/166320, 08/150430
Telex : 17073 royacad S
Telefax: 08/152464

НОРВЕГИЯ

1. Для целей параграфа 3:

Royal Ministry of Foreign Affairs
Attn.: Special Adviser for Polar Affairs
Post Office Box 8114 Dep
0032 Oslo 1 NORWAY
Tel. : (47) (2) 20 41 70
Telex : 71 004
Telefax : (47) (2) 41 22 86

2. Для целей параграфа 5:

Norwegian Polar Research Institute
Post Office Box 158
1330 Oslo Lufthavn NORWAY
Tel. : (47) (2) 12 36 50
Telex : 74 745
Telefax : (47) (2) 12 36 50
(47) (2) 12 38 54
(outside office hours)

ПОЛЬША

1. Для целей параграфа 3:

Director of the Legal and Treaty Department
Ministry of Foreign Affairs ,
Al. I Armii WP 23, Warszawa, POLAND.

2. Для целей параграфа 5:

Head of the Committee on Polar Research
Polish Academy of Sciences
Palac Kultury i Nauki
00-901 Warszawa, POLAND.

ЮЖНАЯ АФРИКА

Director (Administration)
Department of Environment Affairs
Federated Forum Building
315 Pretorius Street
Pretoria
0002
Republic of South Africa
Telex : 32-0142
Telephone: (012) 26-7530

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Address of the Institute: 199226, Leningrad, B-226
Bering Street, Dom 38
Cable address: Leningrad, B-226, Arktika.
Telephone number: 352-15-41

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

1. Для целей параграфа 3 и других вопросов, относящихся к действию Системы Договора об Антарктике:

Head of Polar Regions Section,
South America Department,
Foreign and Commonwealth Office,
London. SW1A 2AH, UK.

2. Для целей параграфа 5 /a/ и /o/, поскольку они касаются Британских научных исследований в Антарктике:

Director,
British Antarctic Survey,
High Cross,
Madingley Road
Cambridge CB3 0ET, UK.

3. Для целей параграфа 5 /o/, кроме тех, относящихся в Британским научным исследованиям в Антарктике:

The Librarian,
Scott Polar Research Institute,
Lensfield Road,
Cambridge CB2 1ER, UK.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Director,
Office of Oceans and Polar Affairs OES/OPA,
Room 5801
Department of State, Washington, D.C., 20520

УРУГВАЙ

Instituto Antártico Uruguayo

Buenos Aires 350

Montevideo - Uruguay

Telephones: 954205, 956924, 955448.

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

ДАНИЯ

Head of Section

Mr. JOHN KIAERULF

Secretariat for Law of the Sea Questions

Danish Ministry of Foreign Affairs

Asiatisk Plads 2

DK 1448 Copenhagen K

DENMARK

ЭКВАДОР

Ministerio de Relaciones Exteriores

Dirección de Asuntos Marítimos y Espaciales

Avenida 10 de Agosto y Carrion

Quito - Ecuador

Telex : 2142 MIRREE ED

2705 MIRREE ED

Telephone: 564-280, 563-201, 561-215.

ФИНЛЯНДИЯ

The Ministry of Trade and Industry
Bureau for International Affairs
Aleksanterinkatu 10
00170 Helsinki
FINLAND

ГРЕЦИЯ

Dr. Emmanuel Gounaris
Counsellor - Expert on the Law of the Sea
A 7 Direction
Department of the Law of the Sea and Antarctica Matters
Ministry of Foreign Affairs
Academias 3
Athens 10671
GREECE

Tel: 301/3612325 - 3634721

ПРИЛОЖЕНИЕ " С "

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
О ПРИСУТСТВИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ И ЭКСПЕРТОВ

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

О ПРИСУТСТВИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ И ЭКСПЕРТОВ

Согласно решению, принятому во время Подготовительного Совещания, Бразильское Правительство, действуя в качестве Принимающего Правительства XIУ Консультативного Совещания по Договору об Антарктике сделало приглашение следующим организациям назначить экспертов на участия на Совещании, для обсуждения некоторых пунктов предварительной Повестки Дня:

- IUCN, в отношении к пункту 9, "Воздействие человека на Антарктическую Окружающую Среду";
- ВМО, в отношении к пункту 12, "Метеорология в Антарктике и Телесвязь", и пункту 15, "Международная Система Морского Гидрометеорологического Обслуживания для Навигации в Южном Океане";
- СКАР, в отношении к пункту 14, "Воздушная Безопасность в Антарктике".

В ответ на приглашения, сделанные Принимающим Правительством, IUCN назначило Д-ра Вольфганга Бирхене помогать Совещанию в обсуждении пункта 9, ВМО назначило Д-ра М. Стретен помогать Совещанию при обсуждении пунктов 12 и 15, а СКАР назначило Д-ра Ж. Близель помогать Совещанию при обсуждении пункта 14.

Присутствие экспертов будет регулироваться параграфами 35, 36, 37 и 38 Процедурных Норм, которые мы только что приняли и которые были представлены в форме проекта на Подготовительном Совещании в мае.

В понимании Председателя, соответствующие параграфы Процедурных Норм относятся к Пленарному Заседанию и к рабочим группам, в которых будут обсуждаться те пункты, для которых эксперты были приглашены.

Так же в понимании Председателя, эксперты, назначенные международными организациями, являющиеся в тоже время членами Делегаций, должны занять место, резервированное для организаций, которые их назначили только в течение того времени, когда обсуждаются пункты, для которых они были назначены. Пока продолжается обсуждение других пунктов, те эксперты, которые являются так же членами Делегаций, приглашены занять свои места за столом своей Делегации.

Так же, в согласовании с решением, принятым на Подготовительном Совещании в мае, Принимающее Правительство пригласило Председателя Научного Комитета и Председателя Комиссии по Охране Антарктических Морских Животных представить отчет или назначить ответственного за выполнение, согласно пункту 7 Повестки Дня, "Действие Системы Договора об Антарктике: Отчеты".

Председатель СКАР, Профессор Клод Лориус, находящийся среди нас, представит свой отчет согласно пункту 7. Отчет Председателя Комиссии по Охране Антарктических Морских Животных будет произнесен Представителем Бельгии.

Участие представителей СКАР и ССАМЛР должно регулироваться параграфами 2, 30, 31, 33 и 34 Процедурных Норм, которые мы только что одобрили. В соответствии с параграфом 2 Процедурных Норм, представители ССАМЛР будут называться "наблюдателями".

Согласно пониманию Председателя, "наблюдатели", которые являются также членами Делегаций должны занимать места, резервированные для них, только в течение периода представления их отчета по пункту 7 Повестки Дня. Пока продолжается дискуссия других пунктов, те наблюдатели, которые являются также членами Делегаций, приглашены занять свои места за столом своей Делегации.

Теперь хочу дать возможность обратиться к аудитории Представителю Новой Зеландии, который представит отчет от имени Председателя 1У Специального Консультативного Совещания.

Теперь хочу пригласить Представителя Бельгии занять место, резервированное для "наблюдателя" ССАМЛР, чтобы представить отчет от имени Председателя Комиссии по Охране Живых Морских Ресурсов в Антарктике.

Теперь приглашаю Председателя Научной Комиссии по Исследованию Антарктики, Профессора Клод Лориус, представить свой отчет.

Теперь приглашаю Представителя Соединенных Штатов Америки, в качестве представителя Правительства-Депозитария Договора об Антарктике, представить отчет о положении Рекомендаций, одобренных на предыдущих Консультативных Совещаниях.

Я хотел бы отложить обсуждение пункта 7 Повестки Дня до следующей недели, когда ознакомимся с отчетом Постоянного Представителя Австралии при Объединенных Нациях, относящегося к обсуждению темы "Вопросы Антарктики" на Генеральной Ассамблее Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ " D "

СОГЛАШЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ
АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ

ОТЧЕТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ДЕПОЗИТАРИЕМ /СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО/ В СОГЛАСИИ С
РЕКОМЕНДАЦИЕЙ X111-2, ПАРАГРАФ 2 /d/, ОТНОСЯЩИЙСЯ К
СОГЛАШЕНИЮ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ.

СОГЛАШЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ АНТАРКТИЧЕСКИХ ТЮЛЕНЕЙ

ОТЧЕТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ДЕПОЗИТАРИЕМ /СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО/ НА XIУ КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ, В СОГЛАСИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ X111-2, ПАРАГРАФ 2 /d/.

1. Соглашение о Сохранении Антарктических Тюленей /далее обозначаемое "Соглашение" или "ССАТ"/ было договорено в Лондоне между 3 и 11 февраля 1972г., Государствами, которые в то время были Консультативными Сторонами Договора об Антарктике.

2. ССАТ было подписано всеми Государствами, которые обсуждали Соглашение между 9 июня и 28 декабря 1972 года.

3. Ратификационные или одобрительные /А/ грамоты были депонированы Договаривающимися Государствами в следующем порядке:

1. Южная Африка	15 августа 1972г.
2. Норвегия	10 декабря 1973г.
3. Соединенное Королевство	10 сентября 1974г.
4. Франция	19 февраля 1975г. /А/
5. Соединенные Штаты Америки	28 декабря 1976г.
6. Союз Советских Социалистических Республики	8 февраля 1978г.
7. Бельгия	9 февраля 1978г.
8. Аргентина	7 марта 1978г.
9. Чили	7 февраля 1979г.
10. Япония	28 августа 1980г. /А/
11. Австралия	1 июля 1987г.

4. В согласии со Статьей 13, параграф /1/ Соглашения, вошло в силу 11 марта 1978г.

5. 22^{го} марта 1978г. Польское Правительство заявило Правительству Депозитарию о своем желании приступить к Соглашению. Согласно Статье 12 ССАТ, Правительство Депозитарий уведомило 4^{го} апреля 1978г. все тогдашние Договаривающиеся Стороны об этом желании Польши. 25^{го} июля 1978г. Правительство Депозитарий сообщило Польскому Правительству о том, что все тогдашние Договаривающиеся Стороны дали свое согласие на вступление Польши, и вслед за этим пригласило Польшу приступить к Договору. Польша внесла свою вступительную грамоту 15 августа 1980 года.

6. 12^{го} апреля 1983г. Правительство Федеративной Республики Германии заявило Правительству Депозитарию о своем желании приступить к Соглашению. Согласно Статье 12 ССАТ, Правительство Депозитарий уведомило 13 мая 1983г. все тогдашние Договаривающиеся Стороны об этом желании Федеративной Республики Германии. 27^{го} марта 1984г. Правительство Депозитарий сообщило Правительству Федеративной Республики Германии о том, что все тогдашние Договаривающиеся Стороны дали свое согласие на вступление Федеративной Республики Германии, и вслед за этим пригласило Федеративную Республику Германии приступить к Договору. 30 сентября 1987г. Федеративная Республика Германии внесла свою вступительную грамоту.

7. 12^{го} марта 1985г. Правительство Бразилии заявило Правительству Депозитарию о своем желании приступить к Соглашению. Согласно Статье 12 ССАТ, Правительство Депозитарий уведомило 16 июля 1985г. все тогдашние Договаривающиеся Стороны об этом желании Бразилии. 25 апреля 1986г. Правительство Депозитарий сообщило Правительству Бразилии о том, что все Договаривающиеся Стороны дали согласие на вступление Бразилии, и вслед за этим пригласило Бразилию приступить к Договору.

8. 28^{го} октября 1982г. Правительство Депозитарий послало приглашение всем тогдашним Договаривающимся Сторонам участвовать в Конференции в Лондоне, с 21 по 25 февраля 1983г. для обзора действий ССАТ, согласно Статье 7 Соглашения, т.е., пять лет после его вступления в силу. В приглашении было отмечено, что в сезонах 1978-79 по 1981-82 гг. не совершалась никакая охота за тунелями. 22 декабря 1982г., не получив подтверждений о принятии приглашения, но получив мнение четырех Договаривающихся Сторон, что такая конференция не является необходимой, приглашение было отозвано.

9. 8^{го} сентября 1987г. Правительство Депозитарий послало приглашение всем тогдашним Договаривающимся Сторонам участвовать в Конференции в Лондоне с 12 по 16 сентября 1988г. для обзора действий Соглашения, десять лет после того, как оно вошло в силу.

10. Стороны, подписавшие ССАТ, которые не были Договаривающимися Сторонами, в данный момент, были постоянно информированы Правительством Депозитарием о ходе событий, получая от него копии, относящиеся к делу дипломатической корреспонденции.

ПРИЛОЖЕНИЕ " Е "

ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ЧЕТВЕРТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИИ

ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ МИНЕРАЛАМ

ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЧЕТВЕРТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ МИНЕРАЛАМ

1. Этот отчет был представлен в согласии с параграфом 2 /а/ Рекомендации Х111-2, принятом в Брюсселе.
2. Первое заседание Четвертого Специального Консультативного Совещания по Антарктическим Минералам состоялось с 14 по 25 июня 1982 года в Веллингтоне, Новой Зеландии, согласно с Рекомендацией Х1-1, принятом в Буэнос-Айресе, Аргентине. С тех пор состоялись еще девять заседаний, по большей части неофициальные.
3. Самое недавнее заседание состоялось с 11 по 20 мая 1987 года в Монтевидео. Как и на предыдущих заседаниях по обсуждению условий, большая часть работы была выполнена Рабочими группами. Г-н Рольф Андерсен /Норвегия/ продолжал быть Председателем Рабочей группы, которая занималась рассмотрением действия минерального режима в случае, если когда-нибудь была достигнута стадия исследования и развития, а также рассматриванием необходимых условий, чтобы фундаментальные принципы окружающей среды, на которых основан режим, всегда действовали на всех стадиях любой деятельности.
4. Вторая Рабочая группа, под председательством Г-на Рюдигера Вольфрума /Федеративная Республика Германии/ продолжала свою работу по юридическим аспектам минерального режима. В Монтевидео она сконцентрировалась на вопросах ответственности за повреждения Антарктики и разработкой процедуры для урегулирования споров.
5. Председатель провел неофициальные дискуссии по разрешению основных проблем, включая составление и функции разных органов режима.
6. Общее мнение всех участников было то, что на Совещании в Монтевидео был достигнут существенный прогресс. Соответственно, участники постановили, что заключительное заседание Специального Консультативного Совещания состоится в Веллингтоне, Новой Зеландии, в первой половине 1988 года, чтобы принять соглашение. Было также постановлено, что Председатель должен продолжать кон-

сультации, чтобы назначить точную дату заключительного заседания и установить расписание для необходимой подготовительной работы, включая установление проектировочного комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ " Ф "

СТАТУС РЕКОМЕНДАЦИЙ

Утверждение Мер, так как сообщено Правительству
США, относящихся к Поддержке Принципов и Целей

Договора об Антарктике

	11 Рекомендаций 1 ^{ом} Заседании	10 Рекомендаций 2 ^{ом} Заседании	11 Рекомендаций 3 ^{ем} Заседании	28 Рекомендаций 4 ^{ом} Заседании	9 Рекомендаций 5 ^{ом} Заседании	15 Рекомендаций 6 ^{ом} Заседании
	принято на Утверждено	принято на Утверждено	принято на Утверждено	принято на Утверждено	принято на Утверждено	принято на Утверждено
Аргентина	все	все	все	все	все	все
Австралия	все	все	все	все	все	все
Бельгия	все	все	все	все	все	все
Бразилия	все	все	все, кроме 10	все	все	все, кроме 8 и 10
Иили	все	все	все	все	все	все
итай	все	все	все	все	все	все, кроме 10
ермания /ФРГ/	все	все	все, кроме 8	все, кроме 1-11; 13-19+	все, кроме 5 и 6	все, кроме 9, 10++
Франция	все	все	все	все	все	все
Индия	все	все	все	все	все	все
Япония	все	все	все	все	все	все
Новая Зеландия	все	все	все	все	все	все
Норвегия	все	все	все	все	все	все
Польша	все	все	все	все	все	все
Южная Африка	все	все	все	все	все	все
СССР	все	все	все	все	все	все
Соедин. Королевство	все	все	все	все+	все	все++
Уругвай						
США	все	все	все	все	все	все

Договора об Антарктике

9 Рекомендаций 14 Рекомендаций 6 Рекомендаций 9 Рекомендаций 3 Рекомендаций 8 Рекомендаций
 принято на 7^{ом} Заседании 8^{ом} Заседании 9^{ом} Заседании 10^{ом} Заседании 11^{ом} Заседании 12^{ом} Заседании
 принято на принято на принято на принято на принято на принято на

	Утверждено	Утверждено	Утверждено	Утверждено	Утверждено	Утверждено
Аргентина	все	все	все	все	все	все
Австралия	все	все	все	все	все	все
Бельгия	все	все	все	все	все	все
Бразилия	все, кроме 5	все	все, кроме 1; 7	все, кроме 1	все, кроме 3; 8	все, кроме 3; 8
Чили	все	все	все	все	все	все
Китай	все, кроме 5	все	все	все	все	все
Германия /ФРГ/	все, кроме 5	все, кроме 1, 2, 5	все	все	все	все
Франция	все	все	все, кроме X-1 и X-9	все, кроме X-1 и X-9	все, кроме X-1	все, кроме X-1
Индия						
Япония	все	все	все	все	все	все
Новая Зеландия	все	все	все	все	все	все
Норвегия	все	все	все	все	все	все
Польша	все	все	все	все	все	все
Южная Африка	все	все	все	все	все	все
СССР	все	все	все	все	все	все
Соедин. Королевство	все, кроме 5 ⁺	все	все	все	все	все
Уругвай						
США	все	все	все	все	все	все

⁺ принято как временные директивы

Утверждение Мер, так как сообщено Правительству США, относящихся к Поддержке Принципов и Целей Договора об Антарктике

16 Рекомендаций
принято на
13^{ом} Заседании

	Утверждено	Утверждено	Утверждено	Утверждено	Утверждено
Аргентина					Утверждено
Австралия					Утверждено
Бельгия					Утверждено
Бразилия	все, кроме 5; 6				
Чили					
Китай					
Германия /ФРГ/	все, кроме XIII-10 до 13				
Франция					
Индия					
Япония					
Новая Зеландия	все				
Норвегия					
Польша					
Южная Африка	все				
СССР					
Соедин. Королевство	все, кроме 10, 11, 12 и 13+				
Уругвай					
США	все				

+ принято как временные директивы

РЕКОМЕНДАЦИИ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ
ОБ АНТАРКТИКЕ ЕЩЕ НЕ В СИЛЕ

Консультативное Совещание	Номер Рекомендации	Страны, которые еще должны утвердить Рекомендации, чтобы они вошли в силу
У11	5	Соединенное Королевство
X	/X-1 и X-9/	Франция
X1	Все /X1-1, Франция/	Франция, Польша
X11	Все	Бразилия, Чили, Франция, Индия, Польша
X111	ФРГ - X111-10, 11, 12, 13 Бразилия - X111-5 и 6 СК - X111-10, 11, 12, 13 Все, для других	Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Китай, Федеративная Республика Германии, Франция, Индия, Япония, Норвегия, Польша, СССР, Соединенное Королевство, Уругвай

Государственный Департамент,
Вашингтон

ПРИЛОЖЕНИЕ " Г "

ИНФОРМАЦИЯ, ТРЕБУЕМАЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТОВ О
ПОСЕЩЕНИЯХ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ /ООР/,
УЧАСТКОВ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА /УОНИ/ И
ИСТОРИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ.

ИНФОРМАЦИЯ, ТРЕБУЕМАЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТОВ О
ПОСЕЩЕНИЯХ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ /ООР/,
УЧАСТКОВ ОСОБОГО НАУЧНОГО ИНТЕРЕСА /УОНИ/
И ИСТОРИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ

1. Название и положение, с координатами посещаемого района, участка или памятника, и в случае различия, первоначальное название.
2. Дата /ы/ посещения, методы транспорта и состав /включая имена и квалификации/ посещающей группы.

А. В СЛУЧАЕ ООР и УОНИ

3. Информация о физической окружающей среде, почве, растительности и фауне, которая является дополнительной или отличающейся от относящегося к делу описания или плана устройства и от описанного в "Районы Сохранения в Антарктике", Vonne and Lewis-Smith (SCAR/ICSU 1985).
4. Описание отличительных знаков, сооружений, других установок или характерных деталей, сделанных человеческой рукой, и их назначение внутри района или участка.
5. Доказательство недавних физиологических или биологических изменений, особенно если они были вызваны человеческой деятельностью.
6. Доказательство деятельности, идущей в разрез с Согласованными Мерами или с относящимся к делу планом устройства.
7. Замечания о характерных чертах, имеющих значение для сохранения.
8. Описание научного изыскания, которое было предпринято в ООР /разрешением в соответствии со Статьей У1 и У111 Согласованных Правил/ или в УОНИ.

9. Доказательство, что район или участок продолжает служить целям первоначально предназначенным.

10. Любая иная информация, полагаемая относящейся к делу или являющаяся полезной для содействия целям, для которых район или участок были первоначально предназначены.

В. В СЛУЧАЕ ИСТОРИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ

3. Информация о памятнике, которая является дополнительной или отличающейся от описания в Приложении к Рекомендации У111-9 или в других опубликованных докладах.

4. Доказательство недавних перемен, особенно если они были вызваны человеческой деятельностью.

5. Описание отличительных знаков, сообщений и т.д.

6. Описание человеческой деятельности вблизи памятника.

7. Другие информации, полагаемые относящимися к делу или полезным для содействия сохранению памятника.

ПРИЛОЖЕНИЕ " Н "

ОСНОВНАЯ СИНОПТИЧЕСКАЯ СЕТЬ В АНТАРКТИКЕ

РАБОЧАЯ ГРУППА ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

ПО АНТАРКТИЧЕСКОЙ МЕТЕОРОЛОГИИ

1У ЗАСЕДАНИЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ 6 И 8

/ Приложение к Рекомендации XIУ-7 /

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Rec. (EC/WGAM-IV) - ОСНОВНАЯ СИНОПТИЧЕСКАЯ СЕТЬ В АНТАРКТИКЕ

РАБОЧАЯ ГРУППА ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА
ПО АНТАРКТИЧЕСКОЙ МЕТЕОРОЛОГИИ

Ссылаясь на:

- /1/ Решение 5 /ЕС-XXXIУ/ - Основная Синоптическая Сеть в Антарктике;
- /2/ Проект развития Программы Всемирной Службы Погоды для 1988-1997 гг., относительно Антарктики;
- /3/ Руководство по Глобальной Системе Наблюдения, Том 1, часть III, правила 2.4.2.1, 2.4.2.2, 2.4.3.1, 2.4.3.2 и определение главной земной станции;

Учитывая, что:

Установление и обслуживание наземных и воздушных станций основной синоптической сети в Антарктике, отвечающее требованиям Членов Всемирной Службы Погоды, составляют одну из самых важных обязательств Членов, согласно Статье Конвенции ВМО,

Рекомендует:

Станциям и планам наблюдения, перечисленным в приложении к этой рекомендации, составить основную синоптическую сеть в Антарктике.

Рекомендует далее:

/1/ Членам, не жалеть никаких усилий в своих стараниях обеспечить как можно скорее полное развитие сети станции и планов наблюдения, изложенных в приложении к этой рекомендации.

/2/ Членам, соблюдать полностью стандартное время наблюдений, процедуру кодирования и стандарты сбора данных, представленных в Технических Правилах ВМО и Руководствах по GOS Сводом сигналов по GTS и GDPS,

/3/ Уполномочить Президента ВМО утвердить, по требованию заинтересованных Членов, и после консультации Генерального Секретаря и Председателя Рабочей группы Исполнительного Совета по Антарктической Метеорологии, небольшие изменения в основной синоптической сети Антарктики так, как они

были потребованы, если это не влияет неблагоприятно на критерии густоты и требуемых планов. Тут подразумевается, что любое существенное изменение все-таки требует официальной консультации членов WMO, действующих в Антарктике.

/4/ Требовать от Генерального Секретаря довести такие изменения к сведению членов WMO.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Рес. 8 (ЕС/WGAM-IV) - СЕТЬ СТАНЦИЙ, ДАЮЩИХ СВОДКИ ПО
КЛИМАТУ И ПОГОДЕ В АНТАРКТИКЕ

РАБОЧАЯ ГРУППА ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ПО
АНТАРКТИЧЕСКОЙ МЕТЕОРОЛОГИИ

Ссылаясь на:

- /1/ Руководство по Глобальной Системе Наблюдения - Том 11, Региональные аспекты Антарктики;
- /2/ Технические Правила WMO, Правило /A.2.4/ 3.1

Рекомендует:

- /1/ Включить станции, перечисленные в списке в приложении к этой рекомендации, в сеть станций, дающих сводку и передачу климата и погоды.
- /2/ Требовать от членов регулярно вести программу наблюдения на станциях, перечисленных в приложении к этой рекомендации и регулярно поставлять для международного обмена требуемую сводку Климат и Погода.
- /3/ Поощрять Членов расширять сеть, затем наблюдать, чтобы все станции в основной синоптической сети регулярно поставляли сводки по КЛИМАТ и, если требуется, сводки ПОГОДА.
- /4/ Уполномочить Президента ВМО утвердить от имени Исполсовета и консультируясь с Генеральным Секретарем и с Председателем Рабочей группы Исполсовета по Антарктической Метеорологии, небольшие изменения в этой сети так, как они были потребованы.
- /5/ Требовать от Генерального Секретаря включить в публикацию ВМО № 9, Том "А" информацию, касающуюся этой сети и провести изменения, одобренные Президентом ВМО, к сведению всех Членов ВМО.

ПРИЛОЖЕНИЕ " I "

АНТАРКТИЧЕСКИЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

РАБОЧАЯ ГРУППА ИСПОЛСОВЕТА ПО АНТАРКТИЧЕСКОЙ МЕТЕОРОЛОГИИ

1У ЗАСЕДАНИЕ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ - ПРИЛОЖЕНИЕ I (Параграф 4.1)

РАЗВИТИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ АНТАРКТИКИ

/ Приложение к Рекомендации XIУ-7 /

РАЗВИТИЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ АНТАРКТИКИ

ЦЕЛИ РАЗВИТИЯ 1988-1997 гг.

Введение

277. Несмотря на то, что ее официальная Региональная структура не простирается южнее 60° Ю, ВМО признает, что основная синоптическая сеть в Антарктике является важным компонентом в Глобальной Системе Наблюдения /ГСН/. Действие и обслуживание этой сети, развитие программы наземного и воздушного наблюдения и спешной передачи данных сводки при помощи Глобальной Системы Связи /ГСС/ являются существенными компонентами системы ВВВ для цели выполнения требований Членов, насчет метеорологических данных по глобальному анализу и прогнозу, и для данных, и для специальных результатов внутри Антарктики. Важными компонентами Глобальной Системы Обработки Данных /ГСОД/ является подготовка и распространение метеорологического анализа и прогноза для Антарктики, и специальных предсказаний для потребителей, а также предостережение об опасных условиях погоды.

Общие цели ВВВ в Антарктике

278.

Целями являются:

- /а/ Развитие наблюдений поверхности и воздуха, состоящее из начатых сторонами программ Договора об Антарктике и одобренных Рабочей группой Исполсовета по Антарктической Метеорологии.
- /б/ Разработка, при взаимном согласии Сторон Договора об Антарктике, Антарктических Метеорологических Центров, с функциями, похожими на функции Специальных Метеорологических Центров, которые могут находиться вне или внутри Антарктики, поддерживались бы другими центрами, тоже расположенными внутри или вне Антарктики. Целью Антарктического Метеорологического Центра будет удовлетворять запросы Членов для специальных анализов, прогнозов и продуктов, покрывающих Антарктику:

- /в/ Организация и постоянное усовершенствование необходимых звеньев телесвязи, включая звенья спутников между Антарктическими станциями, и между Антарктикой и ГСС;
- /г/ Установление Рабочей группой Исполсовета по Антарктической Метеорологии, а также Сторонами Договора и других заинтересованных стран, требований для метеорологического обслуживания в разных местах континента Антарктики и окружающего Южного Океана;
- /д/ Организация обмена согласованной метеорологической информацией между Антарктическими станциями и Антарктическим Метеорологическим Центром, а также согласованной информацией между Антарктикой и заинтересованными центрами, как ВМС и другими;
- /е/ Применение в Антарктике современных методов техники для наблюдений и сбора данных, обработки и распространения.

Конкретные цели развития в Антарктике, которые должны быть достигнуты до 1997г.

279. Конкретные цели развития внесены для каждого элемента ВВВ в следующих параграфах.

ГСОД

280. Один или больше Антарктических Метеорологических Центров будет назначен в согласии со Сторонами Договора об Антарктике /такие центры могут быть внутри или вне Антарктики/. С поддержкой ВМС и других центров, эти центры огулт исполнять следующее обслуживание для потребителей:

- /а/ Подготовка метеорологических анализов и прогнозов для целой Антарктики или ее определенного сектора, делая их тотчас же доступными другим центрам или станциям, внутри или вне Антарктики;
- /б/ Подготовка специальных метеорологических предсказаний для потребителей /интереса для мореплавания и авиации, переплывающихся отрядов и т.д./, делая их тотчас же доступным другим центрам или станциям внутри или вне Антарктики;

/в/ Подготовка и распространение предостережений об опасных условиях погоды района, для которого центр готовит анализы, прогнозы или специальные предсказания;

Примечание: Заготовление этого обслуживания может зависеть от времени года.

281. Набор данных и результатов должен быть приготовлен в нереальное время в ВМС или в других центрах или в Антарктическом Метеорологическом Центре, в соответствующем формате и с проверкой качества, для разного рода применения и изыскательных программ /например, климатический диагноз, синоптикоклиматический анализ и т.д./.

ГСН

282. Пространственная сеть будет развита спутниковыми операторами в соответствии с планом ВВВ. Некоторые системы наблюдения /напр. АСДАР, АСАП и плавающие бакены/ будут развиваться на глобальном основании, например, группой заинтересованных Членов. Данные такой системы наблюдения, данные изображения пространственной системы будут достигнуты Центрами и станциями внутри и вне Антарктики для применения в своем обслуживании анализа, предсказания погоды и буревой тревоги.

283. Развитие Основных Синоптических Сетей в Антарктике будет достигнуто в соответствии с программами, начатыми Сторонами Договора об Антарктике с поправкой Рабочей группой Исполсовета по Антарктической Метеорологии. Они включают поверхностно-основную сеть с наблюдениями, сделанными и записанными в четыре раза, по стандартному времени и, по мере возможности, также несколько раз в промежутках, и дважды в день /00 и 12 GMT/ по радиозондным станциям. Основные Синоптические Сети также сделают вклад Антарктики в глобальную синоптическую сеть земных поверхностных станций, сообщая, по крайней мере, в четыре главных синоптических часа с идеально горизонтальным расстоянием от 300 км до 500 км радиозондных станций, сообщающих дважды в день с расстоянием в 500 до 1.000 км.

284. Заинтересованные Члены также должны:
- /а/ Устроить дополнительные синоптические надземные и воздушные наблюдения на подходящем для этого судне;
 - /б/ Обслуживать радары для особых целей.

ГСС

285. Внутри Антарктики должны обмениваться данными наблюдений и результатами, регулярным и своевременным образом, при помощи особого соглашения по обмену между центрами и станциями: по крайней мере 80% Антарктических данных будет доступной центрам и станциям в течение трех часов. Обработанные данные дойдут до станций в течение шести часов.

286. Глобальные и региональные данные и наблюдения и результаты извне Антарктики будут обмениваться регулярным и своевременным образом, посредством особого соглашения по передаче.

287. Будет производиться регулярная и своевременная передача Антарктических данных в другие регионы и ВМС /согласно определению в параграфе 18, часть А/.

ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАЗВИТИЯ

Главные виды деятельности для достижения целей ВВВ в Антарктике

288. Следует развить следующую деятельность для улучшения ВВВ в Антарктике:
- /а/ Генеральный Секретарь ВМО должен информировать Стороны Договора об Антарктике о значении, которое ВМО придает высокому качеству и скорости получения метеорологических наблюдений в Антарктике, и должен требовать от них сообщать о своих планах относительно целей ВВВ, как это представлено в параграфе 278;
 - /б/ Требовать от Рабочей группы Исполсовета по Антарктической Метеорологии пересмотреть разные национальные планы и при готовить базу для будущего подробного плана для ВВВ в Антарктике.

- /в/ Сделать обзор запросов по данным и обслуживанию наций, ведущих деятельную службу в Антарктике и передать это корреспонденцией для пересмотра Рабочей группе Исполсовета по Антарктической Метеорологии;
- /г/ Требовать от Сторон Договора об Антарктике организовать совещание экспертов по телесвязи /включая представителя Генерального Секретаря ВМО/ для создания улучшенной схемы звеньев телесвязи внутри Антарктических областей и между Антарктикой и другими странами, с целью выполнить требования заинтересованных стран для сбора, обмена и распространения метеорологических информации;
- /д/ Узнать у Сторон Договора об Антарктике, имеются ли у них планы для создания центра для поддержки Антарктической Метеорологии;

289. Провести, на первых порах этого долгосрочного плана, следующую деятельность для улучшения ВВВ в Антарктике:

- /а/ Потребовать у Рабочей группы Исполсовета по Антарктической Метеорологии формулировать запросы по метеорологическому обслуживанию в разных областях Антарктического континента и Южного Океана; 1988г.
- /б/ Потребовать от заинтересованных Членов начать развитие улучшенной Основной Синоптической Сети в Антарктике, как это было согласовано с Рабочей группой Исполсовета по Антарктической Метеорологии; 1988г.
- /в/ Потребовать от заинтересованных Членов развития улучшенных звеньев телесвязи, включая звенья спутников, между Антарктическими центрами и станциями и между Антарктикой и остальными ГСС; 1988г.
- /г/ Рабочая группа Исполсовета по Антарктической Метеорологии должна рекомендовать Сторонам Договора об Антарктике список предложенных Антарктических Метеорологических Центров, которых назначение является технически и операционно надежным; 1988г.
- /д/ Предложить Сторонам Договора об Антарктике принятие назначения Антарктических Метеорологических Центров; 1988г.

- /e/ Требовать от заинтересованных Членов начать развитие назначенных Центров; 1989г.
- /ë/ Требовать от Рабочей группы Исполсовета по Антарктической Метеорологии определить необходимые условия для нереального времени данных, и требовать от заинтересованных Членов разработать процедуры для подготовки нереального времени данных и результатов. 1990г.

ПРИЛОЖЕНИЕ " Д "

ПРИВЕТСТВИЕ

ТРИНАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

СТАНЦИЯМ В АНТАРКТИКЕ

ПРИВЕТСТВИЕ ТРИНАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
СТАНЦИЯМИ В АНТАРКТИКЕ

Представители Сторон Договора об Антарктике только что завершили двухнедельное обсуждение на Четырнадцатом Консультативном Совещании, которое состоялось в Рио де Жанейро и принимающим правительством которого было правительство Бразилии.

Две новые Консультативные Стороны, Германская Демократическая Республика и Республика Италии были приняты на Седьмом Специальном Консультативном Совещании, состоявшимся в Рио де Жанейро перед открытием Четырнадцатого Консультативного Совещания.

Обширная Повестка дня включила вопросы практического применения к работе, в которой вы принимаете участие: безопасность воздушного пространства, удаление отходов, туризм, прогнозы оледенения и оценка воздействия на окружающую среду.

В течение всего времени своих обсуждений представители Консультативных Сторон не забывали, что успешное действие Договора об Антарктике в большой степени зависит от продолжения традиции мирного международного научного сотрудничества, установленного тридцать лет тому назад, во время Международного Геофизического Года. Присоединение двух новых Консультативных Сторон должно послужить укреплению научного сотрудничества в Антарктике.

В то время, как антарктическая зима подходит к концу, все делегации, участвующие на Четырнадцатом Консультативном Совещании тепло приветствуют Вас, кто при самых трудных обстоятельствах содействует продвижению наших целей в Антарктике, и желают наилучших успехов в летних исследованиях всем, кто собирается ехать на юг.

ПРИЛОЖЕНИЕ " К "

СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ

И

ЛИЧНОГО СОСТАВА БЮРО

СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И ЛИЧНОГО СОСТАВА Б'УРО

А. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АРГЕНТИНА

Представитель

Посол ХУАН КАРЛОС БЕЛЬТРАМИНО, Заместитель Министра Особых Дел,
Министерство Иностранных Дел и Культа

Альтернативный Представитель

Министр АЛЬБЕРТО ЛУИС ДАВЕРЕДЕ, Генеральный Директор Антарктики,
Министерство Иностранных Дел и Культа

Делегаты

Советник РОБЕРТО ГОРАЦИО МАНЬЯККА, Заместитель Генерального Директора,
Антарктики, Министерство Иностранных Дел и Культа

Секретарь ЦЕЦИЛИЯ БАРРИОС БАРОН, Генеральный Директорат Антарктики,
Министерство Иностранных Дел и Культа

Консультанты

Доктор КАРЛОС А. РИНАЛЬДИ, Директор Аргентинского Института,
Национальное Управление Антарктики

Доктор АНГЕЛЬ ЭРНЕСТО МОЛИНАРИ,
Национальное Управление Антарктики

АВСТРАЛИЯ

Представитель

Г-н ДЖЕРЕМИ ГЕРДЕР

Заместитель Министра

Антарктика, Беженцы, Отдел Иммиграции и Убежища
Департамент Иностранных Дел и Торговли

Альтернативные Представители

Г-н Д. БЛИЗЕЛЬ

Директор - Антарктический Отдел

Департамент Искусства, Спорта, Окружающей Среды, Туризма и Территорий
/также представляя СКАР по некоторым пунктам Повестки Дня/.

Г-н БРЕНДАН ДОРАН

Отдел Антарктики

Департамент Иностранных Дел и Торговли

Г-н ПИТЕР ГЕЙУОРД

Политическая Секция - Антарктический Отдел

Департамент Искусства, Спорта, Окружающей Среды, Туризма и Территорий

Г-н МАЙКЕЛ РОУСТРОН

Отдел Охраны и Поддержки Окружающей Среды

Департамент Искусства, Спорта, Окружающей Среды, Туризма и Территорий

Доктор МАЙКЕЛ ВЕРТИГАН

Министр

Департамент Премьера и Кабинета

Правительство Тасмании /Представитель Австралийских Государств/

Г-жа ЛИН ГОЛЬДСВОРТИ

Коалиция Антарктики и Южного Океана /АСОК/

/Представитель Австралийских - по окружающей среде - неправительственных организаций/.

БЕЛЬГИЯ

Г-н ВИКТОР БЕРНАРД

Глава Делегации - Полномочный Министр

Генеральный Консул

Бельгийский Генеральный Консулат в Рио де Жанейро

Др. Инж. ПОЛЬ ВАНЪЕККЕ

Оперативный Директор

Бельгийское Бюро Научных Проблем

Г-н ПОЛЬ МЕЕС

Консул - Рио де Жанейро

БРАЗИЛИЯ

Глава Делегации

Министр МАУРО МЕНДЕС ДЕ АЗЕРЕДО

Глава Департамента по Особым Международным Вопросам

Делегаты

Советник СЕРЖИО ЭДУАРДО МОРЕЙРА ЛИМА

Министерство Иностранных Дел

Секретарь АНТОНИО ЖОЗЕ ВАЛЛИМ ГЕРРЕЙРО

Министерство Иностранных Дел

Консультанты

Капитан АРЛИНДО ВИАНА ФИЛЬО

Министерство Военно-Морского Флота

Капитан ПАУЛО ЛАФАЕТТЕ ПИНТО

Министерство Военно-Морского Флота

Капитан РАЙМУНДО САНТ'АННА РОША

Секретариат Межминистерской Комиссии по Океанским Ресурсам

Доктор АНТОНИО ДИВИНО МОУРА

Национальный Метеорологический Институт

Министерство Земледелия

Командир ОДОЛЬФО GERMAHO DE KAPBAPЬO ФРАНКО

Президентство Республики

Секретарь АЛЬСИДЕС ГАСТОН РОСТАНД ПРАТЕС

Министерство Иностранных Дел

Майор ЭДУАРДО Д'АВИЛА ДУПРАТ

Министерство Военно-Воздушного Флота

Секретарь ЛАУРО ЭДУАРДО СОУТЕЛЛО АЛЬВЕС

Министерство Иностранных Дел

Секретарь МОНИКА МАРИЯ МЕЙРЕЛЛЕС НАССЕР

Министерство Иностранных Дел

Лейтенант АРИ ДЕ АЛМЕЙДА ПОРТЕЛА

Министерство Военно-Воздушного Флота

Доктор КАРЛЮС ОЙТИ БЕРБЕРТ

Национальный Департамент Продукции Минералов

Министерство Шахт и Энергетики

Доктор ЭДСОН САФФИАТИ

Бразильское Предприятие Телесвязи

Министерство Связи

Доктор ЛАУРЕНТИНО ФЕРНАНДЕС БАТИСТА

Национальный Совет по Развитию Науки и Технологии

Министерство Науки и Технологии

Доктор АЛАОР ДЕ АЛМЕЙДА КАСТРО

Специальный Секретариат по Окружающей Среде

Министерство Жилищностроительства, Городского Развития и Окружающей Среды

Доктор АИРТОН АДЛЬОФО НОРТФЛИТ

ПЕТРОБРАЗ /Бразильское Нефтяное Предприятие/

Доктор АНТОНИО КАРЛОС РОША-КАМПОС

Институт Геологических Наук Университета Сан Пауло.

ЧИЛИ

Посол ХОРХЕ БЕРГУНЬО БАРНЕС /Глава Делегации/

Министерство Иностранных Дел

Посланник ЛУИС ГОЙКООЛЕА ГРЕЗ

Заместитель Директора Особых Дел, Министерство Иностранных Дел

Первый Секретарь ПАБЛО РОМЕРО МУНЬОС

Антарктический Департамент, Министерство Иностранных Дел

Г-жа ЛЕСИЯ РАМИРЕС АРАНДА

Антарктический Департамент, Министерстве Иностранных Дел

Г-н ПЕДРО РОМЕРО ХУЛИО

Директор Чилийского Института по Антарктике

Морской Капитан ХАЙМЕ ДОНОСО ДРОГЕТ

Директор Планирования, Министерство Иностранных Дел

Морской Капитан КАРЛОС ДЕ ТОРО АЛЬВАРЕС

Заведующий Департаментом по Антарктике при Совете Национальной Обороны

Г-жа М. ЛУИСА КАРВАЛЬО

Юрисконсульт Чилийского Института по Антарктике

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

Г-н ВАНГ ХОУЛИ, Глава Делегации

Директор Департамента Договоров и Юстиции при
Министерстве Иностранных Дел

Г-н ГУО КУН

Директор Генерального Бюро Национального Комитета по
Антарктическим Исследованиям

Г-н ДОНГ ЗГАОКИАН

Директор Полярного Института Национального Комитета по
Антарктическим Исследованиям

Г-н ЗГАНШЕНГ

Исследователь, Национальный Комитет по
Антарктическим Исследованиям

Г-н СУ ВЕЙ

Атташе, Департамент Договоров и Юстиции при Министерстве
Иностранных Дел

ФРАНЦИЯ

Представитель

Г-н МИШЕЛЬ СЮШО

Советник Иностранных Дел

Адмирал КЛОД КОРБЬЕ

Высшее Управление Французских Южных и Антарктических Территорий /ТААФ/

Г-н НИКОЛЯ МЕТТРА

Уполномоченный по Юридическим Дела
Министерство Иностранных Дел

Г-н КРИСТИАН ТЕСТО

Секретарь - Референт Американских Иностранных Дел
Министерство Иностранных Дел

Г-н БЕРНАР МОРЛЕ

Глава Научной Миссии ТААФ

Г-н ФРАНСИ БЛОНДЕ

Консул-Адъюнкт

Французское Генеральное Консульство в Рио де Жанейро

Г-н КЛОД ЛОРИУ

Начальник Французской Полярной Экспедиции

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Профессор ГЕРБЕРТ ЗЮСС, Глава Делегации

Посол, Директор Департамента Юстиции и Договоров

Министерство Иностранных Дел

Г-н АРМИН БРАУНЕ

Советник, Департамент Юстиции и Договоров

Министерство Иностранных Дел

Проф. Др. РУДОЛЬФ МАЙЕР

Глава Департамента по Антарктическим Исследованиям

Центральный Институт по Основной Физике Академии Наук ГДР

Др. РЕЙНГАРД МЮЛЛЕР

Профессор Международного Права

Университет Галле им. Мартина Лютера

Г-н ЭРГАРД КРАЙССЕР

Второй Секретарь

Министерство Иностранных Дел

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

Др. КУРТ МЕССЕР, Глава Делегации

Полномочный Министр

Министерство Иностранных Дел

Г-н ТОМАС ВРИССНИК

Второй Секретарь

Министерство Иностранных Дел

Др. КАРЛ ФРИДРИХ НАГЕЛЬ

Второй Секретарь

Министерство Исследований и Технологии

Проф. Др. ГОТТГИЛЬФ ГЕМПЕЛЬ

Особый Советник

Институт им. Альфред Вегенер для Полярных и Морских Исследований

Др. ГАЙНЦ КОНЭН

Особый Советник

Институт им. Альфред Вегенер для Полярных и Морских Исследований

ИНДИЯ

Др. С. З. КВАЗИМ, Глава Делегации

Министр Правительства Индии

Департамент Океанского Развития

Г-н В. П. ГУПТА

Первый Секретарь

Посольство Индии в Бразилиа

ИТАЛИЯ

Посол АНТОНИО ЧИАРРАПИКО

Глава Делегации

Посол ФЕЛИЧЕ БЕНУЦЦИ

Старший Консультант

Советник ЛИАНА МАРОЛЛЯ

Министерство Иностранных Дел

Советник ДЖИАН ЛУИДЖИ МАСЧИА

Министерство Иностранных Дел

Профессор БЕНЕДЕТТО КОНФОРТИ

Римский Университет

Др. ФРАНКО МОРСЕЛЛИ

Министерство Научных Исследований

Др. ЧЕЛИО ВАЛЛОНЕ

ЭНЕА, Антарктический Проект

Др. ИВО ГРИМАЛЬДИ

Национальный Исследовательский Совет

Др. МАРЧЕЛЛО МАНЗОНИ

Национальный Исследовательский Совет

ЯПОНИЯ

Г-н КЕНСАКУ ГОЖЕН, Глава Делегации

Заместитель Генерального Директора Бюро Объединенных Наций

Министерство Иностранных Дел

Др. ТАТСУРО МАТСУДА, Заместитель Главы Делегации

Директор Национального Института Полярных Исследований

Г-н ЮЖИ УЖИТА

Административный Инспектор по Антарктическим Исследованиям

Отдел Международной Науки

Бюро Наук и Иностранных Дел

Г-н ГАДЖИМЕ САСАКИ

Директор-Ассистент Отдел Научных Дел

Министерство Иностранных Дел

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Г-н КОЛИН КИТИНГ, Глава Делегации

Глава Юридического Отдела

Министерство Иностранных Дел

Г-н РОБЕРТ ДЖЕЙМС МАКФАРЛЕН

Директор, Корпоративное Обслуживание

Департамент Научного и Индустриального Исследования

Г-н КИН ПИДДИНГТОН

Генеральный Директор по Сохранению

Г-н РОБЕРТ Б. ТОМСОН

Директор Антарктического Отдела ДСИР

Г-н Ж. ВАН БОГЕМЕН

Министерство Иностранных Дел

Г-н ТИМОТИ ДЖЕНТЛЬ

Представитель Неправительственных Организаций

НОРВЕГИЯ

Г-н РОЛЬФ ТРОЛЛЕ АНДЕРСЕН, Полномочный Министр, Глава Делегации
Ответственный Директор по Арктическим и Антарктическим Дела
Королевское Норвежское Министерство Иностранных Дел

Г-н КАРЛ ГЕЛГЕ ГУЛЬБАККЕ

Норвежский Генеральный Консул в Рио де Жанейро

Г-н ГАНЦ ОЛАФ ОСТГААРД

Генеральный Директор Полярного Департамента
Королевское Норвежское Министерство Юстиции

Др. ОЛАФ ОРГЕЙМ

Заведующий Антарктическим Отделом

Норвежский Полярный Институт

ПОЛЬША

Г-н ЯНУШ МИЦКЕВИЧ

Директор, Департамент Договоров и Юстиции
Министерство Иностранных Дел

ЮЖНАЯ АФРИКА

Г-н Ж. Д. ВИАЛЛИ, Глава Делегации

Главный Юриисконсульт

Департамент Иностранных Дел

Г-н Г. Ф. ГАУМ

Директор - Администрация

Департамент Окружающей Среды

Г-н ПИЭТ А. ЛЕ РУ

Заместитель Директора

Департамент по вопросам Окружающей Среды

Др. П. Р. КОНДИ

Научный Координатор

Южноафриканская Национальная Программа по Исследованию Антарктики
Совет Научных и Индустриальных Исследований

Г-н Е. Б. ДЕ МОНТИШЛЕ, Чиновник Иностранных Дел

Департамент Иностранных Дел

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Др. АРТУР Н. ЧИЛИНГАРОВ, Глава Делегации

Заместитель Председателя Государственного Комитета по
Гидрометеорологии и Окружающей Среде СССР

Др. ВИКТОР Г. САВЧЕНКО

Глава Лаборатории ААРИ

Проф. ЕВГЕНИЙ С. КОРОТКЕВИЧ

Заместитель Директора ААРИ

Г-н ВЛАДИМИР ГЛАДЫШЕВ

Атташе, Департамент Договоров и Юстиции

Министерство Иностранных Дел

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Др. ДЖОН А. ГИП, Глава Делегации

Глава Секции Полярных Районов

Департамент Южной Америки, ФКО

Г-н ЯН Д. ГЕНДРИ

Юриисконсульт, ФКО

Г-н МАЙКЕЛ Д. СНЕЛЛ

Второй Секретарь, Секция Полярных Районов

Департамент Южной Америки, ФКО

Др. В. НАЙГЕЛ БОННЕР

Заместитель Директора

Британское Обследование Антарктики.

Г-н МАЙКЕЛ СТЭД

Третий Секретарь, Британское Генеральное Консульство

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Г-н Р. ТУКЕР СКУЛЛИ

Директор, Управление Океанов и Полярных Дел

Бюро Океанов и Международных Научных и, относящихся к Окружающей Среде, Дел
Государственный Департамент

Консультанты

Г-н ДЖОН Б. ТАЛМЭДЖ

Глава Полярной Координации

Национальный Научный Фонд

Г-н РЕЙМОНД В. АРНАУДО

Управление Океанов и Полярных Дел

Бюро Океанов и Международных Научных и, относящихся к Окружающей Среде, Дел
Государственный Департамент

Г-н ЕВГЕНИЙ М. ПИНКЕЛЬМАНН МЛАДШИЙ

Поверенный Консультант

Государственный Департамент

Др. РОБЕРТ Ж. ГОФМАН

Директор Научной Программы

Комиссия по Морским Млекопитающим

Г-н ТОМАС Л. ЛАФЛИН

Руководитель, Международные и Межправительственные Дела

Национальная Администрация по Океанам и Атмосфере

Коммерческий Департамент

Г-н ДАРОЛЬД В. СИЛКВУД

Руководитель, Отдел Аналитической Программы по Обороне

Американское Агентство по Разоружению и контролю над Вооружениями

Г-н БРАД Ж. ЛАУБАХ

Управление Заведывания Минералами

Министерство Внутренних Дел

Г-жа ЛИ А. КИМБОЛЛ

Международный Институт по Окружающей Среде и Развитию

Вашингтон, Федеральный Округ.

УРУГВАЙ

Г-н РИКАРДО ГАЛЯРСА

Президент Уругвайского Антарктического Института

Г-н РОБЕРТО ПУСЕЙРО РИПОЛЛ, Юриконсульт

Уругвайский Антарктический Институт

Г-н ХУАН КАРЛОС МОРЕЙРА

Генеральный Консул

Г-н АЛЬВАРО ФЕРНАНДО БАРБА ГАРСИЯ

Консул Уругвая в Рио де Жанейро

В. НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

АВСТРИЯ

Г-н НИКОЛАУС ГОРН

Посол в городе Бразилиа

БОЛГАРИЯ

Г-н АЛЕША ИВАНОВ НЕДЕЛЬЧЕВ

Атташе, Департамент Договоров и Юстиции

Министерство Иностранных Дел

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Др. ВАЦЛАВ МАЛОСИК, Глава Делегации

Посол в городе Бразилиа

Г-н ИВАН ЗИКМУНТ

Коммерческий Атташе

ДАНИЯ

Г-жа АННЕТТЕ МАРТЕНСЕН-ЛАРСЕН

Советник

Г-н КРИСТЕН САНДЕР

Консультант

Г-н ОЛЕ АМЕЛЮНГ, Вице-Президент

Датская Ассоциация Судовладельцев

ЭКВАДОР

Г-н ЭРНАН МОРЕАНО, Глава Делегации
Директор Океанографического Института
Экваторианского Военного Флота

Др. ФЕДЕРИКО МЕНЕСЕС

Первый Секретарь Посольства Эквадора в Бразилиа

ФИНЛЯНДИЯ

Посол ЭСКО РАЯКОСКИ, Глава Делегации
Министерство Иностранных Дел

Г-н ПЕРТТИ ВАЛЬТОНЕН
Заместитель Директора
Министерство Торговли и Промышленности

Г-жа РИИТА МАНСУКОСКИ
Секретарь по Антарктическим Дела
Центр Технических Исследований
Министерство Торговли и Промышленности

Г-жа АННА МАЯ АГО
Вице-Консул в Рио де Жанейро

ГРЕЦИЯ

Др. ЭММАНУЭЛ ГУНАРИС, Глава Делегации
Советник, Эксперт по Морским Законам
Министерство Иностранных Дел

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Г-н ИООН КИЧОНГ ОГ
Директор, Отдел Международного Права
Министерство Иностранных Дел

Г-н ИОНГ-МИН ШУН
Советник, Посольство Кореи в Бразилиа

Др. СЕО ХАНГ ЛИ

Сотрудник по исследованию
Корейский Институт Океанского Исследования и Развития

НИДЕРЛАНДЫ

Г-н С. Е. РАМОНДТ

Генеральный Консул

Генеральное Консульство Нидерландов в Рио де Жанейро

Г-н С. Ф. Г. М. ООМС

Вице-Консул

Генеральное Консульство Нидерландов в Рио де Жанейро

ПЕРУ

Посол ХОРХЕ ШАВЕС СОТО, Глава Делегации

Президент Национального Комитета по Антарктическим Дела

Г-н ЛУИС В. САНДИГА

Управление Антарктических Дел

Министерство Иностранных Дел

Г-н ЛУИС УРРУНАГА

Перуанские Военно-Воздушные Силы

РУМЫНИЯ

Г-н ГОАГА ВИРЖИЛ

Посольство Румынии в Бразилиа

ИСПАНИЯ

Г-н АНТонио де ОЯРСАБАЛ, Глава Делегации

Генеральный Директор Международного Технического Сотрудничества

Министерство Иностранных Дел

Г-н АЛЬФОНСО МУНЬОС СЕКА

Вице Генеральный Директор

Международное Техническое Сотрудничество

Г-н КАРЛОС РОДРИГЕС КАСАУ

Министерство Обороны

Г-н ХОСЕ ПИО БЕЛЬТРАН ПОРТЕР

Координатор Организма Биологии и Области Систем

Межминистерский Комитет Науки и Технологии

Г-н КАРЛОС ПАЛОМО ПЕДРАСА

Глава Департамента Испанского Океанографического Института

Г-н Ф. ЭСТЕВАН САНТИЭСТЕВАН

Глава Секции Геологических Ресурсов

Министерство Торговли

ШВЕЦИЯ

Посол Др. Б. ДЖОНСОН ТЕУТЕНБЕРГ

Особый Советник по Полярным Дела

Министерство Иностранных Дел

Г-н НИЛС ГОРАН ЦЕТТЕРСТРОМ

Генеральный Консул в Рио де Жанейро

Г-н ВЕРТИЛ РОТ

Советник

Министерство Иностранных Дел

Профессор АНДЕРС КАРЛКВИСТ

Директор Секретариата по Полярным Исследованиям

Г-жа МАРИЕ ЯКОБСОН

Первый Секретарь

Министерство Иностранных Дел

Г-жа ЛИСБЕТ ДЖОНСОН

Советник

Секретариат по Полярным Исследованиям

С. НАБЛЮДАТЕЛИ

СКАР

Г-н КЛОД ЛОРИУС - Президент

ССАМПР

Г-н ВИКТОР ВЕРНАР

Глава Бельгийской Делегации

Д. ЭКСПЕРТЫ

СКАР

Г-н Д. БЛИЗЕЛЬ

Председатель Рабочей Группы СКАР по Логистике

ВМО

Г-н НЕЙЛ СТРЕТЕН

Председатель Рабочей группы по Антарктической Метеорологии

IUCN

Др. ВОЛЬФГАНГ Е. БУРГЕНН

Председатель Комиссии IUCN по Вопросам Окружающей Среды,
Права и Администрации.

Д. ЭКСПЕРТЫ

СКАР

Г-н Д. БЛИЗЕЛЬ

Председатель Рабочей Группы СКАР по Логистике

ВМО

Г-н НЕЙЛ СТРЕТЕН

Председатель Рабочей группы по Антарктической Метеорологии

IUCN

Др. ВОЛЬФГАНГ Е. БУРГЕНН

Председатель Комиссии IUCN по Вопросам Окружающей Среды,
Права и Администрации.